LES TROIS MAGASINS
POITVIN TRIMBLAY Ltée
PRÉSENTENT
L'ÉVÉNEMENT DU JOUR
Journée du baseball régional

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

FAITES VOS achats
CHEZ Lemaire
EN BAS DE LA CÔTE
CHICOUTIMI

Nuageux et neige légère
— 5 et 20 —

VOLUME 72 — Numéro 145 CHICOUTIMI, SAMEDI 25 FEVRIER 1961 PRIX: CINQ CENTS

Revision de la formule des contributions à la caisse de l'assurance-chômage

Inquiétude dans les milieux syndicaux

La nouvelle formule serait établie sur le principe de la Loi des accidents de travail

OTTAWA (PC) — Les milieux syndicaux de la capitale fédérale manifesteraient une certaine inquiétude à la suite des rapports voulant que le gouvernement d'Ottawa songe à reviser du tout au tout la formule actuelle des contributions à la caisse de l'assurance-chômage.

Un comité formé spécialement à cette fin prépare actuellement une nouvelle formule qui doit être établie sur le principe de la Loi des accidents de travail, fixant ainsi le taux des contributions selon la gravité et le nombre des accidents.

Il semble qu'en vertu du nouveau projet l'établissement des contributions dans les diverses industries sera conditionné à la situation de l'emploi. Ainsi, les contributions seraient plus élevées pour les industries ou l'on procède régulièrement à des mises à pied, telles l'industrie de la construction et l'exploitation forestière où le chômage saisonnier est monnaie courante.

Par contre, les entreprises qui retiennent leurs employés à plein temps et sur une base permanente se verraient imposer des cotisations inférieures...

Le CTC s'oppose

Cette suggestion avait été faite au premier ministre Diefenbaker par l'Association des quotidiens du Canada. On rapporte que le chef d'Etat avait fort bien accueilli cette suggestion.

Cependant, des observateurs estiment que le Congrès du Travail du Canada nourrit certaines inquiétudes au sujet de la mise en application du principe énoncé par l'Association.

Ces informateurs expliquent que la puissante centrale syndicale, forte de 1,100,000 membres s'opposera vigoureusement à la formule que les autorités fédérales songeraient à imposer.

Selon les chefs syndicaux ce nouveau système viendrait on ne peut plus à l'encontre du principe voulant que l'établissement d'une caisse d'assurance-chômage n'ait lieu que lorsque le pourcentage des sans-travail est relativement bas.

Il y a quatre ans, la caisse avait accumulé des réserves de

(suite à la 2e page)

Cette photographie nous montre huit des douze donneurs de sang, à leur retour de l'hôpital, hier matin. Les quatre autres, qui n'apparaissent pas ici, avaient fourni du sang la veille. L'opération du jeune Guérin a nécessité douze transfusions. A l'extrême gauche, nous reconnaissons le vice-président, M. Bertrand Legendre.

Pour sauver une vie humaine

Douze personnes offrent leur sang

PORT-ALFRED (LH) —Le comité des donneurs de sang bénévoles de la Baie des Ha! Ha! organisme dont les oeuvres humanitaires ne se comptent plus, s'est signalé une fois de plus au cours des deux derniers jours lors qu'une quantité de douze transfusions ont été fournies pour l'opération d'un garçonnet de Bagotville.

Jeudi et vendredi, en prévision d'une grave opération pour le coeur que devait subir le jeune fils de M. Léon Guérin de Bagotville, hier matin douze donneurs de sang parmi lesquels se trouvaient des Chevaliers de Colomb du conseil 2762 se sont rendus à l'hôpital pour donner de leur sang afin de contribuer à sauver la vie du jeune malade. Aux dernières nouvelles on nous apprenait que le fils Guérin se portait aussi bien que possible dans les circonstances. L'opération a été effectuée par le Dr Berthaut, spécialiste en cardiologie de l'hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

La banque de sang de la Baie des Ha! Ha! dont la fondation remonte à 1949, est considérée comme l'une des plus actives de la région. C'est M. R.-A. Foster, membre du 4e degré des Chevaliers de Colomb de la Baie, qui en suggéra l'idée à cette époque. Son président fondateur, M. Paul Loriot, qui consacra les dernières années de sa vie à cette oeuvre est décédé en 1955.

M. Arthur Marquiset Bertrand Legendre ont pris la relève et continuent de se dévouer sans compter pour la bonne marche du mouvement. En outre de circonstances exceptionnelles comme ce fut le cas hier matin pour le jeune Guérin un groupe de donneurs de sang se rend à l'hôtel Dieu pour alimenter la banque de sang. Soulignons que cette oeu-

(suite à la 2e page)

L'Association des directeurs d'études adopte les principes de la Commision permanente de langue parlée de l'ACELF

A une récente réunion, le Conseil d'administration de l'Association des directeurs des études a décidé, à l'unanimité, d'adopter les principes directeurs que la commission permanente de Langue parlée de l'ACELF vient de rendre publics.

Tous les membres de l'association s'engagent fermement à s'inspirer de ces principes dans leur travail de rénovation du langage parlé, auprès de ceux qu'ils dirigent.

1—Ni individuellement, ni collectivement, les membres de la Commission n'entendent se poser en exemples ou en modèles, pour la perfection du langage. S'ils cherchent à fournir aux autres les meilleurs moyens de s'améliorer, ils n'oublient jamais qu'ils sont eux-mêmes perfectibles et qu'ils doivent constamment faire effort vers le mieux.

2—Dans aucun domaine, nous demandons la perfection; nous ne saurions d'ailleurs raisonnablement nous y attendre. Ce que nous prêchons, c'est un honnête et sincère effort vers une amélioration progressive du langage.

3—Nous combattons la négligence, le laisser-aller et la vulgarité du langage. Mais nous ne voulons pas, pour autant, tomber dans l'excès contraire du purisme et du pédantisme. Tout ce que nous

(suite à la 2e page)

Les pieds plats

Lucille Vigneault, diseuse.

Lucille, comme il se devait, j'avais été prévenu contre toi : tu es des nôtres, toi aussi, tu as laissé la coquille du "comme tout le monde", tu t'es évadée du "Fais donc comme les autres", et à ce titre, tu avais droit à une part de l'inexorable principe de la démolition collective.

Le fait que tu te présentes en public avec quelque chose de bien à nous présenter mérite un bravo et un témoignage d'encouragement. Je regarde tes émissions depuis assez longtemps, sans parti pris aucun et... je ne puis rien dire qui ne soit pas à ton avantage.

Evidemment, je ne m'y connais pas assez en musique pour juger autrement que par mes oreilles: mon appréciation des oeuvres musicales se résument donc à ceci : elles me plaisent ou elles ne me plaisent pas ou encore elles me laissent indifférentes. Les données du Hit Parade ou du snobisme n'ont aucune prise sur moi et n'ont jamais servi de filtres entre les sons et mes oreilles.

A toi je dis : ton quart d'heure est agréable.

Emission parfaite ? Non Primo, du point de vue photographie, un art qui m'intéresse à mes heures, j'aimerais te voir plus en vedette dans le décor, moins effacée et pour ce faire, j'estime que le metteur en scène aurait bon goût de te faire asseoir un peu moins longtemps et le responsable de l'éclairage de diriger sur toi un peu plus de lumière. Enfin, simple suggestion également, ton accompagnateur te rendrait plus justice en s'effaçant encore davantage.

Ton émission est agréable, peut-être le serait elle plus avec les modifications que je suggère. Si je fais erreur, ne changes rien car c'est déjà réussi comme cela.

ALEX

Pour mettre un terme aux actes de violence au Congo

Les Nations unies inviteraient le Conseil de sécurité à intervenir

NATIONS UNIES, N. Y., (PC) — L'ambassadeur américain aux Nations unies, M. Adlai Stevenson, a exprimé sa "stupeur" en apprenant que des prisonniers politiques avaient été exécutés par les lumumbistes de la province Orientale.

Après avoir été informé que le sénateur Alphonse Songolo et une dizaine d'autres membres du Parlement congolais avaient été assassinés par les soldats du premier ministre Antoine Gizenga, le délégué américain a révélé qu'il demandera au Conseil de Sécurité de prendre les moyens pour empêcher la répétition de ces crimes politiques. M. Stevenson consultera les délégués des pays afro-asiatiques avant d'agir.

Le sénateur Songolo et les autres victimes, tous des ennemis jurés de M. Patrice Lumumba, avaient été faits prisonniers à Stanleyville, capitale de la province Orientale et chateau-fort du parti communiste. Un porte-parole de la délégation américaine aux N. U. a déclaré que les rapports voulant que M. Songolo et les autres prisonniers aient été exécutés n'étaient pas officiels, mais qu'ils étaient basés sur des informations suffisantes pour en venir à cette triste conclusion.

(suite à la 2e page)

La Chambre de Commerce de Chicoutimi presse le gouvernement d'établir immédiatement une école normale pour garçons dans le diocèse

Le bureau de direction de la Chambre de Commerce de Chicoutimi a décidé d'adresser une résolution au ministre Paul Guérin-Lajoie et au Premier Ministre de la province concernant la nécessité d'une école normale pour garçons dans le diocèse de Chicoutimi.

Au cours d'une conférence de presse tenue hier midi, M. J.-E. Houde, président de la Chambre de Commerce, a précisé que cet organisme a décidé d'intervenir par suite de l'urgence de cette école normale. L'important, a déclaré le président de la Chambre de Commerce, c'est que cette école normale soit ouverte sans aucun retard.

Tout en invoquant les recommandations du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique et le précédent des autres écoles normales diocésaines, qui militent en faveur de Chicoutimi comme site de cette école, M. Houde a déclaré que la Chambre de Commerce se rallierait à toute décision qui pourrait être prise par le gouvernement.

Voici le texte du communiqué que nous a remis le président de la Chambre de Commerce de Chicutimi.

Le bureau de direction de la Chambre de Commerce de Chi-

(suite à la 2e page)

Faute d'argent . . .

Menace de grève chez les étudiants (chômeurs)

CHICOUTIMI (RL) — Les quelque 160 participants aux cours de formation que dispense présentement l'Institut de technologie de Chicoutimi devront-ils se retirer de ce programme d'aide aux chômeurs pour obtenir l'allocation monétaire promise par le gouvernement à tous ceux qui suivraient ces cours ? C'est bien ce qui semble la solution envisagée aujourd'hui par les intéressés.

Ces cours de formation entreront, lundi, dans leur septième semaine. Le gouvernement provincial, ou plus exactement le ministère de la Jeunesse avait promis une allocation hebdomadaire à tous les participants, allocation qui devait leur permettre de défrayer le coût de leur transport pour se rendre à l'Institut de technologie tous les jours, les repas et autres. Et pourtant, après six semaines, les autorités concernées ne donnent signe de vie.

La situation est telle chez ces étudiants - chômeurs, qu'ils viennent de menacer le directeur de l'Institut, et

(suite à la 2e page)

Dans le Progrès

Editorial	4
Nouvelles rég.	1-2-3
Sport	8-9
Annonces classées	10
Radio-T.V.	11

SAGUENAY DRY GINGER ALE
BON . . .
Comme l'air pur des vos montagnes

L'usine Price Brothers de Riverbend s'est méritée l'emblème de sécurité canadienne offert par le magazine Pulp & Paper. Cet emblème est offert chaque année par le journal à l'usine qui a réussi le meilleur record de sécurité au Canada. C'est M. E. A. Price, rédacteur du magazine, qui a remis l'emblème à M. Brown, en l'absence de M. Berkito, gérant de l'usine. La cérémonie s'est déroulée mercredi soir, au Staff House de Riverbend.

(Alma RP, Photo Jean le Photographe)

Pour les lecteurs "pressés":

nouvelle rubrique

Dépêches — Dépêches — Dépêches —

La Chambre de . . .

(suite de la 1re page)

coutimi se réunissait hier soir, en vue de discuter et de préparer certains problèmes qui seront portés à l'attention des membres, lors de l'assemblée mensuelle qui a été fixée au 9 mars. Les directeurs de la Chambre, sur un point en particulier et devant l'urgence de ce problème, ont décidé de se prononcer immédiatement, et ce problème est nul autre que l'Ecole normale pour garçons.

Il est à remarquer que, depuis au moins un an, la Chambre de Commerce de Chicoutimi n'a fait aucune déclaration au sujet de l'Ecole normale pour garçons que le Comité catholique de l'Instruction publique a décidé d'ériger au bénéfice de la population du diocèse de Chicoutimi Si, aujourd'hui, la Chambre de Commerce de Chicoutimi prend position, ce n'est pas par esprit de clocher, c'est encore moins pour soulever une polémique entre les villes et les autorités mandatées, mais dans l'unique but de solutionner un problème dans le plus grand intérêt de notre population. Elle demande instamment au Gouvernement provincial de régler définitivement ce problème qui, malheureusement, traîne depuis trop longtemps.

La Chambre de Commerce de Chicoutimi présente la résolution suivante à monsieur Paul Gérin-Lajoie, ministre du Bien-Etre et de la Jeunesse, et va adresser copie de cette résolution au Premier Ministre de la Province, c'est-à-dire:

1—Que le Gouvernement accorde et érige immédiatement l'Ecole normale pour garçons que le Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique a recommandée avec tant d'insistance pour le diocèse de Chicoutimi;

2—Pour situer cette école normale de garçons, la Chambre de Commerce suggère au Gouvernement trois choses:

a) Que le Gouvernement prenne en considération la décision qui a été prise le 28 septembre 1960 par le Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique, demandant à cette date aux autorités compétentes l'ouverture de l'Ecole normale pour garçons à Chicoutimi;

b) A sa séance du 14 décembre 1960, le Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique réitère sa décision du 28 septembre 1960, recommandant que cette Ecole normale de garçons pour le diocèse soit érigée à Chicoutimi;

c) Que le Gouvernement tienne compte des écoles normales déjà établies dans la province de Québec, c'est-à-dire, que toutes les écoles normales qui sont au nombre de sept, ont été érigées dans les villes épiscopales, et en voici la liste:

L'Ecole normale Jacques-Cartier, située dans la ville épiscopale de l'archidiocèse de Montréal;

St. Joseph Teachers College, dans la ville épiscopale de Montréal;

L'Ecole normale Laval, dans la ville épiscopale de Québec;

L'Ecole normale Tanguay, dans la ville épiscopale de Rimouski;

L'Ecole normale de Sherbrooke, dans la ville épiscopale de Sherbrooke;

L'Ecole normale Maurice-L. Duplessis, dans la ville épiscopale des Trois-Rivières;

L'Ecole normale Monseigneur-Desmarais, dans la ville épiscopale d'Ames.

A l'aide de cet exposé et de ces recommandations, la Chambre de Commerce de Chicoutimi estime que le Gouvernement a toutes les données requises pour prendre une décision immédiate et cela dans le plus grand intérêt de la population du diocèse de Chicoutimi.

Inquiétude dans . . .

plus de $900,000,000; elles se chiffraient par $283,742,000 au 31 Janvier dernier.

Il y a environ un an et demi, les contributions à la caisse étaient augmentées de 30 pour cent afin d'endiguer l'écoulement des réserves; mais le chômage continua d'empirer et l'augmentation n'eut pas le résultat qu'on avait souhaité.

Douze personnes . . .

vre depuis le début est sous le distingué patronnage de l'assemblée du 4e degré des Chevaliers de Colomb de la Baie. Le comité comptent près de huit cents donneurs de sang bénévoles.

M. Marquis tient à remercier chaleureusement tous ceux qui ont contribué au succès de l'opération du jeune Guérin de même que tous ceux qui dans le passé et l'avenir se sont dévoués et se donnent encore à cette grande oeuvre humanitaire.

Menace des . . .

(suite de la 1re page)

première autorité après le gouvernement, de se retirer des cours s'ils ne devaient rien toucher pour leurs déplacements.

Précisons que plusieurs d'entre eux sont mariés et pères de quelques enfants qu'ils ne retirent pas un sou de l'assurance-chômage et que la situation dans laquelle ils sont placés oblige la Société St-Vincent-de-Paul à s'occuper d'eux.

Pour d'autres, les jeunesses, les mêmes conditions matérielles prévalent bien que leurs besoins soient moins grands.

Après avoir formulé leur grief, les quelque 150 étudiants du cours de formation se sont vus menacés, à leur tour, par le directeur de l'Institut de technologie qui leur aurait dit, en s'adressant particulièrement à ceux qui reçoivent encore des prestations d'assurance-chômage, que cette allocation leur serait coupée s'ils devaient mettre leurs menaces à exécution et se retirer du cours.

Le directeur de l'Institut de technologie, M. Maurice Landry, est un homme qui jouit de très compétentes et aurait déjà fait nombre de démarches par téléphone pour convaincre les autorités provinciales d'acheminer l'argent nécessaire vers Chicoutimi le plus tôt possible. Là-bas, on lui aurait répondu, selon les étudiants, que les chèques étaient faits et qu'ils seraient expédiés au moment opportun.

Nous avons tenté d'obtenir les commentaires de M. Landry à ce sujet. Nous nous sommes heurtés cependant à un mutisme de sa part, et l'état d'esprit dans lequel il se trouve lui-même présentement ne lui permettait pas d'être très long. "Laissez moi la paix avec cette question-là. Prenez vos informations où vous voudrez, mais laissez moi la paix". Voilà donc que la seule personne qui peut nous donner les informations les plus justes sur la question s'y refuse. Nous avons donc suivi son conseil, et publié nos informations ailleurs . . .

Les Nations unies . . .

(suite de la 1re page)

Avertissement de Nasser

On rapporte par ailleurs que le président Nasser de la République arabe unie, a conseillé au président Kennedy, des E.-U., au premier ministre Macmillan de G.-B. et à M. Nikita Khrouchtchev, de l'URSS, de ne pas s'immiscer dans les affaires du Congo s'ils ne voulaient pas déclencher un guerre qui s'étendrait à toute l'Afrique.

Des rapports provenant de Bruxelles annonçaient hier que les forces pro-communistes de Gizeng avaient envahi Luluabourg, capitale de la province de Kasaï. Les mêmes informateurs disaient qu'une tentative avait été faite dans le but de former un nouvel Etat — loyal au régime central de Léopoldville — dans le nord de la province sécessionniste de Katanga. Selon la radio belge, l'ancien commissaire du gouvernement central au Katanga, M. Jason Sendwé, aurait annoncé la formation de l'Etat de Lulaba, dans le nord du Katanga, dans le but de soustraire ce territoire à l'emprise de M. Moise Tscombé.

M. Stevenson a fait sa déclaration après avoir conféré pendant près d'une heure avec le secrétaire général des N.U. Il se proposait ensuite de rencontrer les délégués de la RAU du Ceylan et du Lybéria.

Compensation aux membres de la C. scolaire

ST-JEAN-VIANNEY (PED) — Les membres de la Commission scolaire de St-Jean-Vianney ont obtenu gain de cause dans leur demande d'une compensation leurs pour frais de représentation. Les autorités consernées ont reçu du Département de l'Instruction cette autorisation et ce, à partir de juin 1960. Les compensations pour frais de représentation sont celles-ci: Le président recevra $280 par année, tandis que les commissaires recevront $145 par année.

L'Association des . . .

(suite de la 1re page)

recommandons — et très fortement — c'est l'emploi d'un français simple et naturel mais convenable.

4—Dans la langue, tout se tient. Bien que certains problèmes de pédagogie linguistique soient particuliers à la langue parlée, en fait on ne peut dissocier langue parlée et langue écrite; c'est donc à ce titre que la Commission recommande une action d'ensemble, portant sur tous les niveaux de la langue et visant toutes les classes de la société. Si certains préjugés contre la correction linguistique semblent moindres en ce qui concerne les formes écrites, cela tient à la grande prédominance des moyens visuels dans l'éducation; en fait, une mauvaise langue parlée influence contamment la langue écrite et, de son côté, la langue écrite peut, de par sa stabilité relative, redresser heureusement des faiblesses de la langue parlée.

5—Quand nous déplorons l'état de la langue dans un secteur donné, il ne s'agira pas de blâmer l'activité et les initiatives antérieures de ce secteur, mais bien plutôt de constater un état actuel améliorable et de fournir les moyens propres à l'améliorer. Nous sommes tournés vers l'avenir.

6—Sauf oubli ou stricte nécessité de principe, nos critiques auront pour objet des secteurs d'activité, des initiatives, des états de choses, jamais des individus. Nous croyons tout à fait stérile de nous "épucer" mutuellement. Nous voulons agir d'une façon positive.

7—Nous croyons que notre champ primordial d'action se trouve chez les enfants; c'est pour eux que s'accomplira, en définitive, le salut de la langue française au Canada. En conséquence, notre vigilance et nos initiatives doivent se porter d'abord vers les organismes et les institutions les plus capables de les influencer, c'est-à-dire la famille, l'école, la radio et la télévision.

Citadins . . .

(suite de la 9e page)

ral sur la glace ne seraient sûrement pas en dernière position du circuit, et avec les effectifs qu'ils possèdent Sarda aurait une équipe capable de rivaliser une équipe capable de rivaliser avec n'importe quel autre club du circuit.

Les Citadins avec les Vallières, Bouchard Perron, Houde, Paquet et autres forment une agglomération de jeunes et de vétérans qui sont en mesure de fournir une belle exhibition de hockey. Nous ne savons pas encore si les blessés Gratien Guimond et Jacques Vaillancourt seront remis suffisamment de leurs blessures pour pouvoir s'aligner avec les Citadins.

Pour sa part, le pilote Paul Dufour a l'intention de conserver son record intact en ce qui touche les parties disputées aux Citadins d'Arvida. Depuis le début de la saison, le National n'a pas connu la défaite aux mains des représentants de la ville d'aluminium, et advenant une victoire du club de Port-Alfred il ne resterait qu'à une seule partie où les Citadins pourraient briser ce record.

Paul Dufour pourra compter sur tous ses joueurs et le Picard Bouchard Michaud Tremblay et autres feront sûrement la vie dure à leurs adversaires. Un autre joueur qui a connu d'excellents succès contre les Citadins il s'agit de Paul Robitaille qui a réussi sept deux seuls tours du chapeau contre les porte-couleurs d'Arvida. Réussira-t-il un troisième exploit semblable demain? Avout événement le club de River Sarda peut être appelé le club surprise. Il triomphe facilement d'un club pour ensuite encaisser un revers. Que les Citadins jouent comme à leurs plus beaux jours demain et le National se devra de jouer du bon hockey s'il veut remporter la victoire, et ce qui est plus important encore, c'est que le club de Port-Alfred a grandement besoin de deux points qu'il peut se mériter en triomphant demain.

A tout événement, nous ne nous risquons pas à faire de prédictions car nous pourrions nous en mordre les pouces, et nous vous disons à demain à 2 h. au Palais Municipal.

Longuière . . .

(suite de la 8e page)

Du côté des Aiglons, l'instructeur Jules Tremblay est confiant de voir ses joueurs disposer des Marquis. Aucun changement n'est prévu sur l'alignement pour cette partie. La première ligne des Aiglons sera composée de Serge Dalgle, Guy Gagnon et Régis Naud. La deuxième ligne de Gilbert Harvey, Jean Maillard et Jacques Moffat, tandis que Gaston Dufour, André Harvey et Maurice Boudreault formeront le troisième trio. A la défensive, le retour de Roma Fortin à ce poste a semblé aider énormément à Luc Tessier, Raymond Plouffe et Reynald Bergeron. Ces trois joueurs semblaient quelque peu épuisés, et avec raison puisqu'à eux trois, ils ont formé la défensive des Aiglons, et cela depuis le début de la saison.

Le diminutif Luc Tessier sera à son poste pour cette partie, malgré la blessure qu'il s'est infligée lors de la dernière partie des Aiglons à Jonquière, jeudi soir.

Rémi Simard qui a accompli de l'excellente besogne dans les filets des Aiglons depuis quelques parties sera dans les filets des Aiglons. Malgré la défaite de 3 à 0 subie contre les Marquis de Jonquière jeudi soir, Rémi Simard a été sans contredit la grande étoile des Aiglons.

Les Aiglons tenteront sûrement de venger l'échec de jeudi à Jonquière, et les amateurs qui se rendront en l'aréna d'Alma demain après-midi, pourront voir à l'oeuvre les deux meilleurs francs tireurs de la Ligue qui sont Ghislain Gagné des Marquis et Guy Gagnon le Capitaine des Aiglons. Gagné domine dans ce département avec 44 buts à son actif contre 43 pour Guy Gagnon.

Amateurs de hockey, rendez-vous en grand nombre assister à cette partie qui promet d'être très intéressante.

Requêtes pour mutations de propriétés

JONQUIERE — Jean-Roch Brassard au lieu de Louis-de-Gonzagues Belley.

Julien Hamel au lieu de Dame Lydie Jean-Belley.

Alfred Simard au lieu de Dame Lydie Jean-Belley.

Jean Desbiens au lieu de Léopold Tremblay.

Déclaration de M. A. Tremblay

PORT-ALFRED (LH) — Dans une lettre adressée aux autorités municipales de Port-Alfred, M. Augustin Tremblay, agent d'affaires de l'Association des Camionneurs du Saguenay, Inc. déclare: "Le conseil de Port-Alfred réalisera qu'il ne doit pas s'en laisser imposer par quelques camionneurs qui sont de véritables fauteurs de désordre et qu'il y va du bien commun de coopérer avec une association qui a fait ses preuves et qui a le respect de l'autorité et des droits de chacun."

Le porte-parole de l'association signale aux autorités municipales le fait qu'un certain nombre de camionneurs de Port-Alfred ont laissé cet organisme pour adhérer à celui de Jonquière sous prétexte que l'Association des Camionneurs du Saguenay Inc. n'était pas assez exigeante dans ses réclamations au près des contracteurs, des compagnies et des conseils municipaux.

"Vous êtes au courant, rappelle l'agent d'affaires, des désordres que ces messieurs ont suscités partout où ils ont pu s'introduire; heureusement que leur influence diminue au point d'être devenue sans effet, auprès des autorités et des compagnies qui les ignorent complètement."

Affirmant que les membres du conseil de Port-Alfred n'ont eu qu'à se féliciter de leur entente avec l'association qu'il dirige, M. Augustin Tremblay se dit persuadé que les autorités municipales maintiendront leur précieuse collaboration en donnant la préférence aux membres de l'Association des Camionneurs du Saguenay qui peuvent se prévaloir de leur carte de 1961 et dont les noms apparaissent sur une liste annexée.

"Une lettre de notre conseiller moral, M. l'abbé Bernard Nadeau est plus éloquente que tout ce que nous pourrions ajouter et nous la joignons à notre présente requête", dit en terminant M. Tremblay.

L'équipe . . .

(suite de la 9e page)

Colombie a assuré le championnat à cette dernière.

L'équipe d'Arvida, qui représentait la province de Québec à ce tournoi a offert la plus brillante performance de toutes celles qui ont représenté notre pays depuis plusieurs années. Les Arvidiens ont gagné six fois et subi quatre défaites. L'an dernier, le St-Pat's de Québec n'avait réussi que deux gains.

Deuxième partie . . .

(suite de la 9e page)

Le Royal de Naudville se doit de remporter cette victoire, s'il veut conserver de bonnes chances de remporter le championnat. On sait que les hommes de Fitzpatrick ont réussi à devancer les Atomics de St-Bruno qui avaient tenu la tête du classement durant presque toute la saison, pour finir en première position. Le Royal de Naudville possède une très bonne équipe rapide et bien balancée où les bons compteurs ne font pas défaut. En effet, les joueurs tels que Serge Guy, Benoit Gauthier et Claude Fortin donnent beaucoup de fil à retordre aux gardiens de buts adversaires et Jacques Mantel, gardien du St-Bruno, devra monter une vigilance extrême sinon il retrouvera sans doute la rondelle derrière lui à quelques reprises.

Pour les Atomics, qui ont terminé la saison en deuxième place, cette partie qui sera jouée sur leur propre glace, leur est très importante car une victoire leur donnerait une avance de deux à zéro dans cette série, ainsi ils ne seraient plus qu'à une victoire du championnat de la ligue.

Donc, amateurs, ne manquez pas cette partie, d'manche après-midi à St-Bruno.

Port-Alfred . . .

(suite de la 8e page)

1—Alma, Fortin
(Gagnon, Naud) 9:12
2—Arvida, Painchaud
(Paquet, Guimond) 8:10
Punitions: L. Tremblay, Naud, Paquet.

Deuxième période
3—Alma, Delisle
(Plouffe, Harvey) 17:47
4—Alma, Harvey
(Plouffe) 15:05
Punitions: Naud Bouchard, Tessier, Tremblay.

Troisième période
5—Alma, Naud
(Gagnon, Bergeron) 6:39
6—Arvida, Lavoie
(Perron) 8:30
Punitions: Fortin, Valcourt (mauvaise conduite), R. Tremblay et Boudreault (majeurs).

Cesare Maniago . . .

(suite de la 9e page)

moins. Leur gardien de buts substitut, Gerry McNamara et leur capitaine, George Armstrong, ont été tous deux blessés.

Armstrong s'est déchiré des ligaments à un genou et ne reviendra plus au jeu cette saison. McNamara qui remplaçait Johnny Bower, lui-même blessé, a subi lui aussi une blessure à un genou. On ne connaît toutefois pas encore la gravité de sa blessure. Pour le moment, on sait qu'il sera remplacé par Cesare Maniago, gardien de buts des Wolves de Sudbury, dans la ligue professionnelle de l'Est. Les Wolves obtiendront Ed Basiuk, gardien de buts substitut des Frontenacs de Kingston, également de la ligue de l'Est.

Les Leafs eurent une autre mauvaise nouvelle lorsqu'ils apprirent que le vétéran Bert Olmstead ne pourra encore revenir au jeu avant une semaine. Il est encore à l'hôpital, souffrant d'une blessure à un pied. Il a été blessé lors d'une joute à New York dimanche dernier.

Les Leafs rencontreront les Red Wings de Detroit deux fois en fin de semaine. Ils jouent chez eux ce soir et à Detroit dimanche soir.

Les rivaux des Leafs pour la possession de la première place, les Canadiens, joueront également deux parties en fin de semaine. Ce soir, ils recevront la visite des Black Hawks de Chicago et iront jouer contre les Rangers à New York demain soir.

Statistiques de la ligue Saguenay District

Position des équipes

Poste CIMT	58
Arthur Crispo	53
Hallway Inn	47
Gérard Desbiens entrepreneur	33
Les Artisans de St-Honoré	27
Morin et Verreault TV	23

Moyenne individuelle

	PJ	Moy.
Fernand Sergerie	12	171
Fernand Desgagné	56	170
Marcel Tremblay	51	165
Guy Simard	50	164
Gilles Bernard	47	164
J.-Marie Létourneau	51	160
Julien Gilbert	45	159
Paul Fortin	40	159
Guy Crispo	51	158
Claude Fortin	30	157

A nos abonnés par porteurs

Pour permettre à tous ses lecteurs de recevoir leur journal avant le petit déjeuner, Le Progrès du Saguenay a encore avancé ses heures d'impression, au cours de la nuit.

Si, pour une raison ou une autre, des abonnés ne reçoivent pas leur quotidien au début de la journée, le Département de la circulation, au Progrès du Saguenay, apprécierait beaucoup être averti du retard apporté à la livraison.

Il s'agit de téléphoner à LI 3-4474, le jour.

Trop de visiteurs . . . et pas d'ordre . . .

L'Hôtel-Dieu du C.-R. d'Alma devra adopter un règlement plus sévère

ALMA (RP) — L'Hôtel-Dieu d'Alma est en face d'un problème sérieux, causé par l'abondance et le mauvais ordre des visites aux patients. C'est ce qui ressort d'une conférence de presse qui s'est déroulée cette semaine, au bureau de la mairie d'Alma, et où les journalistes ont rencontré quelques-uns des membres du Comité consultatif de l'institution hospitalière.

On en est venu à la conclusion qu'il faudra très probablement mettre sur pied une politique qui restreigne de moitié le temps des visites qui prévaut actuellement, et qu'il faudra imposer aux visiteurs l'interdiction de fumer dans les chambres. De l'aveu des médecins présents, leur travail auprès des patients est parfois sérieusement compromis par les visites nombreuses et bruyantes.

Outre le maire d'Alma, on remarquait à cette conférence de presse le Dr Raymond Larouche, président du bureau médical de l'Hôtel-Dieu d'Alma; le Dr Gérard et le Dr Jean-Marie Boivin, spécialistes attachés à la même institution, ainsi que Me Edgar Tremblay, juge municipal d'Alma.

De l'avis général, il est urgent d'entreprendre une vaste campagne d'éducation auprès du public de la région, pour l'habituer à une collaboration franche dans ce secteur très important. La forme définitive de cette campagne n'a pas été définie séance tenante, mais dans l'immédiat on croit que les organismes de publicité sont en mesure d'apporter une aide précieuse. C'est pourquoi les journalistes ont été invités à épauler ce mouvement de tous les écrits dont ils sont capables.

Les membres du Comité Consultatif ont convenu que les mesures restrictives sont toujours impopulaires auprès du public, mais qu'il faut faire en sorte que ce dernier comprenne le bien fondé de l'attitude des institutions comme l'Hôtel-Dieu d'Alma. Du même coup, on rendra service à tous les organismes du genre, puisqu'il a été convenu que le problème qui existe à Alma, se présente aussi dans les autres hopitaux de la région.

"La crise est la faute du gouvernement parce qu'il refuse à appliquer une réforme monétaire . . ." (Me G. Grégoire)

CHICOUTIMI (RL) — La crise actuelle est la responsabilité du gouvernement fédéral parce qu'il se refuse à appliquer les réformes monétaires dont l'économie du pays a besoin pour être relancée. C'est Me Gilles Grégoire, candidat du Ralliement des créditistes dans le comté de Lapointe, qui parlait ainsi, jeudi soir à l'Hôtel Champlain, de Chicoutimi, devant une forte assistance.

Me Grégoire en blâmant le gouvernement actuel de ne rien faire pour permettre un relancement de l'économie, a défini le rôle que jouera le Crédit social, une fois au pouvoir. Parlant longuement des banques à charte, il reprocha au gouvernement de les avoir laissé prendre le contrôle de l'argent et placé ainsi le peuple dans la misère, et faire qu'aujourd'hui, les rôles sont renversés et que c'est maintenant l'individu qui est dépendant de l'argent.

"Le régime actuel doit être réformé et dans l'ordre, sans quoi il se détruira dans le désordre et le sang comme la chose s'est vue à Cuba, a dit Me Grégoire.

"Les citoyens du Canada ont déjà connu une prospérité relative et ils ne pourront accepter indéfiniment de demeurer dans la servitude. Les gouvernements, à tous les paliers, sont aujourd'hui esclaves de la finance sur laquelle les banques à charte ont la main haute. Combien d'entraves à la liberté n'avons-nous pas à déplorer. Les commissions scolaires sont dans le même cas que l'individu. On achète une maison et on la paie trois fois en intérêts, puis on recommence le manège, ce manège voulu par les banques qui vivent de cet asservissement", a dit Me Grégoire.

Parlant de l'assurance-hospitalisation nouvellement en vigueur dans la province de Québec, le conférencier s'est dit d'avis que la population a accepter d'emblée ce nouveau plan gouvernemental parce qu'elle ne dispose pas de l'argent nécessaire pour payer ses propres soins hospitaliers. "Enlever les dettes des hôpitaux, a-t-il dit, et vous verrez le prix des chambres accuser une baisse relativement impressionnante."

Abordant le problème du commerce extérieur, Me Grégoire a dit que le programme du Crédit social préconise une liberté accrue de l'individu, en lui fournissant le minimum vital par l'intermédiaire de l'argent administré par le gouvernement central, contrairement à ce qui se fait aujourd'hui. Il a dit qu'en cinq ans, avec un programme créditiste, le Canada pourra donner l'exemple aux pays qui poursuivent la guerre froide, en fournissant aux pays sous-développés, les nécessités provenant des surplus commerciaux du Canada. Car, dit-il, il n'aura fallu que cinq ans au Crédit Social pour relancer l'économie canadienne et assurer le minimum vital aux Canadiens, grâce au changement du système monétaire qui est préconisé. "A ce moment là, après les échanges commerciaux que nous pourrons réaliser, nos surplus pourront être acheminés vers ceux qui en ont un besoin pressant. C'est là le meilleur moyen de mettre fin à la guerre froide. On prépare la paix par la paix et la guerre par la guerre. On n'attire pas une mouche avec de l'acool mais avec du miel ou du sucre. Commençons par aider ceux qui sont asservis et ils nous le rendront bien en gardant la paix."

Alors qu'il répondait à une question demandant comment les choses se passent dans les provinces où il existe un régime provincial créditiste, M. Grégoire a relaté le cas de l'Alberta qui vient d'effectuer un prêt de plusieurs millions de dollars à la province de l'Ontario. "Aucune autre province, à part celles créditistes n'auraient pu effectuer ce prêt, a-t-il dit, ce qui démontre bien que le régime que nous préconisons au Canada n'est pas si mauvais. Les Canadiens n'ont rien à y perdre, au contraire, tout à gagner. Jusqu'ici, on a placé tour à tour des gouvernements Libéraux et Conservateurs. Ni l'un ni l'autre, malgré toute la bonne volonté n'ont pu mettre fin au chômage. Ils ne le seront jamais capables tant et aussi longtemps que notre régime n'aura pas été réformé dans l'ordre. Le premier de nos problèmes à tous est celui de l'argent. Tant que ce problème n'aura pas été réglé de façon définitive, il ne faudra pas penser à mettre fin à la crise actuelle.

LES QUILLES A CHICOUTIMI-NORD

Ligues: Féminine, Industrielle, Mixte.

Yvonne Villeneuve se classe première chez les dames cette semaine, avec un simple de 188 et Germaine Villeneuve avec un triple de 436. — Dans la Ligue Industrielle, Jean-Paul Martin brille par un magnifique simple de 237, tandis que Jean-Eudes Murray roule le plus haut triple soit 595. — François Lavoie se mérite les honneurs du plus haut simple dans la Ligue Mixte (211) et c'est Paul Fillion qui roulele plus haut triple de cette ligue soit 515.

LIGUE FEMININE

C.-D. JEAN (0)		Munger et Frères (4)		P.-E. Tremblay (4)		Potvin, Simard (0)	
Jeannot Ratté	281	Pierrette Bouchard	272	Lorraine Bouchard	340	Louiselle Hudon	337
Flo. Gaudreault	215	Lise Gagnon	262	Paula Tremblay	283	Jeannot Hudon	247
Mado Gaudreault	257	Gyslaine Tremblay	283	Camille Bouchard	303	Mado Gravel	278
Réjeanne Boies	349	Marina Pépin	346	Gilberte Fillion	283	Georgette Hudon	370
J.-Manee Lapointe	381	Iréna Tremblay	321	Louisette Bergeron	229	Dummy	255
TOTAL	1483	TOTAL	1584	TOTAL	1519	TOTAL	1177

SALON MONIC (0)		Boutique du Pont (4)		Station Champlain (4)		JEAN SIROIS (0)
Thérèse Fillion	267	Ninive Plante	344	Bella Adams	378	
Marielle Desbiens	363	Diane Boucard	305	Henriette Desbiens	350	
M.-J. Côté	332	Germ. Villeneuve	436	Paquerette Dutil	304	PERD PAR DEFAUT
Monic Carrier	291	Dummy	255	Madeleine Gagnon	284	
Dummy	255	Dummy	255	Raymonde Dumont	373	
TOTAL	1510	TOTAL	1591	TOTAL	1689	

Pharmacie Tardif (3)		Tabagie du Pont (1)		Bovin, Vaillancourt (1)		C.-E. Desmeules (3)	
Rolande Renald	312	Marthe Lapointe	293	Mado Dufet	328	Cécile Boulianne	316
Nicole Pineault	374	Solange Bauchard	233	Claudette Lévesque	347	Janine Tremblay	347
Nicole Tremblay	315	Yvonne Villeneuve	415	Denyse Thibault	277	Stella Tremblay	339
Jacqueline Garant	319	Paulette Blackburn	311	Rachel Lavoie	340	Yolande Gravel	322
Stella Morrissette	293	Gaétane Morissette	249	Jackie Savard	345	Yvette Brassard	362
TOTAL	1606	TOTAL	1557	TOTAL	1637	TOTAL	1654

LIGUE INDUSTRIELLE

Léon Harvey (0)		Alimentation JAT (4)		Soc. Coop. Agri. (4)		Liqueurs Saguenay (0)	
André Harvey	368	François Lavoie	528	Léo Simard	390	V. Lévesque	392
Mario Tremblay	314	P.-E. Lavoie	451	René St-Hilaire	359	C.-E. Gagnon	352
Dummy	301	Gilles Fillion	402	J.-M. Desgagné	345	J. Gaudreault	311
Jules Gravel	406	Ray. Lavoie	436	Eugène Robitaille	411	L.-M. Villeneuve	321
Claude Lavoie	369			Raymond Bouchard	504	Lévis Vaillancourt	283
TOTAL	1758	André Bernard	581	TOTAL	1800	TOTAL	1657

Rest. au Régal (0)		Alph. Martel (4)		Garde St-Luc (3)		Garde Ste-Anne (1)	
Julien Tremblay	413	Ray. Roussel	474	M. Blouin	446	Michel Villeneuve	343
Renald Tremblay	303	Pierre Simard	435	Méville Tremblay	404	G.-H. Boucher	362
Michel Gagné	418	J.-P. Martin	466	Gérard Martin	400	Jos Côté	421
Gaby Villeneuve	291	Dummy	263	Ray. Tremblay	477	Dummy	300
Dummy	263	P.-H. Gagné	281				
		TOTAL	1922	TOTAL	1727	TOTAL	1366

Séverin Gagné (4)		Armand Couture (0)		Smith Meubles (4)		Autobus Saguenay (0)	
Camil Boulay	408	Gilles Asselin	438	Johnny Lavoie	436	Alp. Dumont	246
Bernard Blais	318	J.-P. Boulay	330	Ludo. Dumont	331	René Gagné	314
Gilles Simard	400	J.-A. Gagnon	301	Germain Girard	362	Marcel Girard	328
Yvon Simard	504	J.-G. Gravel	234	J.-Eudes Murray	595	Fernand Marceau	237
				Paul Fillion	450	Henri Roy	319
TOTAL	1610	TOTAL	1303	TOTAL	2174	TOTAL	1445

C.-E. Desmeules	73	Boutique du Pont	51	Bolvin Vaillancourt	43	Tabagie du Pont	38
Pharmacie Tardif	61	C.-D. Jean	49	Jean Sirois	42	Potvin Simard	22
P.-Eug. Tremblay	59	Station Champlain	46	Muger, Frères	42	Salon Monic	

LIGUE MIXTE

Rest. Chez Paul (1)		Ben Hamilton (3)		Potvin Tremblay (4)		L.-P. MORIN (0)	
Jacqueline Garant	374	Germ. Villeneuve	314	Nicole Tremblay	407	Emil. Tremblay	374
Rachel Lavoie	305	Stella Tremblay	378	Colette Côté	393	L. Bergeron	391
Gilles Fillion	332	Bob Girard	363	R. Gagné	476	Maurice Tremblay	514
Raymond Lavoie	434	Michel Hamilton	437	N. Gagnon	379	Arthur Servant	472
André Bernard	425	M.-A. Blouin	421	R. Imbeault	319	Léonce Villeneuve	471
TOTAL	1880	TOTAL	1916	TOTAL	1974	TOTAL	1741

Syn. Aut. Rel. Chic. (0)		Ateliers S-E (4)		Comité Loisirs (4)		Caron Automobile (0)	
Louisette Desbiens	273	Aline Royer	377	Lise Gaudreault	310	Yvette Caron	231
Dummy	278	Bella Adams	298	Stella Morissette	292	Alice Lavoie	272
Armand Lavoie	350	Henri Labrie	377	J.-Eudes Murray	466	J.-M. Caron	393
C.-E. Menier	431	Johnny Lavoie	492	Benoit Perron	486	Méville Gagné	816
Edgar Lavoie	283	R. Beaulieu	414	Paul Fillion	515	Guy Bergeron	660
TOTAL	1605	TOTAL	1958	TOTAL	2069	TOTAL	

Fernand Brassard (3)		Boucherie Moderne (0)		Morissette Isolation (4)		Lucien Bouchard (0)	
Raymonde Dumont	382	Marcelle Tremblay	248	Fernd. Therreault	345	Nicole Larouche	276
Pâquerette Dutil	237	Monique Tremblay	326	Cécile Boulianne	270	Thérèse Droüet	387
P.-E. Lavoie	407	J.-M. Migneault	382	Ray. Martin	475	Méville Tremblay	340
Fernand Brassard	224	Jules Gravel	428	François Lavoie	497	Ray. Roussel	375
Ludovic Dumont	377	Dummy	224	J.-P. Martin	386	Ray. Tremblay	386
TOTAL	1657	TOTAL	1608	TOTAL	1973	TOTAL	

JONQUIERE — KENOGAMI — ARVIDA

Journaliste pour Jonquière : Fernand GIRARD
204 A, rue St-Aimé — Jonquière — Téléphone: LI-7-3189

Téléphone: LI-3-1150
Journaliste pour Arvida: Guy GAGNE

POUR L'ABOLITION DES FRAIS INTERURBAINS

Port-Alfred et Bagotville ne supporteraient pas Arvida

PORT-ALFRED (LH) — Il semble bien que les villes de Port-Alfred et Bagotville ne supporteront pas la requête de la cité d'Arvida, concernant l'abolition des frais interurbains entre la Baie des Ha! Ha! et les villes du comté Lapointe. C'est ce qui ressort de l'attitude prise par ces deux conseils lors de leur dernière séance.

A Bagotville, Son Honneur le maire Jos. C. Lévesque a fait observer que cette question allait être étudiée longtemps, car l'application d'une telle mesure entraînerait automatiquement une augmentation des taux locaux.

Au conseil de Port-Alfred, il a été décidé de référer la question pour étude. Un porte parole de la Chambre de Commerce locale qui était présent à la séance, a informé les membres du conseil que cet organisme s'est opposé à une telle requête. "Cette amélioration viendra avec le temps mais dans le moment, à quoi nous servirait de courir après une hausse de taux, puisqu'ainsi 30 pour cent de nos usagers du téléphone", a déclaré le représentant de la chambre locale.

Cours sur les affaires municipales du J.C. de Jonquière

JONQUIERE (FG) — Sous les auspices du Jeune Commerce de Jonquière, un autre souper sur les Affaires municipales sera présenté le mercredi soir, 1er mars, à 8 h., en l'Académie St-Michel, rue Ste-Pierre.

Comme conférencier invité, l'on entendra M. Oscar Lamarre, spécialiste en évaluation municipale, qui a choisi de traiter du "rôle et de la taxation".

Un intéressant forum sera ensuite tenu. Une invitation est lancée à tous les membres qui auront l'occasion de se renseigner sur un sujet assez complexe.

Tentative de hold-up hier soir à Jonquière

Une tentative de hold-up s'est produite à Jonquière, hier soir vers 8 heures, tout près de la Caisse populaire, non loin de l'hôtel de ville. M. Jean-Marie Bergeron, du Marché St-Dominique, avait stationné sa voiture à cet endroit. A 7 h. 55, M. Bergeron se rendit à son auto, portant sous le bras une serviette qui contenait quelque $1,100. En ouvrant la portière il sentit une forte odeur d'alcool venant de l'arrière de la voiture. Au moment où il ouvrait la lumière du toit, il reçut un coup violent et tomba sur le siège avant, échappant en même temps sa serviette. Il se débattit violemment, réusit à ouvrir la porte et à se sauver en criant déjouant ainsi les deux hommes qui s'étaient cachés à l'intérieur de son auto et évitant le vol de son argent. La police accourut immédiatement, mais les deux hommes avaient déjà pris la fuite..

M. Bergeron était un peu méfiant en se rendant à sa voiture hier soir, car, vendredi dernier, en pénétrant dans son auto il avait constaté une odeur d'alcool qui vait laissé perplexe. Sans doute que des intrus s'étaient introduits dans sa voiture, comme hier soir; mais ils avaient fuis plus tôt.

La police recherche les assaillants de M. Bergeron.

A LA REUNION DES CHEFS DE POLICE mercredi, à Port-Alfred, plusieurs problèmes ont été étudiés par nos dirigeants des services de la police et des incendies de la région. On remarque sur la vignette de gauche à droite: *l'officier régional du district no 9, le chef Ronald Beaudet, directeur du service de police de la cité d'Arvida, le chef Eugène Labrie, de Port-Alfred, M. l'abbé Arthur Fortin, curé de St-Jacques d'Arvida, et aumônier de l'association régionale, le chef Fernando Dicaire, directeur de la sûreté municipale de Jonquière, et* *le vice-président de l'Association provinciale des chefs de police et pompiers, S. H. le maire Ernest Bergeron, et M. Maurice Laliberté, chef de police de l'Alcan, et président du Club de Sécurité Routière Chicoutimi-Lac-St-Jean.*

(Studio Jacques, Port-Alfred)

95 arrestations à Jonquière en janvier

JONQUIERE (FG) — Selon le rapport du directeur de la Sûreté municipale, la force constabulaire a opéré, en janvier, 95 arrestations soit: 79 arrestations à vue, 15 mandats d'arrêt et 1 sommation servie. Elles sont attribuables aux délits suivants: 3 pour ivresse, 1 faculté affaiblie au volant d'un véhicule, 1 excès de vitesse, 14 demande abri pour la nuit, 7 pour assaut, querelle et insulte, 3 dommage à la propriété, 2 vagabondage, 15 troubler la paix, 35 vols divers, 1 intercoatoise 2 vandalisme, 2 faux emploie de faux, 1 attentat à la pudeur et 3 obstruer la rue.

La cour municipale a rapporté un montant net de $442.10 et les manquements à la circulation 224.00. Concernant les accidents de la circulation, un total de 75 a été signalé à la Police qui a enquêté. Les dommages occasionnés se chiffrent approximativement à $16,440.

Les plaintes diverses durant le mois se totalisent à 282 et l'intervention de l'investigateur municipal a été requise dans 88 autres.

Les policiers ont effectué 24 ce publique s'établissent à 214.

Les voiciers ont effectué 24 visites dans les théâtres, 52 dans les salles de billards, 38 dans les édifices publics, ainsi qu'une visite dans les kiosques à journaux de la cité en rapport avec la liste du bureau de censure de la Province de Québec sur la littérature et publications obscènes.

Souper causerie de la C. de Commerce de Kénogami, mardi

JONQUIERE (FG) — La Chambre de Commerce ainée de Kénogami nous a informés par l'entremise de son secrétaire, M. Gérard Cormier, qu'elle avait organisé pour mardi prochain un souper-causerie qui se tiendra en l'hôtel Deauville, à 6 heures 30. Comme conférencier invité, l'on aura l'opportunité d'entendre le Dr Sylvio Leblond qui entretiendra les membres sur son voyage en Russie. Son allocution sera agrémentée de projections lumineuses. Les intéressés sont priés d'être fidèles au rendez-vous.

Soirée Domrémy demain soir

Toute la population est invitée à participer à la soirée qu'organise chaque semaine la société Domrémy de Chicoutimi. Cette soirée se tient le dimanche soir, au local de la société, rue Morin. On peut gamer de nombreux prix de présence.

Les cartes de la Cité des Jeunes

JONQUIERE — De magnifiques cartes de la future "Cité des Jeunes" ont été préparées par l'architecte Evans St-Gelais et coloriées par les étudiants de l'Ecole Secondaire de Jonquière.

Toutes les commissions scolaires et corporations municipales qui voudront bien avoir l'obligeance d'encadrer une ou les deux cartes et les placer dans un endroit en évidence n'auront qu'à en faire la demande écrite au secrétaire qui les leur remettra avec reconnaissance pour leur coopération publicitaire.

La Cité des Jeunes veut faire du bien à tous et travaille dans l'intérêt de la collectivité; elle entend ne livrer de lutte contre qui que ce soit, ni contre aucune ville avoisinante. Elle revendiquera tout ce qui pourra améliorer le sort des jeunes de nos trois cités Arvida, Kénogami et Jonquière, afin de les mieux orienter et préparer.

Ils feront partie du Club de sécurité routière de la région

PORT-ALFRED (LH) — Une résolution à l'effet que tous les chefs de police de la région feront désormais partie du Club de sécurité routière Chicoutimi-Lac-St-Jean a été approuvée mercredi soir à Port-Alfred, à la suite d'un assez long débat. L'un des fondateurs du Club de sécurité, M. Ulderic Bergeron d'Arvida, a proposé la résolution.

Le président de l'organisme, le chef Maurice Laliberté a déclaré que, si les chefs de police sont la cheville ouvrière d'un comité local de sécurité routière, leurs services sont également indispensables sur le plan régional. "Aucun comité local ne peut conduire à bonne fin une campagne efficace de sécurité sans le concours et le support de son chef de police; la présence de ces experts est donc requise pour assurer la continuité et le bon fonctionnement du comité régional", a ajouté M. Laliberté.

Mise au point de M. René Harvey, commissaire

JONQUIERE (FG) — M. René Harvey, membre de la Commission Scolaire de Jonquière, nous a remis hier la présente mise au point relative à l'incident survenu mardi soir lors d'une assemblée spéciale des commissaires d'écoles. On sait qu'une publicité tapageuse a été faite autour de l'altercation impliquant M. Harvey et le secrétaire de l'organisme M. Lorenzo Deschênes.

Voici la teneur de la mise au point:

"A la suite de la réunion de la Commission Scolaire de Jonquière tenue le 21 février 1961, alors qu'il y a eu passe d'armes entre M. le Secrétaire et moi, je voudrais ici expliquer clairement cette situation.

Monsieur le Président fit l'ouverture des soumissions pour l'achat de cinq cent (500) chaises empilables pour nos institutions.

Après la première soumission ouverte, j'ai demandé à M. le Président s'il y avait un pamphlet avec la soumission démontrant la sorte de chaise pour le prix mentionné: Le Président me répondit "Non", et continua de lire la soumission jusqu'à la fin.

A ce stage, je lui ai demandé de nouveau s'il y avait une date de livraison de prévue: Il m'a répondu "Non", c'est sur ce que M. le Secrétaire s'est faché et m'a dit de ne pas faire d'insinuation avec l'assemblée du Conseil de Ville qui avait eu lieu la veille dont les journaux ont relaté ce qui s'était passé.

Je veux ici surtout faire la mise au point suivante: Je n'avais et je n'ai eu en aucun moment l'idée de relier les affaires municipales aux affaires scolaires, sur cette soumission, il était tout logique de savoir et de connaître la qualité, le genre de chaise que nous voulions acheter parce que dans cet item, il y a une varitété inconnue de chaise.

De plus, il était important de connaître la date de livraison.

Malheureusement, une coïncidence bien involontaire s'est produite avec l'assemblée du Conseil le lundi soir dont le fils de M. Deschênes était en cause, et le lendemain la séance de la Commission Scolaire, à laquelle il y avait aussi des soumissions à étudier.

Je m'excuse auprès des contribuables de cet incident fâcheux dû certainement pour une part à mon tempérament bouillant et pour d'autre part à la coïncidence entre les deux séances du Conseil et de la Commission Scolaire, que je vous ai expliqué plus haut.

Je puis vous assurer que je m'efforcerai à l'avenir comme je l'ai fait par le passé, à donner mon plein rendement à la tâche que vous m'avez confiée.

Le mémoire de la C. de Commerce régionale

M. Lesage en prend connaissance

CHICOUTIMI (LH) — Le premier ministre de la province a accusé réception du mémoire que la Chambre de Commerce régionale du district du Saguenay lui avait fait parvenir lundi, au sujet de la route Chicoutimi-Tadoussac et d'un débouché carrossable en 1961.

Avant de quitter la vieille capitale, mercredi après-midi, pour se rendre à la conférence fiscale à Ottawa, l'honorable Jean Lesage a tenu à répondre personnellement au secrétaire de l'organisme régional. "J'ai soigneusement noté tous les arguments que vous invoquez et je je manquerai pas de discuter avec mon collègue du ministère de la Voirie, l'honorable Bernard Pinard", écrit le premier ministre.

On sait que le ministre de la Voirie, monsieur Pinard, doit faire connaître très prochainement à la Chambre de Commerce régionale, la date et l'heure qu'il recevra la délégation de notre région et de la Côte-Nord.

A la cité de Jonquière

NOUVEAUX TAUX DE SALAIRES MIS EN VIGUEUR

JONQUIERE (FG) — La cité de Jonquière vient de mettre en vigueur les nouveaux taux de salaires prévus par la convention collective de travail des employés municipaux. En effet, à partir de cette semaine, les employés bénéficieront de l'augmentation générale de $0.07 l'heure accordée en vertu d'une sentence arbitrale. Les majorations portent un effet rétroactif de $0.03 pour 1960 et $0.04 pour 1961. Pour ce qui est des commis de bureau, ils toucheront une augmentation hebdomadaire de $5. à part les traitements statutaires qui seraient immédiatement appliquables.

Quant à l'adoption de la semaine de 5 jours, les autorités municipales et les officiers du Syndicats ont convenu de se rencontrer le 19 mars prochain pour discuter de la répartition des heures.

A Jonquière

La brigade des incendies a répondu à 25 appels durant le mois de janvier

JONQUIERE (FG) — La brigade des incendies de la Cité de Jonquière a répondu au cours du mois de janvier à 25 appels dont 12 par avertisseur et 13 par téléphone. Ces appels se répartissent comme suit: 2 incendies, 3 commencements d'incendies, 5 feux de cheminées, 3 tuyaux surchauffés, 2 feux de cheminées, 6 fausses alarmes, 2 feux d'auto, 1 explosion de fournaise et 1 "Sprinkler" défectueux. Le matériel utilisé comprend 36' de boyau de ½", 700' de 1½", 850' de 2½", 7 extincteurs, 202' d'échelle et 1 échelle aérienne employée.

Les appels ont occasionné la sortie de 347 pompiers et la somme de salaire payé s'élève à $761.25.

Assemblée Lacordaire à Kénogami, demain

KENOGAMI (GR) — Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse Ste-Cécile de Kénogami tiendront leur assemblée mensuelle dimanche soir à huit heures, au centre paroissial Ste-Cécile.

A la partie récréative, on pourra applaudir les duettistes Tremblay, de Jonquière, M. Robert Perron, chanteur de St-Jean-Eudes, M. Jacques Kérouack, guitariste, et un pianiste populaire.

M. Benoit Octeau, de Chicoutimi, sera le conférencier invité.

Décès

Soeur St-Léandre

Est décédée à la maison-mère des RR. SS. du Bon-Conseil, le 24 février, à l'âge de 74 ans, la R. Sr. St-Léandre, née Lydia Bergeron, de St-Gédéon.

La dépouille mortelle est exposée en chapelle ardente, à la maison-mère des RR. SS. du Bon-Conseil.

Les funérailles auront lieu lundi matin, en la chapelle de la Communauté et l'inhumation sera faite au cimetière de la Communauté.

La R. Sr St-Léandre était dans sa 46e année de vie religieuse.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Jos Blackburn, de Chicoutimi.

Le Progrès du Saguenay prie la Communauté en deuil, ainsi que les parents de la défunte, d'accepter l'expression de ses sincères condoléances.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants. Assurance-vie disponible sur votre prêt.
Pour tous renseignements, appeler
Paul Kronstrom
LI. 7-3605
278, rue St. Dominique
(Face au Terminus d'autobus)
COMMUNITY FINANCE
CORP.
Compagnie entièrement canadienne

ATTENTION!
COURS DE CONDUITE
par Robert Riverin
Prochain cours: LUNDI 6 MARS à 7h.30
AU SEMINAIRE DE CHICOUTIMI
Pour information s'adresser à :
ROBERT RIVERIN
372 avenue du Foyer
Tél.: LI 9-2553 à partir de 5 h. p.m.

MUNGER & FRERES LTEE 22664
PLOMBIERS
47, Ste-Famille - Kénogami

ELECTROLYSE
POILS SUPERFLUS
enlevés pour la vie.
De toutes les méthodes utilisées l'électrolyse est la seule scientifiquement connue pour enlever les poils superflus définitivement. Appareil moderne et approuvé par le gouvernement pour son efficacité, sa rapidité; cela sans aucun danger pour la peau. Traitement garanti. Consultation gratuite.
POUR RENDEZ-VOUS COMPOSEZ: LI. 8-8365

Mme L. Bureau
Electrologiste diplômée
310, rue Hare — ARVIDA

OFFRE sensationnelle...
Monsieur
CHARLES GRAVEL
de Chicoutimi-Nord,
homme bien connu dans le monde des affaires, s'est porté acquéreur du magasin CHEZ DESMARAIS, 288 rue Ste-Anne, Chicoutimi. Il profite de cette occasion pour inviter ses clients et amis à venir le rencontrer.
PALETOTS, HABITS,
VESTONS SPORT, GILETS, CHEMISES
TOUT EST REDUIT
profitez de cette occasion pour économiser.
AUBAINES REMARQUABLES

AGENTS DEMANDES
L'Union Canadienne, Compagnie d'Assurances, dont le président est monsieur John Murdock, de Chicoutimi, requiert les services d'agents pour les endroits suivants: Chicoutimi — Arvida — Jonquière-Kénogami — Dolbeau — Roberval — Chibougamau — Sept-Iles — Baie-Comeau — Bagotville — Port-Alfred.
Conditions avantageuses pour hommes qualifiés.
Communiquez par écrit à
110 est, rue Racine, Chicoutimi.

Sourds connaissez-vous les 7 PAS VERS UN MEILLEUR ENTENDEMENT
Recevez gratuitement ce livre rempli de renseignements utiles pour les sourds. Envoyez-nous votre nom ou celui d'un parent ou d'un ami ainsi que l'adresse. Et il nous sera agréable d'envoyer ce petit livre gratuitement.
SERVICE AUDITIF MAICO Inc.
895 Côte d'Abraham Centre Médico-Dentaire, Québec.
S. V. P. envoyez-moi gratuitement votre livre sur la surdité.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

VOTRE CLE POUR UNE MEILLEURE AUBAINE
1956 MERCURY sedan transmission automatique, radio. Spécial $675.
1958 HILLMAN 2 portes, radio. $950.
1958 VOLKSWAGEN 2 portes, radio. $650.
1958 SIMCA 4 portes, radio. $875.
CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 hres P.M.
SAMEDI APRES-MIDI, JUSQU'A 5 hres P.M.
Côté Boivin Auto Service Inc.
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC CORVAIR
ENVOY Camaro CHEVROLET
80 RACINE EST — TEL. LI. 3-7721 — CHICOUTIMI

LE PROGRES DU SAGUENAY

Le seul quotidien régional du Saguenay

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Progrès du Saguenay attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Progrès du Saguenay sont également réservés.

Membre de C.D.N.P.A.

Quotidien indépendant. "Le Progrès du Saguenay" est tout entier au service des intérêts religieux, économiques et sociaux de la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean. Imprimé sur du papier fabriqué au Saguenay par les gens du Saguenay. "Le Progrès" est publié par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

CHICOUTIMI, SAMEDI 25 FEVRIER 1961

Nos trottoirs font piété et les piétons encore davantage

Dans l'ensemble, l'entretien des rues se fait convenablement à Chicoutimi, cet hiver. Il y a toujours place pour amélioration; mais, comme on dit, ça coûterait plus cher.

Ce qui fait pitié, ce sont nos trottoirs. Et ce qui fait encore plus pitié, ce sont les pauvres piétons qui doivent essayer de se maintenir en équilibre sur ces trottoirs.

Pour parler de rues que nous connaissons bien, prenons comme exemple l'avenue Labrecque et le boulevard St-Sacrement. Dans l'avenue Labrecque, on trouve un bon douze pouces de neige, juste à la devanture du Progrès. Le trottoir est rond, raboteux et dangereux. Et si on s'engage dans la rue Jacques-Cartier, ce n'est guère mieux. Boulevard St-Sacrement, on a encore simplifié les choses: les trottoirs sont littéralement ensevelis sous la neige.

Le même phénomène, la même situation se retrouvent dans de nombreuses rues de la ville. Franchement, une ville fière comme Chicoutimi ne devrait pas se permettre de prendre en hiver un visage aussi peu avantageux.

Il est un autre point que nous voudrions signaler ce matin: les entrées de nos maisons. Le chasse-neige passe: très bien. La souffleuse se fait très rare: ça c'est moins bien. Mais ce qui est pire encore, ce sont les remblais de neige qui, après le passage de la charrue, obstruent littéralement l'entrée des maisons. On veut sortir son auto: n'y pensez pas, une véritable falaise bloque l'accès à la rue. Et même à pied, il faut accomplir des prouesses pour ne pas enfoncer dans la neige jusqu'au genoux.

Il existe cependant des villes — et nous en connaissons — où on trouve moyen d'être plus courtois et de se montrer plus serviable à l'égard de la population. Pourquoi Chicoutimi ne serait pas de ce nombre?

Nous exprimons tout haut ce que la population pense tout bas. N'est-ce pas là précisément le rôle d'un journal?

JULES LAMARCHE

Au fil de la plume

L'amour exagéré des Anglais pour les animaux

(CCC) — Le cardinal Godfrey, archevêque de Westminster, s'est élevé contre l'amour exagéré que certains de ses compatriotes manifestent envers les animaux.

Parlant de la faim dans le monde et de l'institution d'un jour de jeûne, dont les économies seront affectées à ceux qui ont insuffisamment à manger, le cardinal déclare que l'on pourrait également économiser sur la nourriture des animaux d'appartement. S'ils étaient nourris un peu moins luxueusement, ils se porteraient peut-être mieux. Un caniche gâté et frisé serait certainement plus vif s'il faisait l'objet de moins d'attentions superflues. On peut très bien économiser une visite chez le coiffeur pour chiens. Si certains pensent que de telles propositions sont étranges, qu'ils lisent dans le livre de Jonas, le passage où il est demandé que les hommes et les animaux jeûnent et fassent pénitence.

La propagande culturelle de la Chine communiste

(CCC) — Plus de 411 délégations culturelles venues de 79 pays et régions ont visité la Chine en 1960. Le nombre des délégations culturelles des pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine a atteint le chiffre de 180. C'était la première fois que le Yemen, la Guinée, le Panama, le Honduras, la République Dominicaine, Costa Rica, l'Equateur et la Jamaïque y envoyaient des délégations.

Par ailleurs, la Chine communiste a envoyé plus de 200 délégations dans 48 pays, dont 80 dans les pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine.

Des accords de coopération culturelle ont été conclus par la Chine avec 50 pays dont la République Arabe Unie, le Yemen, l'Irak, la Guinée et Cuba. Des Associations d'amitié ont été créées en Australie et en Nouvelle-Zélande. Aujourd'hui, la Chine a des associations d'amitié avec 47 pays.

Chu Tu-nan, président de l'Association populaire chinoise pour les relations culturelles, a déclaré récemment: "Nous avons des amis dans le monde entier".

Il faut méditer ces chiffres en pensant que cette propagande culturelle est imprégnée nécessairement de propagande marxiste et athée. C'est indéniable, en 1960 la Chine communiste a fait dans ce domaine un "grand bond en avant", suivant la formule consacrée.

"L'Osservatore Romano" et la mort de Patrice Lumumba

(CCC) — Commentant la mort tragique de Patrice Lumumba et de ses compagnons, l'**Osservatore Romano** écrit: "Les circonstances de la triste fin de Lumumba et de ses compagnons ne sont pas encore éclaircies, mais l'on peut souhaiter que les Nations Unies puissent faire au Katanga une enquête internationale qu'il leur fut empêché de mener en Hongrie sur la sanglante répression, de la part des Soviétiques, de l'insurrection du peuple magyare".

Le journal écrit: "Quoiqu'il en soit, le meurtre d'un homme, quelle que soit sa condition et quels qu'en soient les responsables, est un fait qui trouble la conscience des peuples, qui voit dans le respect de la vie humaine la base de toute liberté et le principe de la cohabitation ordonnée et pacifique, aussi bien à l'intérieur d'un pays que dans le monde".

Libération d'un Jésuite d'Allemagne orientale

(CCC) — Le père Robert Frater, de la compagnie de Jésus, condamné en 1958 par un tribunal d'Allemagne orientale, à quatre ans et quatre mois de travaux forcés pour "espionnage", assistance à des personnes désireuses de s'enfuir à l'Ouest, écoute de postes de radios occidentaux et détention illégale de scooters, a été libéré.

Le père Frater est le dernier des quatre jésuites condamnés à l'époque à être libéré. Il a repris son apostolat en Allemagne de l'Est.

Messe du dimanche

Epître

Lecture de la première lettre de saint Paul aux Thessaloniciens I, 4, 1-7.

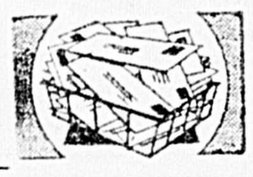
Frères, nous vous avons appris comment il faut vivre pour plaire à Dieu; et déjà vous vivez ainsi. Nous venons maintenant vous prier instamment, au nom du Seigneur Jésus, de faire de nouveaux progrès. Vous savez bien qu'elles consignes je vous ai données de la part du Seigneur Jésus. Voici, en effet, la volonté de Dieu dont le but est de vous rendre saints: fuyez l'impureté. Gardez tous votre corps dans la sainteté et le respect, sans vous livrer à la passion du désir, comme le font les païens qui ne connaissent pas Dieu. En ce domaine, ne vous croyez pas supérieurs aux autres et n'aggravez pas leurs difficultés; car le Seigneur tire vengeance de tous ces désordres, comme nous l'avons déjà dit et prouvé. Dieu ne nous a pas appelés à l'impureté, mais bien à la sainteté, dans le Christ Jésus Notre-Seigneur.

Evangile

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu 17, 1-9.

En ce temps-là, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean son frère, et les emmena à l'écart, sur le sommet d'une montagne. Soudain, devant eux, il apparut transfiguré. Son visage devint éblouissant comme le soleil, ses vêtements blancs comme la neige. Tout à coup apparurent Moïse et Elie qui s'entretenaient avec Jésus. Pierre se mit à parler et dit à Jésus: "Seigneur, nous sommes si bien ici! Si tu le veux, nous dresserons trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, une pour Elie". Il parlait encore qu'une nuée lumineuse les enveloppa; et de la nuée se fit entendre une voix: "Celui-ci est mon Fils bien-aimé, qui fait toute ma joie. Ecoutez-le!" A ces mots, les disciples tombèrent le visage contre terre, tout tremblants. Mais Jésus s'approcha d'eux, les toucha et leur dit: "Relevez-vous! N'ayez pas peur!" Ils levèrent les yeux et ne virent plus que Jésus seul. En descendant de la montagne, Jésus leur fit cette recommandation: "Ne parlez à personne de cette vision, avant que le Fils de l'homme ne soit ressuscité des morts".

Lettres au Progrès



Où sont les vrais pieds plats?

Chicoutimi, le 22 février 1961.

Alex

Le Progrès du Saguenay,
Chicoutimi.

Cher Alex,

J'ai assez mal compris votre colonne des "Pieds plats" du mercredi 22 février qui concernait tout spécialement une certaine brasserie "O'Keefe". Il est difficile de déceler les griefs que vous avez contre elle. Serait-ce parce que chaque samedi soir elle présente un film anglais à la télévision saguenéenne? Si c'est cela, je n'y vois pas grand chose à représailles. Personnellement j'aime beaucoup mieux voir un film anglais dans son originalité (je parle de dialogue) que d'entendre et voir des traductions à la semaine longue. Traductions d'ailleurs qui laissent souvent à désirer et qui font perdre malheureusement le sens complet de l'intrigue.

Il est reconnu que de voir un film anglais aide beaucoup ceux qui veulent apprendre cette langue. Une fois par semaine n'est pas abus. Combien de personnes qui désireraient aller au cinéma de temps à autres ne le peuvent pour des raisons nombreuses: famille, travail, etc. Le samedi soir leur permet donc de voir ce film anglais qu'ils iraient voir dans un de nos cinémas.

Sous ce rapport de films je crois qu'il serait plus efficace de classer parmi les pieds plats, les préposés à cinémathèque de CKRS-TV qui nous présentent le même film 4 ou 5 fois dans l'espace de 3 ou 4 mois.

Cette colonne du 22 février semble nous faire croire que vous avez, vous aussi, décidé d'emboîter le pas dans cette campagne de francisation. C'est louable, je vous en félicite et j'espère que vous continuerez — si vous venez qu'à oublier les automobilistes!

Dans cet ordre d'idée, permettez-moi de vous souligner un point. A l'émission "Les Belles Histoires des Pays d'en Haut" il est réellement drôle et triste tout à la fois, de voir une émission où le français 1900 est parlé avec saveur, se terminer par une annonce de Campbell's au cours de laquelle Mme Jehanne Benoit vous vante les mérites de la soupe aux légumes et au boeuf. Au moment où elle fait son annonce, vous apercevez sur la table une boîte de soupe sur laquelle est écrit "Vegetable & Beef SOUP". Je crois que c'est beaucoup plus piedplatisme que le film anglais de O'Keefe.

Si jamais vous agréez à ma demande d'en parler dans votre colonne, faites donc parvenir une copie de votre édition au lion du nord Claude-Henri Grigon qui nous a cassé les oreilles durant des années pour que nous, les "Canadiens français, soyons fiers de notre langue. Vous rendrez certes un service à tous nos compatriotes.

Il y a tellement de points concernant notre langue sur lesquels vous pourrez frapper. En passant, prenons tout simplement ce mot "Despatcher" que vous rencontrez à la demi-douzaine dans la salle des pas perdus de la compagnie d'autobus à Chicoutimi. Ne pourrait-on pas trouver une traduction? S'ils ne le peuvent, je leur en soumettrai une.

Je me permettrai d'ici quelque temps de vous revenir avec une liste de ces anglicismes que nous rencontrons ici à Chicoutimi et seulement sur la rue Racine.

Bien à vous,

P.-E. Carrier.

N.B. — Je ne bois pas de bière O'Keefe.
Je n'ai pas d'automobile

LA PARTICIPATION DU COMMONWEALTH AUX SYNDICATS ANGLAIS

Sur les 9,600,000 membres des syndicats anglais, 127,00 appartiennent à des sections organisées hors du Royaume-Uni. Plus de 40,000 font partie de syndicats anglais ayant des sections dans la République Irlandaise et 86,000 autres sont membres de syndicats anglais, 127,000 appar- et dans d'autres pays du Commonwealth. La plupart des sections du Commonwealth sont affiliées au Conseil Australien du Syndicat Réuni de la Mécanique, syndicat anglais qui vient au deuxième rang comme importance: il a dépassé le nombre de 1,000,000 de membres en 1960.

Tous les syndicalistes d'Angleterre ne font pas partie de syndicats affiliés au T.U.C. Deux gros syndicats, l'association des Fonctionnaires Nationaux et Municipaux et le Syndicat National des Instituteurs, restent à l'écart du T.U.C.; ils représentent à eux pour une importante production de la différence entre le nombre de membres du T.U.C. et le nombre total des syndiqués anglais. Le chiffre le plus récent donne 8,128,000 membres affiliés au T.U.C., soit environ 1,500,000 de moins que le nombre des membres de tous les syndicats du pays.

D'une manière générale, le nombre des membres des syndicats a diminué légèrement en 1959 et en 1960; néanmoins, les syndicats groupant les ouvriers mécaniciens, les employés municipaux et les membres de l'enseignement ont vu augmenter le nombre de leurs membres.

Le Tribunal Industriel de Grande - Bretagne qui malgré son titre n'a rien de commun avec le système judiciaire, a un nouveau président, M. Roy Wilson, Ecossais de 57 ans, membre du Conseil Privé et marié à une Américaine, remplace Lord Forster; c'est lui qui aidera maintenant à prendre des décisions sur le salaire et les heures de travail de milliers d'ouvriers.

Normalement, le président du Tribunal Industriel siège avec deux autres juges, l'un pris parmi les employeurs, l'autre ayant l'expérience des affaires syndicalistes. Le tribunal, bien qu'institué par le Ministère du Travail est totalement indépendant; il juge environ 80 affaires par an.

Les affaires sont portées devant le tribunal avec le consentement des employeurs et des syndicats, dans les cas où les deux camps ne sont pas d'accord sur des questions de paye, d'heures ou d'autres conditions de travail. La procédure est officieuse et les témoins ne déposent pas sous serment. Les décisions du tribunal n'ont pas force de loi; mais elles sont invariablement acceptées par les parties.

Certaines industries ont toutefois décidé d'avance que lorsqu'un différend ne pourrait pas être réglé par les négociations normales, il serait porté devant le tribunal qui statuerait en dernier ressort.

M. Wilson est un avocat expérimenté au civil comme au criminel; il a déjà présidé plusieurs importantes commissions d'enquête industrielles et s'est acquis une grande réputation de stricte impartialité. Il va maintenant avoir à s'occuper exclusivement de questions intéressant l'industrie.

Un syndicaliste anglais est champion du monde de labourage et les membres de sa section l'ont reçu en triomphe quand il est revenu, victorieux, dans son village natal de Tarrington, dans le Herefordshire.

John Gwilliam, âgé de 35 ans, a remporté son titre vers la fin de 1960 au Concours International de Labourage de Rome; il avait comme concurrents trente labourreurs experts appartenant à seize nationalités. Le trophée gagné par Gwilliam, qui fait partie du Syndicat National des Ouvriers Agricoles, s'appelle "La Charrue d'Or"; et porte la devise latine "Pax Arva Colat" (Que la Paix cultive les champs!" Les autorités muni-

(suite à la 10e page)

Maurice Allaire n'est plus...

Vendredi soir vers 5h.15 notre confrère Maurice Allaire entrait causer un brin dans le bureau que nous nous préparions à tre, même s'il dut interrompre, de longs mois durant, ses activités "vieux de la veille" — nous échangeâmes impressions et souvenirs. Maurice, à un momen donné, parla d'âge: Force nous fut à tous deux d'admettre que, déjà, le cap de la cinquantaine... — "Je le toucherai mardi", précisa Maurice Allaire. Et de dire que nous faisions bien un peu figure de "vétérans" au milieu de compagnons plus jeunes. Pour autant, Maurice n'en conservait pas moins le sens de l'humour, le rire franc, surtout une philosophie de la vie de plus en plus sereine . . .

En nous séparant par la suite de notre estime confrère, nous étions bien loin de penser qu'il serait inhumé le jour même de son cinquantenaire. . . La nouvelle foudroyante que celle de son décès, survenu dans la soirée!... Plusieurs, vendredi, l'avaient rencontré et vu à l'oeuvre . . .

Sans doute, il y a un peu plus d'un an, la maladie avait frappé Maurice Allaire Courageux, ce dernier ne se laissa point abattre, même s'il dut nterrompre, de longs mois durant, ses activités journalistiques. Il sut plutôt tirer profit de ce qu'il appelait "la bonne souffrance". Subséquemment, notre confrère s'était remis à la tâche. Parfois, on devinait chez lui de la fatigue. Mais il n'en accomplissait pas moins chaque semaine une bonne somme de travail: rédigeant, choisissant des textes, préparant des plans de pages, puis en surveillant la mise au point, à l'atelier. Maurice Allaire avait une vaste expérience dans le "métier" et sa disparition crée parmi nous un grand vide.

Le personnel de "L'ACTION CATHOLIQUE", particulièrement celui de la rédaction, déplore vivement la disparition de Maurice Allaire. Un travailleur méritant qui jadis, après avoir dû interrompre ses études, s'était remis dans les livres et avait acquis une bonne formation classique. Un journaliste qui avait "l'esprit de la maison", de profondes convictions chrétiennes, et qui fut des nôtres pendant près d'un quart de siècle.

Maurice Allaire avait une belle culture. Il avait lu, beaucoup voyagé et observé, s'y connaissait en diverses langues. Il avait de l'entregent, aimait causer. C'était, répétons-le en hommage à sa mémoire un intellectuel qui avait su demeurer chrétien. Sans vaine ostentation, mais avec une solide fidélité aux principes.

Du même coup, Maurice n'était point précisément chagrin, morose. Il aimait plutôt rire, badiner. Que de souvenirs et de bonnes blagues des confrères comme Henri Dutil et Clément Brown, par exemple, ne pourraient-ils pas évoquer! Maurice Allaire était alors chroniqueur au "JOURNAL", puis à "L'EVENEMENT JOURNAL". Nous, ses "rivaux", le trouvions toujours à l'affût de la nouvelle à dénicher, sans cesse disposé à nous "scooper". De même, à 'L'ACTION CATHOLIQUE', Maurice était fort gai compagnon. Il fut un temps où, au bureau, il avait comme institué ce qu'on appelait "la minute gaie": Un moment de détente où, vers les cinq heures, devant des confrères dont le jovial Gérard Fecteau et le soussigné, il donnait volontiers libre cours à sa verve et à ses talents d'imitateur!...

Bon camarade, homme de coeur, Maurice Allaire le fut toujours, du reste, au cours de sa carrière de nouvelliste, de chef de l'information, de secrétaire de la rédaction et de directeur du SUPPLEMENT. Maurice avait de la compétence et aussi la fierté de son métier. Il aimait les arts et les lettres et avait bon jugement. Il ne s'emballait pas indûment mais savait apprécier. Par surcroit c'était un patriote qui souhaitait le succès des nôtres.

C'est avec un coeur serré, bien gros, que tous — à L'ACTION CATHOLIQUE comme ailleurs dans la presse et dans le public, où le regretté disparu comptait une foule d'amis — ont appris l'affligeante nouvelle du décès de Maurice Allaire. Un autre confrère parti! Un journaliste qui a fait honneur à sa famille et à sa profession. Un "ancien" du Séminaire de Québec, demeuré bien attaché à son Alma Mater. Un homme de convictions et de culture qui a rendu de beaux services aux nôtres.

A madame Maurice Allaire nous offrons, à la fin de ce trop bref mais bien sincère hommage au disparu, l'expression de nos plus vives condoléances. La famille en si grand deuil peut être assurée que les confrères et nombreux amis du défunt gardent de lui un souvenir ému; et qu'ils auront dans leurs prières une fervente pensée pour le repos de l'âme de celui qui n'est plus...

Odilon ARTEAU
(L'Action Catholique)

Radio Sacré-Coeur

(DU 27 FEV. AU 4 MARS 1961)

LUNDI: Ernest Gagnon, s.j.: Paternité de Dieu. Chant par le Pensionnat Ste-Anne de St-Jérôme.

MARDI: Roger Grisé, s.j.: Un signe efficace. Chant par M. Paul Dolan de Montmagny.

MERCREDI: Roger Grisé, s.j.: Le sacrement de penitence. Chant par M. François Vinet de Matane.

JEUDI: Roger Grisé, s.j.: Ferme-propos. Chant par M. J.-B. Blanchet, de Ste-Anne de la Pocatière.

VENDREDI: M. Pallascio Morin: Confidence du Sacré-Coeur. Chant par les Frères du Sacré-Coeur d'Arthabaska.

SAMEDI: Ernest Gagnon, s.j.: Le démon muet. Chant par les Pères Oblats de Richelieu.

A LA CONQUÊTE DU MONDE

5 - Au delà des mers

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 7

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

1. — Voici Paul arrivant à Jérusalem. Il a laissé les disciples qui l'accompagnaient prendre les devants pour prévenir les frères; il marche seul. Dans son esprit repassent sans doute les terribles prédictions d'Agabos, mais il raffermit son âme, car une inspiration intérieure le pousse à continuer sa route. Il aborde la ville par son angle sud-est. On voit le Temple avec ses galeries élégantes qui clôturent le Parvis des Gentils; au delà, les cours, les coupoles s'étagent jusqu'à la pierre sacrée de l'Autel des Sacrifices.

2. — A Jérusalem, Jacques lui dit: Tu vois, frère, combien de milliers de juifs ont cru, et tous sont zélés pour la Loi. Or ils ont entendu dire que tu enseignes de se séparer de la loi de Moïse . . . que faire donc? On sait ton arrivée, montre-toi au Temple comme un fidèle observateur de la Loi. Prends avec toi ces quatre hommes qui ont fait un voeu et sont trop pauvres pour payer les sacrifices expiatoires: purifie-toi avec eux, et paie pour eux au Temple; ainsi, on te verra observant scrupuleusement tous les rites et les mauvais bruits s'éteindront."

3. — Paul trouve le conseil bon. Les rites et les sacrifices de la purification se répartissent sur sept jours: ce fut donc souvent que Paul fut aperçu en observateur exact de la loi mosaïque. Le voici, avec ses protégés, apportant les offrandes prescrites pour le sacrifice: un agneau d'un an, une brebis, un bélier, et des offrandes de pain azyme, de galettes arrosées d'huile etc. En haut des escaliers séparent les diverses cours, le prêtre reçoit les offrandes.

4. — Les sept jours allaient être terminés lorsqu'une circonstance fortuite vint tout gâter. Des juifs d'Asie, sans doute des Ephésiens, ennemis fanatiques de Paul, attendaient dans le Parvis pour porter eux aussi leurs offrandes. Paul descend un escalier, les Ephésiens le reconnaissent. "Il nous a échappé en Asie, se disent-ils, mais ici il ne se sauvera pas!" C'est une grêle de coups qui s'abat sur Paul, tout est bon pour frapper: une corde trouvée par terre, des pierres, des bâtons.. On l'entraîne hors du Temple pour l'achever.

Cette photo a été prise jeudi dernier à l'Hôtel Chicoutimi, lors du dernier thé du "Cercle des Arts". Au centre, Me Jean-Paul Gravel, donne son amusante causerie, entouré du Comité Féminin des Anciens de Laval au Saguenay. Nous voyons de gauche à droite: Mesdames Marcel Lapointe, Emile Gagnon, Maurice Bélanger, présidente du comité, Benoit Fortin, Jean-Paul Gravel, Jacques Tessier et Yvon Sormany.

Un art qui se transmet de mère en fille

TREVOR EDWARDS a récemment fait un voyage à l'île de Malte. Il vous parle de la dentelle qu'on y fait à la main et des femmes qui la fabriquent.

Les doigts de la jeune fille dansaient à la vitesse des pièces d'une machine de précision. Rosine Vella, 15 ans, de Rabat (île de Malte) travaillait à sa dentelle; avec une agilité prodigieuse, elle faisait passer les fils de lin et de soie à travers un véritable labyrinthe d'épingles fichées dans un "carreau" de tissu raide rembourré de son, placé sur l'un de ses genoux. L'île décorée de la George Cross pendant la dernière guerre est célèbre depuis des siècles pour sa dentelle au fuseau et les gestes faits par ses doigts, de jeune fille, les avait déjà accomplis des millions de fois.

De mère en fille, cet art se transmet depuis d'innombrables générations. Bien souvent, les motifs ne sont même pas consignés sur le papier. C'est uniquement une affaire de mémoire.

La fabrication de cette dentelle est une industrie purement artisanale. Le travail est de longue haleine. Il faut neuf mois pour faire une nappe carrée de 135cm. de côté.

Industrie familiale

Parfois - c'est souvent le cas à l'île de Gozo, voisine de Malte - les femmes s'assemblent par groupe, dans la rue, pour travailler, mais le plus souvent le travail se fait à la maison, ou dans un atelier familial comme celui de la famille Vella.

Le groupe qu'elle constitue est tout à fait typique, et il en existe quantité de tels un peu partout dans l'île. Il y a treize ans, Miss Marianne Vella, qui a aujourd'hui 45 ans, avait ouvert un magasin de dentelles et de textiles. Certains étaient fabriqués par les membres de sa famille et d'autres, par des familles voisines.

A l'étage, sur un balcon carrelé bien ombragé, sa mère, Mme Pawla Vella qui a aujourd'hui 74 ans, filait ou utilisait le seul métier à tisser de la famille. La patience et le dur labeur ont valu la prospérité aux Vella, qui possèdent aujourd'hui 18 métiers dans leur atelier et neuf autres installés à domicile, chez les ouvrières.

Couleurs éclatantes

Sur de longs rayonnages et dans des vitrines, sont présentées les marchandises aux coloris éclatants: jupes, châles, serviettes, nappes etc. spécialités de la famille. Les combinaisons de couleurs sont innombrables et des fils d'or et d'argent sont incorporés à ces tissus de toute beauté.

Les métiers ne s'arrêtent jamais; les claquements sec des navettes de bois, toujours distincts et nets, scandent les chansons des ouvriers et ouvrières accomplissant leur tâche quotidienne. Les pieds actionnent les dix pédales qui règlent les combinaisons de couleur: ils vont et viennent comme ceux d'un organiste.

Les membres de la famille Vella sont sept à travailler dans cet atelier, et les marchandises qu'ils produisent ont le même degré d'excellence qu'au temps où l'amiral Nelson demandait qu'on dotât ses navires de voiles tissées à Malte, car il appréciait leur durabilité.

Refuge des Canadiens

MONTREAL (PC) — Nancy Archibald se souvient encore du jour où un Canadien tout énervé téléphona à Canada House, à Londres, pour demander qu'on lui trouve un témoin pour son mariage.

"Il ne connaissait personne; j'ai téléphoné à tous mes amis et finalement j'en ai trouvé un qui a consenti à assumer ce rôle. Il m'a dit qu'il ne s'était jamais tant amusé de sa vie," raconte cette institutrice de 26 ans, originaire de St-David, Ont, qui travaillait comme réceptionniste et préposée aux renseignements à Canada House.

Situé sur Trafalgar Square, l'imposant édifice abrite les services diplomatiques canadiens et les bureaux de l'Immigration. Au dire de Mlle Archibald, c'est le havre de grâce de bien des Canadiens voyageant en Angleterre.

Mlle Archibald est d'avis qu'il y a beaucoup de Canadiens qui, une fois qu'ils ont voyagé en Angleterre, voudraient bien pouvoir s'y installer de façon à peu près définitive. Cependant, ils conservent un attachement sentimental pour leur pays natal.

Boîte postale

"Mais, dès qu'ils débarquent du bateau, ils semblent tous mourir d'envie d'entendre un accent canadien," ajoute-t-elle, précisant qu'ils se rendent à Canada House pour y obtenir des renseignements sur tous les sujets imaginables, à partir des spectacles et des concerts en passant par les emplois jusqu'aux conseils matrimoniaux; et puis bien sûr il y a tous ceux qui font parvenir leur courrier à Canada House.

C'est en 1956 que Mlle Archibald a quitté le Canada pour assumer un poste d'institutrice auprès des enfants des membres des forces de l'OTAN cantonnés en Allemagne de l'Ouest. Sa mère est vice-principal d'une école sise près de Dusseldorf.

Ensuite elle a parcouru tout le continent européen, travaillant comme agent d'immeuble, serveuse de restaurant et mannequin. Elle a même modelé des créations de Ronald Patterson, le grand couturier londonien qui offre chaque année des défilés de modes pour la reine-mère et la princesse Margaret.

"C'était un travail très dur et, bien que ce fut assez excitant à certains moments, cela m'amusait peu". La maladie mit fin à sa carrière de mannequin et c'est alors qu'elle entre à Canada House."

"C'est fascinant de vivre dans une vieille ville cosmopolite et j'ai l'impression que la majorité des Canadiens se sentent certaines attaches avec l'Angleterre. Pour ma part, ce que je trouve le plus merveilleux, c'est la multiplicité des bons spectacles — théâtre, musique, opéra. C'est merveilleux de pouvoir choisir."

Exposition

Tous les amateurs d'art de la région sont cordialement invités à visiter l'exposition des oeuvres de Mme Rita Solomon qui se tient dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville d'Arvida.

Cette exposition prendra fin demain soir.

"Mon Dieu, que tu étais jolie hier au téléphone ! . . ."

Sacha Guitry

Les infirmières canadiennes

Par Elizabeth Motherwell

OTTAWA (PC) — Lors d'une réunion fédérale-provinciale des infirmières canadiennes, on a souligné que les programmes de santé publique accordaient maintenant plus d'attention aux nouveau-nés et à leur mère.

La conférence réunit pour la première fois 10 directrices provinciales de services de nursing et infirmières du gouvernement fédéral. C'est Mlle Dorothy Percy, conseillère en chef des services de nursing du ministère de la Santé qui préside l'assemblée.

On a constaté que la question des soins après la naissance recevait beaucoup plus d'attention partout, que l'incidence de la tuberculose diminuait, permettant aux infirmières d'accorder plus d'attention aux nouveau-nés et à la santé mentale.

Les enfants handicapés font aussi l'objet de plus de soins— Le service fédéral de l'hygiène maternelle et infantile veille sur la santé des mères et des enfants à travers tout le Canada et accorde à ce problème l'attention qui a été autrefois requise par la prévention des maladies contagieuses.

Recrutement difficile

Toutes les provinces ont déclaré qu'elles avaient de la difficulté à trouver des infirmières voulant s'occuper des services de santé publics, surtout quand il s'agissait de desservir des régions éloignées.

On a dit par ailleurs que les infirmières pouvaient être classées dans la catégorie des travailleurs mal rétribués.

Un rapport a souligné qu'il était difficile de trouver de nos jours des personnes possédant une personnalité assez forte pour s'accommoder d'une vie solitaire dans des régions éloignées et pour résister à l'attrait d'emplois dans les grandes villes.

Au Nouveau-Brunswick, on manque surtout d'infirmières bilingues, pendant qu'au Manitoba et en Alberta on cherche des femmes qui aient une certaine compréhension pour les cultures étrangères.

Le territoire desservi par les infirmières dans chaque province va d'un minimum de 40 milles carrés dans l'Ile-du-Prince-Edouard à 27,000 milles carrés par infirmière dans la région de Rivière La Paix. Au Manitoba il y a une "infirmière volante" qui se rend par avion dans les centres forestiers et miniers. Terre-Neuve a aussi des problèmes ne possédant qu'une infirmière par 2,093 habitants.

L'ameublement et ses tendances

Chaque année, en janvier, les nouveautés en meubles et ameublement sont réunies et exposées sous un seul toit à l'Exposition canadienne du Meuble, tenue au Palais du Commerce de Toronto (CITE). L'Exposition, qui réunit 275 exposants, recouvre une superficie à trois grands immeubles. C'est une exposition d'importance et elle démontre que les consommateurs canadiens ont à leur disposition un choix incomparable d'articles dans toutes les catégories de prix.

La visite du Palais de l'Exposition est une véritable excursion. Chacun se trouve en présence de travée sur travée d'étalages qui donnent l'impression au premier abord que le repérage des nouvelles tendances va être une tâche arduc. Pourtant, tout à coup les styles semblent se détacher et ce qui est nouveau dans le meuble canadien ne tarde pas à émerger du lot.

Cette année, de l'avis de tous, les tissus tenaient la vedette. Même s'il s'agissait d'un style de fauteuil déjà vu, le recouvrement était nouveau. Les tissus d'ameublement étaient riches et variés. Les anciennes frises, toujours à l'honneur, incorporaient des fibres et des dessins nouveaux. Un motif de médaillon semblait remporter la faveur chez beaucoup de fabricants.

Les tissus d'ameublement unis avaient gagné du terrain. Les textiles 100 pour cent nylon à effets brochés étaient le point de mire. Le consommateur canadien exige maintenant non seulement la beauté mais la durabilité.

LA PALETTE DES COULEURS

Malgré la demande des décorateurs pour un changement dans la gamme des coloris, tous les fabricants semblaient opter principalement pour le blanc-gris en passant par toutes les nuances de la gamme du brun.

Si certaines pièces d'exposition dans chaque groupe de meubles étaient revêtues de tons vibrants orange ou même lilas, les commandes enregistrées penchaient, malgré tout, en faveur des beiges et des bruns. Le lilas cette année, remportait un certain succès comme nuance contrastante depuis les petits tapis aux cendriers. Des imprimés estompés à gros motifs avaient été présentés par certains fabricants de meubles.

LES TAPIS

Parmi les nouveautés présentées au Palais de l'Exposition, le dernier cri dans le domaine du tapis était l'incorporation du nylon à filament continu type 501 dans leur fabrication. Depuis le grand tapis "Canadian Star" rouge posé dans l'entrée de l'édifice (pour démontrer l'endurance du nylon au passage intense) jusqu'au stand de Toronto Carpet avec tous ses étalages pittoresques, le "501" était le sujet et conversation de l'exposition.

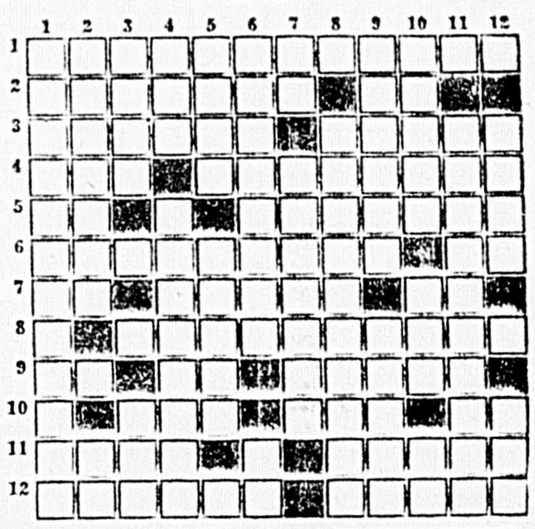
La gamme des coloris dans toutes les séries de tapis suivait la courbe du blanc huître et ton or pâle au maure soutenu.

Les meubles de style colonial remportait la faveur chez nombre d'exposants - les mobiliers desalle à manger, les meubles de salon et les ensembles de chambre à coucher relevaient du thème "colonial". Interrogé

(suite à la 10e page)

MOTS CROISÉS

— No 779 —



HORIZONTALEMENT

1—Civilités.
2—Genre de labiacées. — Patrie de Le Verrier.
3—Pénibles. — Plus mauvais.
4—Appris. — Chauve-souris.
5—Possessif. — Petit bateau.
6—Se dit d'un testament écrit en entier de la main du testateur. — Tellement (renversé).
7—Dans le sud. — Plissa en ruche. — Possessif.
8—Ivrognerie.
9—Mesure chinoise. — Consonnes. — Ordonances.
10—Patriarche biblique. — Meuble de repos. — Article espagnol.
11—Ville des Pays-Bas. — Rigoureux.
12—Partie d'un moteur à réaction. — Intentas en justice.

VERTICALEMENT

1—Potelé.
2—Fondateur des Camaldules. — Article contracté.
3—Habitants. — Arr. de Pau.
4—Qui marque la preuve. — Celui qui est versé dans la théorie de l'agriculture.
5—Colères. — Habitation des abeilles.
6—Ville d'Allemagne.—Equerre.
7—Premier. — Peintre romain célèbre.
8—Ivrognerie.
9—Posée en délit (moins la première lettre). — Parlées.
10—Lieu de l'arène. — De mettre. — En rôt.
11—Mettra en liasse.
12—Arr. d'Alençon. — Article (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 778

■ Horizontalement: 1. Serviabilité; 2. Etourdir — Cep; 3. RR — Caro; 4. Zigouiller; 5. Ire — Pau — Rias; 6. Er — It — Ciels; 7. Messieurs — Le; 8. Estropiée — Et; 9. Mo — Ane — Gré; 10. Elie — Liste; 11. Nuclée — Aéré; 12. Tressaut.

■ Verticalement: 1. Seizièmement; 2. Et — Irrésolu; 3. Rouge — St — Ici; 4. Vu — Israël; 5. Irruption — Et; 6. Adria — Epeler; 7. Bi — Lu — UI; 8. Ir — Creusas; 9. Cerise — Tes; 10. Icarie — Géra; 11. Ter — Aller — Eu; 12. Epousseter.

Maître Jean-Paul Gravel au "Cercle des Arts"

"Elle était juchée sur dix centimètres de talon, les épaules de son manteau étaient rembourrées à la mode de l'époque, elle venait de faire refaire ses racines et sa permanente, ses ongles étaient carminés sang de boeuf, ses yeux bleus s'ornaient d'une frange de faux cils, on voyait que son fond de teint était invisible, et que le rouge qu'elle portait aux lèvres en rectifiait les courbes. Avouez, après cela, que seul un homme amoureux peut dire à cette femme: "Dis-moi la vérité! C'est tout ce que je te demande!"

C'est par ce mot assez piquant de Guitry, que Me Jean-Paul Gravel de Chicoutimi débutait une causerie amusante prononcée jeudi dernier, à l'Hôtel Chicoutimi, au thé du "Cercle des Arts". On avait demandé à Me Gravel de parler poésie. Mais celui-ci s'y est refusé, et a opté pour un sujet plus léger et plus agréable à son avis. Devant un public entièrement féminin, il a eu le courage de dresser une liste des opinions les plus saugrenues et même inconnues qu'avaient de grands amateurs comme Guitry, à l'égard de la femme. Heureusement que l'assistance a su conserver son sens de l'humour et se montrer indulgente !

Par la même occasion, le comité féminin des Anciens de Laval au Saguenay, mouvement instigateur du "Cercle des Arts" dévoilait les résultats de ses activités 1960-61.

Trois bourses de trois cents dollars chacune ont été distribuées comme prêts d'honneur à une étudiante et deux étudiants de la région.

Une somme suffisamment importante a été conservée, afin de pouvoir venir en aide à de jeunes étudiantes uniquement. Un montant considérable a été amassé en fonds, mais à cause de certaines circonstances, aucun chiffre ne peut être donné maintenant.

Par ce thé, le Comité Féminin des Anciens de Laval au Saguenay, qui a pour présidente, Mme Maurice Bélanger de Chicoutimi terminait son travail de l'année. Toutefois, on a projeté d'organiser pour le printemps, toujours dans le cadre du "Cercle des Arts", une exposition d'arts plastiques pour les jeunes artistes régionaux. Rien n'est définitif à ce sujet.

Jocelyne Lapointe

Conseils médicaux

La femme enceinte peut protéger la santé de son futur bébé en prenant bien soin de la sienne propre. Les examens médicaux périodiques et les visites régulières à la clinique prénatale lui aideront à se maintenir en bonne sante.

— o —

Il faut libérer la chambre d'un malade de tous les meubles qui ne sont pas indispensables. Les bibelots et les carpettes qui sont des nids de poussière gardent aussi les microbes. Un sac de papier épinglé sur le côté du lit sert à déposer les mouchoirs de papier souillés qui seront détruits.

Prendre un nouveau-né dans ses bras n'est pas si facile. Il faut supporter du bras ou de la main la tête de l'enfant, car son petit cou ne peut la soutenir. Pour laver la tête, d'un nouveau-né, on frotte doucement avec une mousse de savon doux et rince en la tenant au-dessus d'un bassin la figure en haut, pour que l'eau savonneuse ne coule pas dans ses yeux.

— o —

Le poisson n'est pas seulement une excellente source de protéines, mais il fournit aussi de l'iode et du calcium. Le foie de poisson fournit des vitamines A et D. Le poisson se digère bien et il est facile à mastiquer. C'est une nourriture excellente pour les vieillards dont les dents ne sont pas bonnes.

Faites lire le "Progrès"

Superstition

Un chat entre par la porte de devant; c'est un chat noir, maigrichon et idiot, un fantôme de chat que poursuit le chien du voisin.

Un chat bien innocent. Des moustaches écourtées, une queue étrangement déformée, quelques touffes de poil arrachées, et deux yeux brûlés, et d'un vert doux, que la locataire du logis où il vient d'entrer en fraude, prends aussitôt pour un regard diabolique.

Et le pauvre chat a pour devant le chien, il gonfle le dos, sa fourrure s'hérisse, puis il grimace et miaule de l'air le plus féroce qu'il peut, pour masquer un visage bien vulnérable.

La femme prend aussitôt cela pour des sorts qu'il lui jette. Elle accroche un balais et avec, elle tape sur le dos du chat à coups répétés... Et le chien qui aboie!

Soudain, le chat aperçoit un miroir. Il y voit le paysage de la fenêtre qui s'y reflète, de l'eau, du sable, de la verdure... Tiens! mais c'est le dehors: et prenant bien son élan, il s'y jette avec les ailes de la liberté accrochés à son corps squelettique. Un fracas de verre cassé se fait entendre.

"Sept ans de malheur crie la dame! Ce n'est pas possible! Qu'ai-je donc fait pour mériter cela? Tiens, je n'avais pas regardé! C'est un vendredi 13"!

Jocelyne

IDÉES POUR MENUS

Un mets délicieux pour ceux qui ont "une dent sucrée".

POMMES ET RUTABAGA GLACES

Peler six tranches de rutabaga. Faire cuire dans une petite quantité d'eau bouillante salée jusqu'à ce que le légume soit tendre, environ 20 minutes. Egoutter et disposer dans une assiette à tarte ou un plat à four peu profond.

Entretemps, tailler des pommes en quartiers de ¼ pouce d'épais. Dans une poêle à frire faire fondre ¼ tasse de beurre et ajouter ¼ tasse de cassonade. Laisser brunir. Ajouter les quartiers de pommes et les retourner dans le mélange de façon à ce qu'ils dorent uniformément, environ 5 minutes.

Déposer les pommes sur le rutabaga. Arroser du fond de poêle. Faire cuire 10 minutes à four modérément lent (325°F.) en arrosant au milieu de la cuisson.

On peut aussi exécuter cette recette entièrement sur le poêle. Pendant que le rutabaga cuit dans l'eau bouillante, faire dorer et cuire les quartiers de pommes. Quand les pommes sont cuites, les disposer autour du plat de service. Dans la même poêle, faire dorer le rutabaga environ 3 minutes et le déposer au centre des pommes.

Les amateurs de mets sucrés comme accompagnement des viandes se délecteront de "Rutabaga et pommes glacés" servis avec du jambon chaud ou des saucisses.

Même si vous prenez des VITAMINES

. . . n'oubliez pas qu'il faut aussi du fer pour tonifier votre sang. Vous trouverez dans les Pilules Rouges un tonique connu, à base de fer, peu coûteux et qui aide à fournir au *nouveau sang*, l'hémoglobine essentielle. Pensez aux bonnes . . .

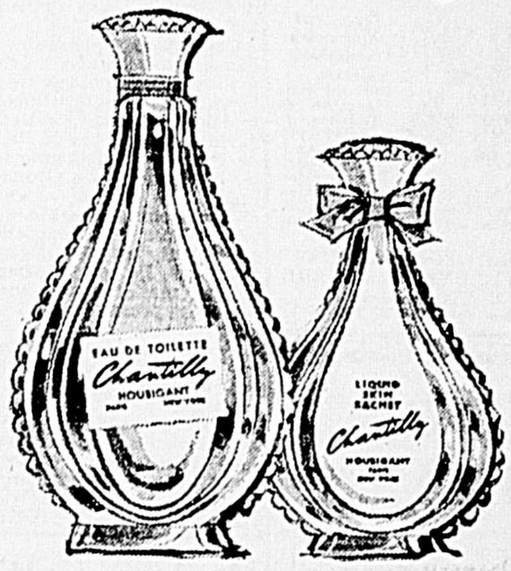
PILULES ROUGES AMÉLIORÉES

Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.

Cie Chimique Franco-Américaine Limitée

La classique encolure pullover en V se retrouve dans ce modèle en tricot aéré de fibre acrylique d'"Orlon" par Caramy. Blanc à rayures contrastantes, ce chandail en tricot ajouré se porte aussi bien au printemps qu'en été. Il est aussi l'idéal pour le tennis, la voile et autres sports.

Chantilly by HOUBIGANT



Offre spéciale
CHANTILLY D'HOUBIGANT
pour un temps limité seulement.

Obtenez :
L'AROME VELOUTE le parfum qui tient
et GRATIS UNE BOUTEILLE D'EAU DE TOILETTE
2.50 seulement

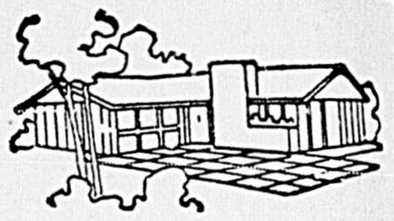
AROME VELOUTE: parfum crème d'une résistance exceptionnelle.
EAU DE TOILETTE: odeur subtile à la fois douce et légèrement épicée.

Les commandes par malle sont remplies avec soin.

PHARMACIE CHICOUTIMI
et
PHARMACIE HAMEL ENR.
Chicoutimi

Pour Construire ou Réparer

CONSULTEZ LES SPECIALISTES QUI ANNONCENT DANS CETTE PAGE



La SCHL exigera du bois de construction classé pour les maisons LNH, en vertu des normes de 1962

Suivant une annonce fait le 8 février dernier par monsieur Stewart Bates président de la Société centrale d'hypothèques et de logement, la classification du bois de construction employé pour les maisons financées aux termes de la Loi nationale sur l'habitation deviendra obligatoire l'année prochaine. Le bois de construction classé sera également exigé dans les travaux de construction entrepris directement par la Société, comme les projets fédéraux-provinciaux de logements publics et la construction de logements et d'écoles exécutée pour le compte du ministère de la Défense nationale.

La date choisie pour rendre cette exigence obligatoire coïncidera avec l'adoption du nouveau Code canadien du gâtiment qui remplacera les "Normes de maison" actuelles prescrites par la SCHL pour les maisons financées aux termes de la LNH. Les nouvelles normes seront établies d'après la Partie 9 - Logement, du Code national du bâtiment du Canada, 1960, et d'après les documents supplémentaires que prépare présentement le Comité associé sur le Code national du bâtiment du Conseil national de recherches.

L'un des documents supplémentaires dans les nouvelles normes de maisons consistera en une série de tableaux établissant les limites de portée sûre des solives et des chevrons pour les diverses catégories de bois de construction canadien. La classification du bois de construction sera requise pour permettre un usage convenable de ces tableaux.

On prévoit que les nouvelles normes seront disponibles un peu plus tard cette année et entreront en vigueur le 1er janvier 1962 date à laquelle la classification du bois de construction sera aussi exigée.

On croit que l'offre fiscale de Diefenbaker serait finale

Par JAMES NELSON
de la Presse Canadienne

OTTAWA (PC)—L'offre fiscale du premier ministre Diefenbaker faite à la conférence fédérale-provinciale est-elle finale?

Sur la colline parlementaire, on répond dans l'affirmative.

Quand on a posé la question au premier ministre Diefenbaker, il a persisté à l'appeler "La proposition".

Un autre informateur fiable a ajouté du poids à la question en affirmant carrément que le système actuel de location des champs de taxation prendra fin quand il expirera le 31 mars 1962, advienne que pourra.

Il semble que le gouvernement fédéral n'a pas vraiment besoin d'entente avec les provinces pour mettre fin au système actuel de location ou pour en instituer un nouveau. Une autorité a dit qu'il peut transformer la proposition en fait accompli par l'adoption de la législation nécessaire.

Déclaration significative

Certains observateurs trouvent significative la déclaration du premier ministre Diefenbaker "que le gouvernement fédéral demandera au Parlement la législation" pour mettre en vigueur sa proposition le 1er avril 1962, après l'expiration des ententes fiscales fédérales-provinciales actuelles.

Le premier ministre Douglas, de la Saskatchewan, a dit qu'il semble bien que ce soit "une offre finale", mais "j'espère que tel n'est pas le cas".

L'essence du nouveau plan est que les provinces percevront leurs propres impôts, bien que le gouvernement fédéral en demeure l'agent collecteur, sans frais. En vertu de l'ancien système, les provinces qui faisaient partie de l'entente recevaient une part précise des revenus fédéraux de la taxation.

Des informateurs fédéraux ont décrit la proposition comme étant un retour à la position constitutionnelle des paliers fédéral et provinciaux de gouvernements, telle qu'établie par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867, à savoir que le gouvernement qui dépense l'argent perçoive les taxes.

Ottawa est prudent

Le gouvernement conservateur actuel est prudent à affirmer que l'offre fiscale fédérale-provinciale est finale. Lorsque le parti était dans l'Opposition, il avait critiqué l'ancienne administration libérale pour avoir forcé les provinces à participer aux ententes fiscales actuelles en 1956, sur une base de "à prendre ou à laisser".

Un informateur du cabinet a mentionné que la seule entente nécessaire de la part des provinces, sur la nouvelle proposition, portait sur la perception par le fédéral des impôts provinciaux. Les provinces devront imposer de telles taxes, sur la même base de qualifications et de déductions que le gouvernement fédéral.

Quand les pourparlers actuels ont débuté en juillet dernier, on avait souligné que M. Diefenbaker n'avait fait aucune allusion dans son allocution au renouvellement des ententes actuelles qui ont débuté en 1941, durant la seconde guerre mondiale.

A la seconde réunion, en octobre dernier, le plan fédéral — qualifié de "suggestion" — était de laisser aux provinces leurs propres champs de taxation. Le premier ministre avait suggéré que seul le gouvernement qui assume la responsabilité électorale d'imposer des taxes devrait avoir le privilège de dépenser le revenu de ces impôts.

Le plaisir des livres scolaires

Comme il est loin, le temps des livres de classe à la couverture austère au point d'en être rébarbative, dont les tristes pages de typographie serrée faisaient de l'étude de l'histoire ou des mathématiques un pensum plutôt qu'une expédition joyeuse au pays de la Connaissance! C'est ce que pouvaient se dire bien des adultes en parcourant l'exposition internationale de livres scolaires organisée à Londres par la Ligue nationale du Livre.

Couvertures séduisantes, abondance d'illustrations, couleur et qualité tyographique sont les heureuses caractéristiques des manuels exposés, sélectionnés parmi les meilleurs de Belgique, de France, d'Allemagne fédérale, de Suède et de Grande-Bretagne. Les livres avaient été choisis pour la qualité de leur présentation et l'adaptation de celle-ci au but pédagogique de l'ouvrage. Ils comprenaient toutes les matières de l'enseignement du premier et du second degré.

Parmi les réussites les plus évidentes était un manuel de géométrie architecturale avec diagrammes à trois dimensions. Vus à travers des lunettes rouges et vertes, pyramides et dômes paraboliques ressortaient de la page en relief comme de vraies figures de géométrie dans l'espace. (UNESCO)

Mariage multiple

VICTORIAVILLE (PC)—On a annoncé hier un projet de mariage multiple le 15 juillet, à $40 le couple. La cérémonie, qui se déroulera dans l'aréna de Victoriaville, dans le cadre du centenaire de la ville, sera présidée par le délégué apostolique S.E. Mgr Sébastiano Baggio. Il y aura réception civique à l'aréna.

Déclaration du nouveau président de l'Argentine

Par WILLIAM L. RYAN

BUENOS AIRES (PA) — Le premier président librement élu de l'Argentine depuis le dictateur Juan Peron déclare que "l'Argentine donne déjà un extraordinaire exemple de vitalité au reste de l'Amérique latine". M. Arturo Frondizi le nouveau président de l'Argentine, déclare:

"Les Etats-Unis doivent reconnaître la nécessité fondamentale de coopérer avec toute l'Amérique latine pour son développement économique et social.

"Il est important que les Etats - Unis reconnaissent qu'il ne s'agit pas pour eux de faire la charité à 200,000,000 de Latino-Américains, mais bien de contribuer au développement du peuple de l'Amérique latine".

M. Alvaro Alsongaray, ministre de l'Economie de l'Argentine, donne l'impression par ailleurs que le gouvernement argentin court actuellement avec le temps, afin de prouver qu'il peut accomplir ce qu'il s'est proposé de faire.

"Si l'Argentine réussit à accomplir sa tâche, a-t-il déclaré, les autres pays de l'Amérique latine pourront aussi réaliser la leur. Si nous échouons, Fidel Castro s'attirera alors une aide significative et beaucoup plus de possibilités en Amérique latine".

L'Armée argentine, qui se considère elle-même comme une sentinelle de la Constitution, s'est élevée violemment contre les péronistes, les communistes et les partisans de Castro.

Dans les classes ouvrières, Peron a laissé un héritage de nombreux partisans qui déposent maintenant des bulletins blancs dans les élections.

Les communistes et les péronistes se sont alliés à maintes reprises sur le front ouvrier pour tenter certaines manoeuvres visant à renverser le gouvernement de M. Frondizi.

Les deux groupes ont démontré leur puissance au cours des récentes élections complémentaires sénatoriales de la capitale fédérale, en faisant lire au Parlement M. Alfredo Palacios, 80 ans, qui avait été un ardent antiyankee notoire pendant plus de 50 ans.

Il est possible que le gouvernement de M. Frondizi se voit forcé d'établir un programme dont les vues porteront davantage à la gauche, afin de tenter de persuader les ouvriers argentins qu'ils ont leur importance dans les projets du gouvernement.

Point ne sera besoin d'attendre longtemps avant de connaître la véritable situation. Dès le début de 1962, l'Argentine doit élire la moitié des représentants du Congrès.

Peron avait virtuellement nationalisé toutes les industries de l'Argentine. Le gouvernement actuel a rejeté une bonne partie de cette nationalisation et a établi un peso dont la valeur est inattaquée depuis plus d'un an.

On a demandé à M. Frondizi d'adopter certaines mesures d'austérité afin de stabiliser l'économie du pays.

Le président a dit que cette stabilisation a déjà été réalisée grâce à l'aide des Etats-Unis, mais surtout "grâce au travail et aux sacrifices de notre propre peuple".

"Je suis convaincu que le peuple argentin comprendra que ces mesures ont été prises pour son propre bien-être", a déclaré le président dans une interview.

Toutefois, il y a des étudiants qui ne partagent pas cette opinion. L'un d'eux, qui représente la pensée conservatrice chez les 65,000 étudiants de l'Université de Buenos-Aires, a soutenu que l'administration de M. Frondizi "n'avait pas réussi à atteindre le peuple".

Ainsi, a souligné le jeune homme, M. Alsogaray, ministre de l'Economie, "représente les entreprises importantes et s'exprime en des termes qui peuvent difficilement être compris par les simples ouvriers, qui ont un jour pensé et le croient probablement encore, que Evita Peron, la femme du dictateur, était une sainte".

Politique de la SCHL au sujet des appareils chauffés au gaz

La section 1 (b) des Normes de construction de maison et la section 1 B des Normes de construction pour les maisons d'appartements prévoient que la Société peut accepter des matériaux et un outillage autres que ceux qui sont mentionnés dans ces Normes.

Les appareils chauffés au gaz naturel ou manufacturé, autres que ceux qui sont mentionnés dans ces Normes, seront normalement acceptables par la Société à condition qu'ils soient désignés dans l'annuaire de la "Canadian Gas Association". L'installation doit être conforme aux devis B. 149 de la "Canadian Standards Association" — "Installation Code for Gas Burning Appliances and Equipment".

Enquête reportée au 2 mars

HULL, Qué. (PC) —L'enquête préliminaire du Dr Conrad Simard, 47 ans, a été reportée au 2 mars. Le médecin est accusé "d'avoir causé des dommages corporels à une femme par négligence criminelle dans l'administration de traitements médicaux et chirurgiques."

Le juge Avila Labelle a dit qu'il déciderait aujourd'hui s'il pouvait libérer l'inculpé sous cautionnement.

Le procureur de la Couronne Me François Chevalier, s'est opposé à tout cautionnement, soutenant que "la présumée offense est de la nature d'une opération illégale."

Nouveau programme scolaire en Colombie-Britannique

VICTORIA (PC) — Dans le cadre des changements radicaux apportés au programme scolaire de la Colombie Britannique, les enfants de cette province passeront plus de temps à l'école et les professeurs auront moins d'élèves dans leurs classes.

Ces changements, qui seront mis en vigueur graduellement, ont été annoncés à la Législature hier soir par le ministre de l'Education, M. Leslie Peterson.

Voici quelques-uns des principaux changements:

1. La septième année scolaire sera considérée comme faisant partie du cours élémentaire et non du cours secondaire.

2. La journée scolaire sera prolongée au cours secondaire et l'année scolaire sera plus longue pour tous les élèves.

3. Une diminution graduelle du nombre des élèves afin que cette année chaque professeur ait 39 élèves dans sa classe alors qu'avant il en avait 40.

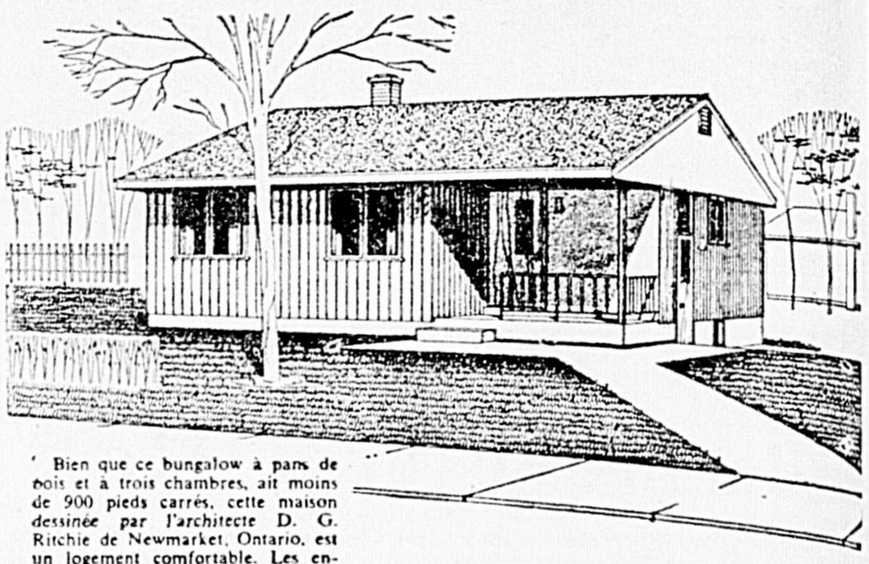
4. Une réorganisation du curriculum visant à accorder plus d'importance aux matières de base.

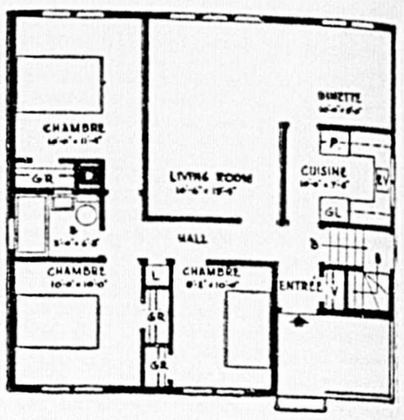
5. Les commissions scolaires locales auront le droit d'accroître les cours des jardins d'enfance et la province paiera une partie des coûts de construction et d'aménagement mais ne participera pas au coût d'opération.

6. On continuera d'encourager l'expansion de la 12e année, à mesure qu'on trouvera des professeurs et des salles acceptables.

Dans le domaine financier, le ministre a dit que la province ne participerait plus au coût de ce qu'elle considérait comme des suppléments, des agréments, qu'on appelle officiellement coûts non-approuvés. Cette décision, touche les coûts et les fonds d'exploitation.

Petit Bungalow à Trois Chambres Avec un Maximum D'Aire de Séjour





Bien que ce bungalow à pans de bois et à trois chambres, ait moins de 900 pieds carrés, cette maison dessinée par l'architecte D. G. Ritchie de Newmarket, Ontario, est un logement comfortable. Les entrées principale et latérale sont à proximité de la cuisine qui est disposée en forme de "U".

La maison assure une circulation facile étant donné que toutes les parties de la maison peuvent être atteintes sans passer par le vivoir. La plus grande chambre, le vivoir et la dinette donnent tous sur le jardin arrière. Un autre point intéressant est la véranda avant sous le surplomb du toit. Il y a de grandes garde-robes dans les chambres.

L'aire totale de parquet est 892 pieds carrés et les dimensions extérieures sont 30 pieds, deux pouces, sur 32 pieds. Les épures pour cette maison, appelée Modèle 293, peuvent être obtenues à un coût minimum, de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

Chez les épiciers de Chicoutimi

L'Association des Détaillants de Produits alimentaires de Chicoutimi tenait, mercredi dernier, une réunion spéciale sous la présidence de M. Adrien Saulnier, avec comme invité, M. Jean-Louis Henault, technicien en boucherie de l'A.D.A.

Monsieur Henault dans une fort intéressante causerie, insista sur le fait qu'un épicier progressif ne doit jamais perdre de vue que c'est lui le patron et qu'il doit toujours se comporter comme tel et avoir le contrôle de tous les départements de son épicerie y compris celui de la viande.

Il appuya sur les principaux item qui sont une garantie de succès pour tout épicier qui veut être réaliste, à savoir:

1.- Les achats qui doivent être faits fort judicieusement en tenant compte surtout des possibilités d'écoulement de la marchandise en court temps, ce qui exclut les réserves injustifiées;

2.-Vérification de la marchandise reçue pour bien s'assurer si elle correspond à la commande donnée;

3.- Préparation de la viande au commencement de la semaine, alors que le travail est moins considérable, et ce de façon à rendre le service plus rapide au temps où la clientèle se fait plus pressante;

4.- Etalage attrayant dès le début de la semaine en augmentant le volume des marchandises exposées vers la fin de la semaine où le débit est plus accentué, sans oublier certains facteurs essentiels comme la variété la mention du prix et de la pesanteur, etc.

5.- Inventaire fréquents, c'est-à-dire, au moins toutes les deux semaines, et nécessité de pouvoir compter sur une réserve de viande représentant de 20 à 30% de l'inventaire total de l'épicerie;

6.- Les profits bruts doivent être de 20 à 30% sur le prix de vente en ayant soin d'affecter au commerce de la viande 30% des dépenses générales de l'épicerie, lesquelles comprennent: les salaires, le loyer, les taxes le permis, l'éclairage, la publicité, l'administration, etc.

Le conférencier termina en insistant sur un item qu'il qualifia de toute première importance à savoir la propreté des personnes, sur les vêtements sur les machines utilisées, et fin sur tout.

Après quoi il fut résolu de faire les démarches nécessaires pour mettre fin aux permis spéciaux accordés fréquemment à toutes sortes d'organisations ou à l'occasion de certaines fêtes ou manifestations, se substituant

(suite à la 10e page)

Enquête le 16 mars

QUEBEC (PC) — Wilfrid Dutrissac, âgé de 20 ans, de Capréol, Ontario, subira son enquête préliminaire le 16 mars sous une accusation de voies de fait avec intention de blesser John Allen Macdonald âgé de 21 ans, de Sydney, N. E. Macdonald a été poignardé au cours d'une querelle le 4 février. Son état n'inspire plus de crainte à l'hôpital. Le juge Laetare Roy a fixé un cautionnement de $1,000 hier pour la remise en liberté provisoire de Dutrissac.

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT

Que tout contracteur recherche

Apprenez, peu de frais l'opération de "bulldozers" "loaders" pelles mécaniques, électriques et diesel ainsi que la maintenance. Nous en soignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
380, boul. des Laurentides
Pont-Viau, Montréal 40, P.Q.

ARVIDA MIX & SUPPLY CO. LTD,

BETON préparé

Téléphonez à
LI-8-4173

Etablie en 1906 TEL.: LI 3-3369

LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés

Feu-Vie-Automobile — Tous genres d'assurances

365 est rue Racine, Edifice Tremblay, Chicoutimi

2 NOUVELLES SOURCES D'ÉCONOMIE de Cockshutt

LE NOUVEAU Cockshutt "540" à gazoline —Surpuissant, pour convenir aux charrues à 3 socs. *L'équipement standard* comprend: Prise de force constante à *blocage de sécurité;* relevage hydraulique; dispositif d'attelage en 3 points, contrôle de la profondeur et du tirage; transfert automatique de la puissance de traction pour économiser le carburant et donner un rendement constant. Nouveau système de 12 volts donnant des démarrages sûrs en toutes saisons. Demandez une démonstration du "540" à *votre* ferme.

ÉQUIPEMENT FACULTATIF: servo-direction, poulie de commande, roues arrière automatiquement ajustables, etc.

LE NOUVEAU Cockshutt "570 Super" à moteur Diesel — Voici un tracteur à grande capacité pour charrues à 5 socs. Moteur plus robuste et plus puissant; système de carburation ultra-économique. Nombreuses caractéristiques standard et facultatives. Un essai du "570 Super" Diesel adapté à vos opérations vous convaincra.

Renseignez-vous aussi sur le "550" pour charrue à 3 socs, à moteur à gazoline ou à essence et sur le champion de l'économie, le "560" Diesel pour charrue à 4 socs.

Voyez le dépositaire Cockshutt de votre localité.

Le grand miroir donne à ce petit boudoir l'apparence d'une dimension beaucoup plus grande.

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

CHICOUTIMI, SAMEDI 25 FEVRIER 1961

Arts et Lettres

L'histoire d'une vedette

Gilbert Bécaud

Toulon au cours nonchalant des années 30. Dans les rues bruyantes les tramways se frayent un chemin parmi la foule insouciante. Des marins, des filles, des joueurs de boules obstinés. Le marché est un parterre de fleurs. Quai Croustadt, les bateaux plaisanciers se pavanent. Au fond, l'escadre et son vaisseau amiral. Un petit garçon très brun, aux yeux de braise, entraine sa maman toujours plus loin, à la découverte de ces merveilles insolites qui ne figurent pas au programme de l'école. Ce petit garçon rêveur, c'est François Silly, le plus jeune fils de Mme Silly, la modiste courageuse qui lutte contre l'adversité pour élever dignement ses cinq enfants. François fait le désespoir de ses maitres, mais qu'importe ? Il sera un artiste, un virtuose. Au piano, il fait l'admiration de l'assemblée familiale.

François Silly, garçonnet nostalgique, né en 1927, c'est déjà tout le portrait de Gilbert Bécaud. C'est aussi, pour cet on-ne-sait-quoi de hiératisme dans son regard, l'évocation de sa grand'mère, une hindoue au grand coeur que son aïeul, missionnaire protestant, avait épousée après conversion.

"Hypernerveux, il annonce l'homme aux 100,000 volts" dont les columnists de la presse du monde entier raconteront trente ans plus tard les débuts orageux.

Les affaires des Silly sont les affaires, mais elles sont si décevantes que la famille doit opérer un repli à Nice où tous les espoirs ne sont pas interdits. Tandis que Madame Silly tente de fonder une maison de couture, François entre au lycée, vise la sixième et les satisfactions du premier cycle. Il trébuche sur la syntaxe et les racines carrées, mais le professeur de solfège affirme qu'il a un joli filet de voix. Madame Silly le conduit à Radio-Méditerrannée où il étonne les techniciens. l'enregistrement est parfait, mais au retour François pleure pour deux raisons:

1°—sa chemise est déchirée et il a honte de sa pauvreté,

2°—il trouve qu'il est ridicule de chanter. Il veut être un grand compositeur, ou rien du tout.

Se privant, avec la tendre complicité de ses autres enfants, Madame Silly fait donner à François ses premières leçons de piano. Le professeur, un professeur nommé Padrewski, s'écrie qu'on lui a confié un petit prodige. Deux fois content, le professeur. Cet enfant sait tout sans l'avoir appris. Et, croyant que son geste passera inaperçu, il avance le réveil pour écourter la durée des leçons. Entre une leçon et une autre, il démonte et remonte le piano de son grand'père.

Les aînés Silly, les deux qui ont survécu, ont grandi. C'est le moment que Madame Silly choisit pour se séparer de son premier mari et retrouver à Paris, puis épouser Monsieur Bécaud qui est sans avoir pu lui communiquer son nom, le père de François.

Né le 24 octobre 1927 à Toulon
Mère musicienne
Marié avec Monique Bertrand
Deux fils: Gilbert (dit Gaya) et Pierre-Philippe (1 an et demi). Etudes secondaires et musicales à Toulon et à Nice.

CARRIERE

Compositeur des partitions de films de "BANLIEUE" et "KANVAHAR"
Accompagnateur de Jacques PILLS en Amérique
Compositeur et interprète de nombreuses chansons (paroles de Pierre Delanoë Louis Amade et Charles Aznavour:
QUAND TU DANSES
MES MAINS
PASSE TON CHEMIN
LES TAMBOURS ET L'AMOUR
VIENS
ME QUE ME QUE
LA BALLADE DES BALADINS
LES CROIX
ACCROCHE-TOI A TON ETOILE
LES ENFANTS OUBLIES
LE MARCHAND DE BALLONS
MARIANNE DE MA JEUNESSE
LA CORRIDA
ALORS RACONTE
LE PIANISTE DE VARSOVIE
VIENS DANSER
CROQUEMITOUFLE
Interprète et Compositeur de la musique des chansons de film "LE PAYS D'OU JE VIENS" mis en scène par Marcel CARNE - "CASINO DE PARIS" d'André Hunebelle
VIOLON D'INGRES - Cinéma d'amateur - Photographie.

Ancien maitre d'hôtel devenu inspecteur des jeux, Monsieur Bécaud a formé des projets pour ce fils qui lui vient du soleil provençal. Ayant gagné sa vie à treize ans, il décide que le petit virtuose fera de même. Il entrera dans l'hôtellerie, il prendra du service sur un transatlantique. Il voyagera et amassera beaucoup d'argent. La vigilante Madame Silly n'en veut savoir. Le destin de cet enfant c'est d'être musicien. Les promesses du talent seront accomplies.

Au lieu du lycée, c'est bien vite le conservatoire. L'élève Silly a quinze ans. Rue Vaneau, il a transformé l'appartement parisien en auditorium. Sa chambre est tapissée de partitions. Celles des autres, et les siennes. Ce garçon qui a refusé la redingote du maître d'hôtel pour rêver du smoking des galas triomphants fait une débauche de papier à musique. A vrai dire, il ne sait pas comment il arrivera, mais il sait qu'il arrivera. Les rêves de sa mère le portent vers l'avenir.

Présentement il ne fait rien que jouer, composer, dormir. Il entretient sa fièvre. Mais, même fièvreusement, il faut vivre.

François Silly est pauvre, mais il a sur tant d'autres gêneles commerçants un avantage inestimable. Il n'a pas le coeur vide. Chez des amis il fait connaissance d'une jeune fille très douce: Monique Nicolas. Une véritable âme soeur, une épaule sûre, une tendresse compréhensive. Monique ne fait rien, ne prépare rien. François travaille quinze et dix huit heures par jour. Souvent, Monique est assise près du piano où François improvise. Elle est assez musicienne pour avoir un jugement sûr. Quand elle edit: "Ca c'est bien", le candidat à la gloire la remercie d'un long regard serein. Et ce regard lui apporte l'image réconfortante d'une petite fille modèle, tirée à quatre épingles, avec des chaussures marron et des socquettes. . .

Il sacrifie une heure de son piano pour l'emmener dans Paris. Indifférent à la foule, ce sont des amoureux très beaux et très graves. Il l'appelle déjà KiKi et ils sont fiancés.

Au début, il accompagnait les artistes

Rien n'est plus exaltant qu'une grande envie de vivre. Mais la vie, François Silly doit la gagner, il ne peut davantage laisser sa mère s'épuiser en renoncements et privations. Il la ragera par la musique, au besoin en encanaillant son talent. De Pigalle, à la rue Jacob il propose ses bons offices de pianiste dans les boites de nuit. Les cachets sont de quatre à huit cents francs. Dans la fumée, improvisant comme on chante, il crée "l'ambiance" Quand c'est l'heure du tour de chant, il accompagne les artistes. Certains sont aussi pauvres et méconnus que lui, tel ce Charles Aznabour qui devient tout de suite son copain. Mais il a le sens de la mélodie. On le présente à un couple alors célèbre dans le petit monde de la chanson de nuit: Edith Piaf et Jacques Pills. C'est gagné, il sera leur accompagnateur. Lorsque Pills, bientôt, fera cavaller seul, il ne le quittera pas d'une soirée. Il n'est plus un inconnu. Sur l'affiche il porte le nom qu'il s'est choisi: Gilbert Bécaud. Bécaud comme son vrai père.

Soirées interminables. Pour gagnèr davantage d'argent, il "fait" trois ou quatre cabarets chaque soir. Un ami le transporte dans sa voiture, car il n'est encore, sur le plan social, que simple piéton.

Gilbert Bécaud a épousé KiKi. Ils avaient longtemps différé la douce échéance. Il avait tant promis à Monique: quand tu seras ma femme, nous aurons une grande maison, une jolie voiture, nous monterons à cheval tous les matins.

Maintenant le compositeur d'avenir a vingt cinq ans, des cartons bourrés de symphonies à l'état talent. Il va, bien qu'à retardement, partir pour le service militaire. Pas très loin, car il a déjà un enfant, le petit Gilbert, qui, en vrai fils de musicien bat la mesure dans son berceau.

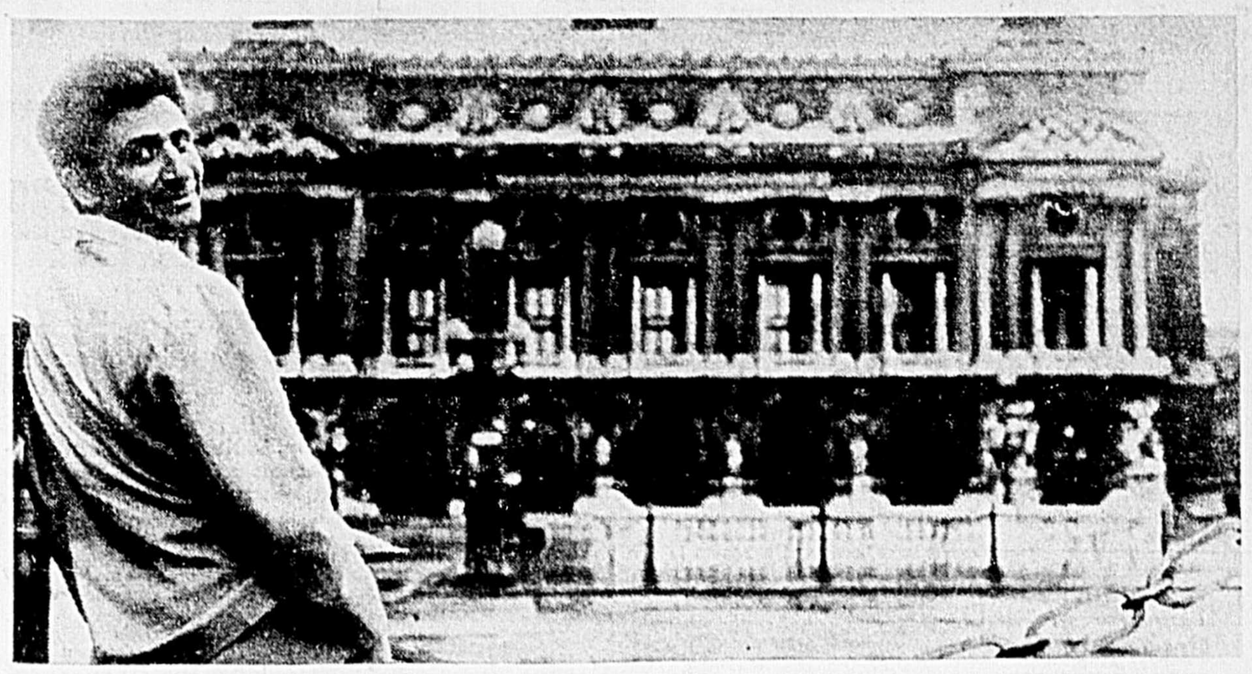
A la caserne, tous les soirs, il y a concert de musique de chambrée. Les copains chantent les rengaines de la rue. Il leur apprend des chansons de sa composition.

T'es formidable. Mais pourquoi ne chantes-tu pas toi-même.

L'idée qu'il pourrait chanter lui-même le faisait franchement rire.

Démobilisé, il essaya, devant la *famille réunie*. Ce fut un éclat de rire général. Mais il n'abandonna pas l'idée. C'est peut-être le moyen de gagner mieux et plus vite sa vie, d'atteindre plus facilement son rêve: composer de la "grande musique" Inlassablement, un ami fidèle l'encourage dans cette voie: c'est Pierre Delanoë, le parolier de Pills et de Piaf.

Ancien inspecteur du fisc, "polyvalent" on disait en 1948. Delanoë s'était mis à écrire des chansons pour oublier l'hostilité de sa "clientèle". Puis il avait complètement abandonné l'administration, ayant choisi la fantaisie. Gilbert Bécaud avait accepté une de ses chansons. Cela s'appelait "le grand sympathique, chanson nerveuse". Créée par Marie Bizet, cette oeuvrette fut le début d'une collaboration qui devait s'affirmer efficace. Mais le pianiste-compositeur s'obstinait à refuser de chanter.



Gilbert Bécaud sera à Jonquière le jeudi 9 mars. Il donnera son spectacle au théâtre Bellevue

La naissance d'une chanson

Il a fallu qu'un préfet s'en mêle. Dès qu'il le vit, dans son solennel bureau de la préfacture de Seine-et-Oise, Gilbert Bécaud comprit que Louis Amade, à qui l'envoyait Edith Piaf, retour d'Amérique, n'était pas un haut fonctionnaire comme les autres. Du plus loin qu'il aperçut le jeune homme, il le tutoya:

— Tu as déjà chanté?

— Jamais je n'ai chanté.

Louis Amade, Directeur du Cabinet du Préfet de Seine-et-Oise, ayant rang de préfet, s'obstina.

A son tutoiement, à son rocailleux accent de Catalan de la Cerdagne, Gilbert Bécaud avait compris. La chère grande Piaf l'avait parachuté chez un vrai poète. Le préfet entreprit de fouiller un dossier.

— Tiens, dit-il, voilà mon machin.

Comme on l'a deviné, c'était un poème. Titre: "Les Croix".

Sa chanson était née, mais elle n'avait pas de musique. Bécaud la fit.

— Chante-la moi.

Sa voix n'avait rien de celle d'un chanteur.

— Tu me la chanteras au banquet du Rotary.

Bécaud chante "Les Croix" et c'est un triomphe.

Bécaud s'en fut en rougissant, retourna à ses "petites boltes".

Mais le malheureux, il faut bien le dire, ne savait guère chanter qu'assis à son piano.

— Si je n'ai pas un piano sous la main, j'aurais l'air d'un idiot.

C'est un panaris qui trancha la question. Panaris obstiné. Bécaud engagea un pianiste encore plus mauvais que lui.

— Mais je me sens tout nu, dit-il. Gilbert inconsciemment inventa un geste. Il portait la main à son oreille.

C'est commencé et fini. Le petit geste instinctif qu'aucun autre, auparavant, n'avait prémédité, consacre la popularité de l'artiste.

C'est aussi pour surmonter sa timidité qu'il adopte dès le début de sa carrière cette sorte d'"uniforme de scène" auquel il restera obstinément attaché: la cravate à pois et le costume bleu électrique.

Désormais à laise — les premiers millions pleuvent sur son compte en banque — Gilbert Bécaud organise sa vie publique et privée avec sagesse. Il acquiert au Chesnay, une maison entourée d'un parc. Au fond du parc, avec l'aide de son frère Jean, il construit une cabane qui sera son refuge. Personne n'a accès dans cette retraite qu'avec une permission spéciale. C'est ici que trône, entouré de soins et de respect, l'objet qui est la raison de vivre de Bécaud: son piano.

Il dit lui-même: "La création, c'est le domaine du rêve. Au départ, on a une ambiance, une situation, une envolée, trois lignes de textes et une réplique. On peut traîner ça en laisse avec soi, comme un chien, pendant des heures, des jours, ou alors ça vient tout d'un coup. Ou il arrive aussi qu'on en sorte jamais".

Bécaud au cinéma

En 1956, après un très long silence ,Marcel Carné décide de mettre en film une sorte de conte de Noël: "Le Pays doù je viens"? C'est une émouvante histoire de sosies. Carné a engagné Bécaud pour ce double rôle tout en demi-teintes. Cela parait une gageure. Mais celui que tout un public de "fou" appelle "Monsieur Cent mille volts" aborde courageusement le plateau. Etre comédien, c'est encore créer, composer. Et pour Gilbert, par des voies certes différentes, s'est toujours le rêve de sa jeunesse qui continue.

Quand le film sort, c'est un succès total.

Mais Bécaud sait qu'il se doit d'abord à son premier public. Et il donne un nouveau récital à l'Olympia.

Certes, on reverra Bécaud, acteur, dans deux autres films. Il s'apprête même, à tourner aux Etats-Unis. Mais Bécaud n'a jamais oublié l'enfant François Silly qu'il a été. Maintenant dans sa cabane d'homme riche, il consacre le meilleur de son temps, il sacrifie, en refusant des tournées, d'énormes cachets pour se consacrer corps et âme à une oeuvre qui le hante. Il compose un opéra.

Cet opéra en chantier a déjà un titre: "L'Opéra d'Aran".

Tout a commencé au Touquet. On se concerte sur un thème qui mettrait en valeur les qualités de charmeur de Bécaud-acteur. Il serait un merveilleux menteur, un inventeur de bonheur, un affabulateur dont les mensonges feraient du bien autour de soi.

— Ecris-moi ça, dit Gilbert à Emmanuel. C'est un rôle que je sens.

Le lendemain, le scénario était né: "Cela se passait dans l'île d'Aran, une île dénudée au large de l'Irlande, où vivent de pauvres pêcheurs...".

Le synopsis enthousiasma Gilbert Bécaud et le producteur Duhour, qui se trouvait là. On décida de le soumettre à John Ford lui-même. Mais John Ford ,pressenti, venait de tomber malade et le projet "tombait à l'eau".

Alors Bécaud eut une idée. Il acheta pour lui le scénario, le serra comme un résor, et s'en fut passer des nuits entières, de longues et mystérieuses nuits avec son meilleur confident: son piano. Depuis ce moment, l'"Opéra d'Aran" et en marche. Avec Louis Amade et Pierre Delanoë, l'inséparable équipe, Bécaud a taillé le dialogue.

L'histoire est émouvante: un matelot sicilien Angelo, tombé d'un bateau, est repêché par des marins de l'île d'Aran. Pour remercier ses sauveteurs, il leur raconte des histoires de son pays. C'est un merveilleux conteur, mais en contant, il ment. Il laisse croire à ces gars rudes et simples que chez lui la vie est facile, la pêche miraculeuse, le soleil éternel, la mer sans colères. Une très belle jeune fille, Maureen, l'écoute avec ravissement. Maureen est fiancée à un certain Sean, parti faire fortune en Amérique. Mais, à part Maureen, tout le monde ici est persuadé qu'il est mort.

Des mois ont passé, Sean revient, à la stupeur de tous. Mais au lieu de gagner une fortune, il a passé ses années d'absence en prison. Bien sûr, Angelo s'était épris de Maureen. Il faut que les deux hommes se battent. Ils le font, consciencieusement Sean est vainqueur, mais c'est une victoire sans conquête: Maureen avoue à Sean que c'est Angelo qu'elle aime.

Sean est généreux. Qu'ils aillent tous les deux dans leur paradis sicilien.

Ils y vont, et il apparait que le village d'Angelo n'est guère plus riche ni mieux doté par la nature que la pauvre île d'Aran. Mais l'amour fait le reste. Et Maureen devient, sous le ciel bleu d'Italie, la femme d'Angelo.

On pense qu'il faudra un an encore à Bécaud pour achever cette oeuvre et faire apparaître, sous les lustres de l'Opéra de Paris, du Metropolitan de New York ou de la Scala de Milan, le troisième homme qu'il porte en lui, celui qu'il veut être avant tout: le grand musicien.

Bécaud se renouvelle

Ce qui ne l'empêche nullement quoiqu'en aient écrit un peu hâtivement les chroniqueurs, de composer et de créer des chansons pour la joie des trois ou quatre mille adhérents des "Clubs Gilbert Bécaud", des 'Bécautistes' comme ils s'appellent entre eux, et de l'immense audience que son art lui a conquis dans le monde entier.

En octobre dernier, son passage à l'Olympia, qui terminait une tournée de 30.000 kilomètres et 4 galas, a révélé sa nouvelle manière. Des chansons comme "Le pays qui a un joli nom", "Pilou-Piloué", "Tête de bois',, ont montré Bécaud assagi, plus tendre, tout en nuances. A ce point que depuis on l'appelle Monsieur Cent Mille Charmes. La sensibilité a remplacé le voltage, mais le succès ne s'est pas amoindri pour autant. Les jeunes que faisaient délirer ses emportements applaudissent maintenant le chanteur qui se renouvelle. Se renouveler, inventer toujours d'autres jeux et d'autres charmes.

N'est-ce pas le propre de la jeunesse et ce qui en constitue l'inappréciable fraicheur?

La version anglaise de "Bousille et les justes" accueillie froidement

MONTREAL (PC) — La première version anglaise de la pièce à succès de Gratien Gelinas, "Bousille et les Justes", s'est mérité de tièdes louanges de la part de la critique.

MM. Sidney Johnson et Jean Béraud, respectivement du "Star" et de "La Presse" sont tous deux d'avis que la traduction a diminué l'oeuvre. Ils se joignent néanmoins à Thomas Archer, de la "Gazette' pour reconnaitre à la version anglaise de ce mélodrame certains aspects favorables.

La production qui porte le titre de "Bousille and the Just Ones" a commencé hier une carrière de trois semaines à la Comédie Canadienne, pénates de Gratien Gélinas.

Le vaillant petit acteur-auteur-metteur en scène défend le rôle principal avec sa verve et sa magnificence habituelles.

Kenneth Johnstone et Joffre Gélinas ont collaboré avec le père spirituel de "Bousille" pour en assurer la traduction anglaise.

La pièce en français a été l'un des plus grands succès théâtraux canadiens.Elle fut jouée 146 fois en 1959-60, à cette même Comédie Canadienne et de toute l'histoire canadienne du théâtre, elle occupe le deuxième rang pour le total des représentations. Seul "Ti-Coq", une autre oeuvre de Gélinas garda l'affiche plus longtemps puisqu'elle fut jouée à plus de 450 reprises, au cours de la saison 1949-50.

Le critique théâtral de la "Gazette", M. Archer décrit l'oeuvre comme une pièce de théâtre remarquable de par son intégrité et l'utilisation adéquate de l'élément local. Il a ajouté:

"La pièce est une tragédie mais elle possède ses aspects comiques. . .M. Gélinas connait, comme peu d'autres le connaissent, l'humour du Québec et il se livre à une délicieuse et aimable satyre du pays qu'il aime.

"Mais la note tragique est universelle — l'inhumanité de l'homme vis-à-vis de l'homme et la domination impitoyable du fort sur le faible."

M. Johnson, du "Star" constate que la pièce, bien qu'n'ayant pas le maintien de l'oeuvre originale, comme on pouvait d'ailleurs si attendre, n'en demeure pas moins des plus intéressantes.

Les nombreuses touches d'humour se fondent au texte parce que le dramatique est universel avant d'être canadien-français, la langue ne modifie en rien l'efficacité du mélodrame.

(suite à la 10e page)

S-E-C-T-I-O-N

Port-Alfred lessive Dolbeau et Alma l'emporte sur Arvida

PORT-ALFRED (DNC) Inspiré par la tenue du trio Bouchard-Tremblay-Gagnon, le National n'a fait qu'une bouchée des Castors de Dolbeau en l'emportant par 10-0 hier soir au Palais Municipal de Port-Alfred. Le cerbère Georges Michaud s'est ainsi mérité son deuxième blanchissage de la saison. De son côté le premier trio du National a totalisé 16 points, dont six buts.

Ben Bouchard a repris la première position chez les compteurs en marquant un but, son 42e, en plus de participer à cinq autres. Bouchard totalise donc 98 points contre 94 pour Ghislain Gagné des Marquis. Pour sa part, André Tremblay y est allé d'un truc du chapeau en plus de deux passes. Enfin, Nelson Gagnon a marqué deux buts et fourni trois aides. Les autres compteurs du National furent Emile Gillot, Gaétan Tremblay, Paul Robitaille et Michel Desgagné.

Dès la première période les joueurs du National ont pris la situation en main et n'ont jamais été en danger de tout le reste. Gillot et Ben Bouchard ont mis le cerbère Laprise en défaut dans ce premier engagement. A la reprise médiane, André Tremblay a réussi un exploit digne de mention alors qu'il enfila trois buts en l'espace de quelque 43 secondes. Ben Bouchard a aidé à la production de ces trois buts. Par après, Gaétan Tremblay a porté le compte à 6 à 0 et la deuxième période se termina ainsi.

Quatre autres buts furent enregistrés dans la dernière période. Nelson Gagnon en a réussi deux pour sa part, les autres allant au crédit de Paul Robitaille et Michel Desgagné.

Le cerbère Yvon Laprise a écarté 42 des 52 lancers dirigés vers lui. Il faut admettre cependant que les Castors n'alignaient que 11 joueurs soit le minimum requis d'après un nouveau règlement de la ligue junior.

SOMMAIRE

Première période

1—Port-Alfred, Gillot 5:19
2—Port-Alfred, B. Bouchard (Gagnon) 11:11
Punitions: Port-Alfred (banc), Dolbeau (banc), Rousseau.

Deuxième période

2—Port-Alfred, Tremblay (B. Bouchard, Gagnon) 1:56
4—Port-Alfred, Tremblay (B. Bouchard, Gagnon) 2:03
5—Port-Alfred, Tremblay (B. Bouchard) 2:39
6—Port-Alfred, G. Tremblay (Gaudreault, Jean.) 15:54
Punitions: Brassard, Jean, Picard.

Troisième période

7—Port-Alfred, Gagnon (Bouchard, Tremblay) 2:52
8—Port-Alfred, Gagnon (A. Tremblay) 3:31
9—Port-Alfred, Robitaille (Dallaire, Gillot) 4:51
10—Port-Alfred, Desgagné (Picard, Bouchard) 14:09
Punitions: Pelletier, Rousseau (2), J. Bouchard.

Arrêts:

Laprise	16	12	14—42
Michaud	2	7	9—18

ALMA (DNC) — Les Aiglons d'Alma ont marqué deux buts dans la période médiane et se sont assurés un gain de 4 à 2 hier soir sur les Citadins d'Arvida, dans une joute de la ligue junior.

La première période s'était terminée par un compte nul de 1-1 après que Roma Fortin, pour les Aiglons, et André Painchaud, pour Arvida, eurent marqué chacun un point. A la deuxième, Serge Daigle et Gilbert Harvey n'ont pris que 18 secondes pour mettre la partie dans le sac en jouant Pilon.

Régis Uaud marqua un quatrième but pour les Aiglons dès le début de la troisième période et deux minutes plus tard, un but de Bernard Lavoie scellait le pointage final à 4-2.

La partie a été mouvementée par moment et l'officiel Caron a dû infliger par moins de 12 punitions, dont une pour mauvaise conduite à André Vallières des Citadins et deux majeures pour bataille à Maurice Boudreault et René Tremblay.

Le jeune cerbère substitut des Aiglons, Rémi Simard, a brillé à plusieurs occasions dans ses filets et sa tenue a aidé dans la victoire des siens.

SOMMAIRE

Première période

(suite à la 2e page)

Dimanche Hockey junior

Jonquière à Alma

ALMA (RG) — Les Aiglons d'Alma recevront la visite des Marquis de Jonquière demain après-midi en l'aréna d'Alma. Cette partie est très importante pour les deux clubs. Les Marquis sont en tête du classement avec une avance de quatre points sur le National de Port-Alfred, à la suite de l'importante victoire de 3 à 0 remportée contre les Aiglons jeudi soir à Jonquière.

Les hommes de Jules Tremblay tenteront de venger cet échec et prouver aux Marquis qu'ils n'ont pas encore abandonné la lutte pour le championnat de la saison régulière. Les Aiglons sont actuellement en troisième place quatre points derrière le National de Port-Alfred. C'est donc dire que les joueurs de Jules Tremblay devront gagner presque toutes les joutes qu'ils leur restent à jouer d'ici la fin de la saison pour espérer devancer les Marquis et le National.

Les Aiglons devront jouer de l'excellent hockey pour vaincre les Marquis demain après-midi. Les hommes de Marcel Dufour forment présentement le meilleur club du circuit, et leur offensive est très bonne avec le trio de Ghislain Gagné, André Tremblay et Robert Rivard qui s'affirme à chaque partie. De plus, la défensive des Marquis est excellente, avec Jean Lévesque, Bernard Gagnon, et Jacques Vandal qui protège à merveille la sentinelle des Marquis, protégée par Reynald Côté. Ce dernier, joue ses meilleures parties à l'Aréna d'Alma, ce qui rend la tâche plus difficile pour les Aiglons.

Lors de la dernière joute disputée à Alma entre ces deux clubs, les Aiglons avaient triomphé des Marquis par 2 à 1 lors d'une partie où les belles pièces de jeu furent à l'honneur.

(suite à la 2e page)

Citadins à Port-Alfred

PORT-ALFRED (DNC) — Le National de Port-Alfred disputera sa deuxième partie locale en moins de 48 heures. En effet au moment d'écrire ces lignes, le club de Paul Dufour est à disputer une importante partie aux Castors de Dolbeau, au Palais municipal, et demain après-midi à 2 h. précises, les Citadins d'Arvida seront les visiteurs dans une autre rencontre qui promet d'être captivante au possible. Les Citadins ont causé une agréable surprise à leurs partisans dernièrement alors qu'ils ont facilement triomphé des détenteurs de la troisième position les Aiglons d'Alma. Les protégés de Roger Savia se sont améliorés sensiblement depuis le changement d'instructeur, mais ils ont conservé leur complexe d'infériorité, et cette manière de voir les choses nuit passablement à leur rendement. Nous sommes d'avis que les Citadins alignant un vrai gêné-

(suite à la 2e page)

Hockey

LIGUE NATIONALE

	J	G	P	N	PP	PC	Pt
Toronto	60	34	17	9	203	154	77
Montréal	59	33	17	9	214	164	75
Chicago	59	24	21	14	162	154	62
Detroit	58	21	23	14	162	175	56
N. York	58	18	31	9	166	201	45
Boston	58	12	34	13	148	209	37

LIGUE AMERICAINE

	J	G	P	N	PP	PC	Pt
Spring.	59	39	19	1	275	168	79
Buffalo	57	31	25	1	215	206	63
Cleveland	58	30	28	0	185	188	60
Hershey	58	28	28	2	172	171	58
Rochester	57	27	26	4	203	186	58
Québec	57	23	32	2	171	205	48
Provid.	60	20	40	0	179	276	40

LIGUE JUNIOR

	J	G	P	N	PP	PC	Pt
Jonq.	41	25	12	4	234	137	54
P.-Alfred	42	24	14	4	233	156	52
Alma	44	24	15	4	191	170	48
Dolbeau	41	16	23	2	149	257	34
Arvida	42	9	29	4	163	250	22

M. Armand Simard laisse derrière lui une institution sportive en excellente santé

Ce n'est certes pas sans nostalgie que M. Armand Simard laissera le gouvernail de la ligue senior de baseball du Saguenay à son successeur. Avant de quitter le fauteuil, M. Simard sera en quelque sorte, immortalisé, en donnant une nouvelle orientation à ce mouvement par la création d'une "séance de repêchage". Le bien fondé de cette initiative sera établi précisément aujourd'hui à Chicoutimi, alors que tous les clubs se réuniront pour vivre cette première "séance de repêchage" et participer à leur assemblée annuelle. Sa nécessité s'est clairement exprimée la semaine dernière, alors que les clubs Jonquière et Kénogami ont été poussés à échanger des joueurs qu'ils auraient autrement perdus dans le "repêchage".

Tout le dévouement manifesté par cet homme d'autorité n'a pas toujours été perceptible. Le fait d'avoir voulu donner une nouvelle vigueur à la ligue qu'il a dirigée pendant quatre saisons, n'est pas sans nous émouvoir. Il laissera derrière lui, une institution sportive en excellente santé.

Le but primordial que s'était fixé M. Simard, était de permettre aux joueurs de baseball de pratiquer leur sport. Toutes les mesures prises sous son règne ont été continuellement guidées dans cette pensée. Il a maintes fois répété cet avertissement aux directeurs des clubs . . "Vous n'empêcherez jamais des joueurs de se faire valoir. Si un joueur ne peut vous rendre service pour diverses raisons, il pourra en rendre à d'autres. Nous sommes ici pour faire jouer nos gens et non pour les en empêcher". Usant de sa grande diplomatie, il lui est arrivé de trancher des questions délicates, — comme le cas de Frank Lavoie — mais toujours la liberté des joueurs y a gagné. Cette pensée, l'a généralement guidé dans d'autres sports, comme le hockey amateur.

M. Simard est arrivé à la présidence de la Ligue à un moment crucial. Cette ligue venait de perdre son président fondateur Thomas Maroun. Puis dans la même saison, elle perdit successivement Gérard Duval et Gilles Goyette. La ligue se trouvait donc dans une position excessivement difficile. Pas de chef. C'est alors que l'on exigea du club Arvida certains sacrifices pour le plus grand bien de la ligue. Le président du club de baseball d'Arvida Armand Simard, était placé à la tête de la ligue.

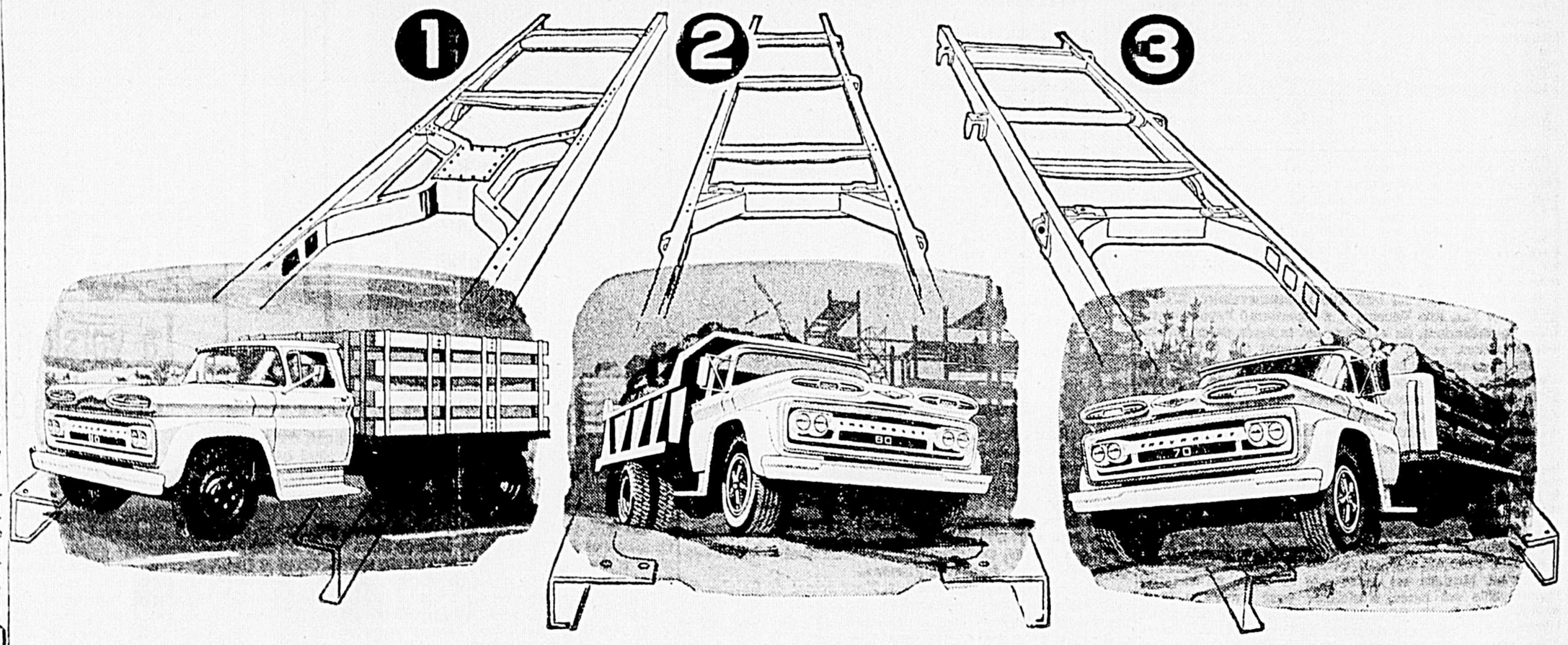
Car M. Simard ne s'est pas improvisé président. Il était en effet le président du club arvidien depuis sa fondation, en 1954. Albéric Vaillancourt qui l'a intimement connu dans les premières heures du club d'Arvida, disait de lui hier . . "qu'il commandait l'autorité". Il me rappelait que dans les moments difficiles, les joueurs d'Arvida devaient s'expliquer devant leur président. On disait alors que "l'on devait passer au confessionnal".

Sous son règne, la ligue de baseball du Saguenay a pris une formidable expansion. Elle doit à son président Simard, sa constitution qui lui a permis de traverser de nombreuses difficultés sans heurt. Un rêve qui était cher à M. Simard n'a cependant pu être concrétisé. Il aurait aimé laisser une ligue de six clubs. Alma est entrée dans la compétition sous son règne, mais malheureusement Port-Alfred devait tirer sa révérence, ne pouvant embriter le pas. Des stades se construisirent et le plus important, des réseaux de réflecteurs furent installés. Il y a eu aussi l'expérience d'un club de Québec, qui a permis d'établir une comparaison des calibres de jeux offerts.

M. Armand Simard s'est dévoué sans compter pour la cause du baseball dans notre région. La ligue senior de baseball du Saguenay en est restée nettement imprégnée.

L. Gaudreault

Même le *châssis* est SPÉCIAL À CHAQUE UTILISATION



SUR LES GRANDES ROUTES
C'est le robuste châssis Spartan spécialement conçu pour supporter le maximum de charge.

POUR UTILISATION EN TOUS TERRAINS
Résistance et souplesse sont nécessaires. Le cadre du camion Chevrolet présente ces deux avantages.

HORS DES GRANDES ROUTES
Le châssis de poids lourd "Beaver" construit pour passer par les plus mauvais chemins.

SOUS TOUS RAPPORTS, LES CHEVROLET SONT LES PLUS AVANTAGEUX

Le châssis a son importance, bien sûr! Mais il ne fait pas le camion à lui seul. Nous en parlons ici pour vous faire voir à quel point les camions Chevrolet sont étudiés en fonction de l'utilisation. Tous leurs éléments — châssis, suspension à barres de torsion, moteur, cabine confortable — font des Chevrolet 1961 de fidèles compagnons de travail. Puissants, souples et rapides, ils assurent la rentabilité de votre entreprise. Passez les essayer chez votre concessionnaire Chevrolet.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CHEVROLET

Les camions qui se vendent le mieux parce qu'ils sont les plus réputés pour leurs performances, leur économie, leur fonctionnement sûr et durable

CT-461V

80, est rue Racine
CHICOUTIMI

CÔTÉ, BOIVIN AUTO SERVICE, INC.

Téléphone
LI 3-7721

Ne manquez pas le scintillant spectacle de variétés "GM vous invite . . . " à la télévision tous les mercredis soir, à 8h. 30!

S-P-O-R-T-I-V-E

Hockey junior "B"

SACRE-COEUR ET CHRIST-ROI COMMENCENT LA FINALE DEMAIN

CHICOUTIMI (LG) — Les deux clubs de la ligue de hockey junior "B" Molson de Chicoutimi qui se sont facilement défaits de leurs adversaires en semi-finale, entreprendront demain après-midi à 2 h. la finale des éliminatoires.

Les clubs Sacré-Coeur et Christ-Roi présenteront demain après-midi, sur la patinoire du Bassin, la première partie de la finale 3 de 5.

Auparavant, le club Sacré-Coeur sera honoré par le président de la ligue, Lucien Potvin, alors qu'il lui remettra le trophée des Liqueurs Saguenay pour avoir remporté le championnat de la saison régulière. Le cerbère Yvon Pineault, du même club, recevra le trophée Albert Tremblay, ayant conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de buts.

Les deux clubs finalistes qui s'affronteront demain ont tous autant de raisons de se voir couronnés futurs champions. La lutte sera difficile, même si l'on considère que les Lions du Christ-Roi n'auraient même pas participé à ces éliminatoires, si le club St-Paul n'avait pas été dégradé. Mais les Lions n'ont pas déçu en éliminant en deux parties consécutives leurs puissants opposants de St-Nom-de-Jésus, en semi-finale deux de trois.

Les Canadiens sont, malgré tout, favorisés pour gagner dans cette première partie, du moins. L'on anticipe donc une très vive opposition des deux clubs qui assure ainsi à la joute de demain un intérêt particulier de la part de la population sportive de Chicoutimi.

Pour les sportifs pressés . . .

Le National de Port-Alfred lessive les Castors de Dolbeau 10 à 0. Ben Bouchard obtient cinq points et s'installe en première position des compteurs. André Tremblay marque trois buts.

—o—

Par ailleurs, les Aiglons d'Alma comptent deux buts dans la deuxième période défont les Citadins d'Arvida 4 à 2.

—o—

Le club de raquetteur "Le Trappeur" organise une excursion pour demain. Les participants devront se présenter pour 10 h. 30 au chalet du club.

—o—

Jonquière à Alma et Arvida à Port-Alfred demain dans la ligue junior.

—o—

Première joute de la finale de la ligue junior "B" de Chicoutimi demain entre les Lions du Christ Roi contre les Canadien du Sacré-Coeur.

—o—

La première séances de repêchage de la ligue régionale de baseball se tient aujourd'hui à l'Hôtel Chicoutimi.

—o—

Le Kénogami juvénile mène 10-0 après une victoire de 8-3 sur le Police, dans la finale de la ligue juvénile de Jonquière.

—o—

Un grand festival prendra l'affiche dimanche à Chicoutimi-Nord. Ce festival est organisé par le comité des loisirs St-Charles.

—o—

L'équipe d'Arvida fait belle figure au tournoi de curling-scolaire à Prince Georges. Son record: 6 victoires, 4 défaite. Le club de la Colombie Britannique remporte le championnat.

—o—

Rochester et Hershey l'emportent dans la ligue Américaine.

—o—

Jean-Guy Talbot et Dick Duff devront payé $75 d'amende pour s'être mérité des punitions de match lors de la joute de jeudi à Montréal.

—o—

Toe Blake avertit ses joueurs d'améliorer leur jeu s'il ne veulent pas se retrouver en deuxième position.

—o—

Erika Netzer a été déclarée gagant du combiné alpin pour dames aux concours de ski internationaux de Chamonix.

—o—

Sydner Halter a imposé une amende de $500 aux Lions de la Colombie Britannique pour avoir enfreint les règlements du repêchage.

—o—

Ingemer Johansson a demandé que les gants de six onces soient de rigueur lors de son match contre Patterson.

—o—

Brian Cullen passe aux Bisons de Buffalo pour la somme de $20,000.

—o—

Larry Jackson est le dernier joueur des Cardinald de St-Louis à signer son contrat.

—o—

Les Smoke Eaters de Trail gagne une autre joute: 8-2 contre l'Allemagne.

Rochester défait Buffalo — Hershey bat Springfield

ROCHESTER (PA) — Le trio défensif des Americans de Rochester formé de Wally Boyer, Gene Ubriaco et Alex Faalkner a passé à l'attaque hier soir et a marqué quatre buts alors que les Americans ont triomphé des Bisons de Buffalo au compte de 6-1.

Avant le début de cette joute, les Bisons avaient remporté cinq victoires d'affilée. Il ne s'agissait que de leur second revers en 12 joutes.

Par contre, les Americans sont demeurés sur un pied d'égalité avec les Bears de Jershey en quatrième place. Les Bears ont vaincu les Indians de Springfield hier soir.

Ubriaco et Boyer ont tous deux marqué deux buts avant que Phil Maloney n'évitât le blanchissage aux Bisons à 19:59 de la deuxième période. Guy Rousseau et Dick Van Impe ont été les autres compteurs des Americans dans l'engagement final.

Ubriaco a ouvert le pointage à 14:57 de la période initiale et 14 secondes plus tard Boyer comptait. Dans le deuxième 20, Boyer a réussi son second but de la joute à 2:27 et Ubriaco a fait de même à 9:52.

SPRINGFIELD (PA) — John McKenzie a marqué trois buts hier soir alors que les Bears de Hershey ont défait les Indians de Springfield, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Américaine au compte de 6-3.

Ce n'était que le quatrième revers des Indians chez eux cette saison. Deux de ces défaites leur ont été infligées par les Bears.

Pat Egan, instructeur des Indians, a retiré son gardien de buts Marcel Paillé de la joute 31 secondes avant la fin de la troisième période mais la stratégie n'a guère porté profit. Frank Mathers s'est échappé de sa zone et est allé compter dans un filet désert.

Hockey juvénile

Le Kénogami en avant 1-0

JONQUIERE (DNC) — Le Kénogami juvénile a pris les devants dans la série finale de la ligue juvénile de Jonquière, en triomphant du Police au compte de 8 à 3. La prochaine partie de cette finale aura lieu vendredi soir et le cerbère régulier du Police, Gilles Tremblay, sera de retour dans les filets.

Hier soir, Denis Larouche gardait les filets du Police et trois joueurs du Kénogami ont récolté chacun une paire de buts contre lui. Il s'agit de Jocelyn Hardy, Edgar Dumont et Claude Tremblay. Jean-Yves Cormier et Claude Cyr ont complété le pointage. Pour les perdants, Bernard Goyetche, Léon Duchesne et Gaétan Brisson ont complété.

Avant la partie, qui avait lieu au Palais des Sports, le Police midget a été plus chanceux que son aîné alors qu'il a remporté les honneurs de la série semi-finale aux dépens du Kénogami midget. Le Police a gagné 5 à 1 et se mérite une place dans la finale.

Deuxième partie de la finale Intermédiaire demain après-midi

ALMA (RG) — Le circuit Intermédiaire Lac-St-Jean-Est du président Gérard Gagnon, présentera une importante partie dans la série finale de cette ligue dimanche après-midi. Le Royal de Naudville rendra visite aux Atomics de St-Bruno dans la deuxième rencontre d'une série trois de cinq pour le championnat de cette ligue. On sait que les Atomics, grâce à leur victoire de jeudi soir, mènent présentement un à zéro dans cette série.

(suite à la 2e page)

La première céance de repêchage du baseball régional a lieu aujourd'hui

Le nouveau président de la ligue régionale sera connu — Assemblée annuelle ce soir — Hôtel Chicoutimi

CHICOUTIMI (LG) — La première "séance de repêchage" de la ligue senior de baseball du Saguenay sera tenue cet après-midi à trois heures à l'Hôtel Chicoutimi. Un programme spécial a été élaboré pour toute la journée. Ce programme se terminera ce soir, par l'assemblée annuelle du mouvement. L'on élira alors un nouveau président, en remplacement de M. Armand Simard qui a présenté sa démission après quatre années de direction.

La "séance de repêchage" telle que conçue par le président Simard, a limité les clubs à une liste de protection de 18 joueurs. Tous les clubs présenteront cet après-midi leur liste de joueurs protégés, ainsi que les noms de ceux soumis au repêchage. Un club pourra s'emparer d'un joueur ainsi libéré en versant une légère compensation en retour. Les clubs de dernières positions auront préférence dans le choix. Une première réaction à ce nouveau système a été notée la semaine dernière alors que les clubs Jonquière et Kénogami décidaient de conclure un échange de joueurs, plutôt que de risquer d'en perdre au "repêchage" d'aujourd'hui.

Le programme de la journée prévoit une réunion préliminaire des représentants des clubs à 2 h. 30 et une demi-heure plus tard, l'ouverture de la première "séance de repêchage". A 5 h. 15, les membres de la presse sportive, de la radio et de la télévision, seront invités à un cocktail avec les membres de la ligue pour ensuite participer à un banquet à 6 h. 15. Finalement, à 8 h. se tiendra l'assemblée annuelle de la ligue senior de baseball du Saguenay, au cours de laquelle, l'on procédera à l'élection de l'exécutif.

Deux Leafs au rancart

Cesare Maniago remplacera McNamara dans les filets — Armstrong blessé

Les Maple Leafs de Toronto, en battant les Canadiens de Montréal au compte de 4-2 jeudi soir ont repris la première place dans le classement de la ligue Nationale. Hier, en analysant leur triomphe, les Leafs ont toutefois constaté que leur victoire a été pour la moins coûteuse.

Les Torontois ont deux points de plus que les Canadiens, mais l'équipe qui a battu le Tricolore a maintenant deux joueurs de

(suite à la 2e page)

Les compteurs du junior "B"

CHICOUTIMI — Le secrétaire de la ligue junior "B" Molson de Chicoutimi Arthur Tremblay a terminé la compilation des statistiques pour la saison 1960-61 et Marc Nepton du Potvin Tires de St-Paul s'est emparé de la première position des compteurs devant son coéquipier Guy Nepton. Marc totalise 64 points grâce à 21 buts et 43 assistances. Guy par contre, s'est avéré le meilleur franc-tireur avec 25 buts. Ses 21 aides lui donnent 46 points.

Dans le domaine des gardiens de buts, Yvon Pineault, des Canadiens du Sacré-Coeur a remporté haut la main le trophée Albert Tremblay avec une moyenne de 3.23 buts accordés par partie.

La liste complète des statistiques de la ligue junior "B" Molson de Chicoutimi paraîtra dans notre édition de mardi en pages sportives.

Le comité des loisirs St-Charles de Chicoutimi-Nord tiendra son festival dimanche après-midi

CHICOUTIMI - NORD — Le comité des loisirs St-Charles de Chicoutimi-Nord, a organisé pour dimanche, le 26 février, un grand festival comprenant défilé couronnement mascarade, attribution de prix, compétitions sportives, soirée populaire etc.

Voici le programme de cette journée à laquelle sont invités à participer tous les résidents du quartier Jalbert, de Chicoutimi-Nord:

1 h. 30 p.m. PARADE

Départ de l'hôtel de ville avec la reine et les dignitaires en carrioles ainsi que la Garde et les cadets.

2 h. p.m.

Couronnement de la reine par la reine des sports de l'année dernière, Lisette première. Mots de bienvenue du Président et allocutions des dignitaires présents.

2 h. 30 p.m. MASCARADE ET ATTRIBUTION DES PRIX

Les prix seront attribués par catégorie. Tout le monde est invité à participé aux jeux.

3 h. p.m. COMPETITIONS ET JEUX SPORTIFS.

Ces jeux sont pour les étudiants de St. Charles. Douze prix seront attribués pour ces jeux.

4 h. p.m.

JEUX pour enfants plus âgés résidant dans le quartier. Prix accordés pour chaque compétition.

SPECIAL

8 h. p.m. SOIREE POPULAIRE A L'ECOLE ST. CHARLES

Les talents du quartier sont invités à se faire valoir. Les Teddies Boys feront les frais de la musique. La reine des sports nouvellement élue sera présente.

9 h. 20 p.m. TIRAGE DU RADIO TRANSISTORS.

Prix résultant de la vente des billets par les condidates au titre de reine.

10 h. p.m. PRIX DE PRESENCE.

PRIERE DE NOTER: Les enfants en bas de seize ans ne seront pas admis au spécial de ce programme.

L'équipe d'Arvida aide celle de la Colombie Britannique à remporter le championnat de curling scolaire

(AT) — La jeune équipe d'Arvida, du skip Andy Hryscho, en battant celle de l'Alberta au compte de 8 à 6, dans la dernière ronde du tournoi pour le championnat scolaire de curling, à Price Georges, a aidé en quelque sorte le club de la Colombie Britannique, à remporter le championnat du tournoi.

La victoire des jeunes arvidiens a brisé une égalité en première place avant la dernière ronde et leur victoire sur l'Alberta combiné avec celle de la

(suite à la 2e page)

Activités sportives de la fin de semaine dans Jonquière-Kénogami

HOCKEY JUVENILE (Dimanche)

Kénogami vs Police, au Palais des sports de Jonquière, à 1h.30 p.m. (voir article ci-contre).

HOCKEY MIDGET (Samedi)

Kénogami vs Marquis, au Palais des sports de Jonquière, à 10h. a.m.

HOCKEY PEE-WEE (Dimanche)

Chicoutimi vs Jonquière, au Palais des sports, à 10h. a.m. —Kénogami vs Arvida, au Centre de Récréation d'Arvida, à 10h. a.m.

LIGUE PROVINCIALE DE GROSSES QUILLES (Dim.)

O'Keefe vs Arvida, au Centre de Récréation d'Arvida, à 1h.30 p.m. — Raymond Brisson vs Chevaliesr de Colomb, au Collège Classique de Jonquière, à 1h. p.m. — Salle chez Jumeau vs OTJ St-Georges, à la salle de l'OTJ St-Georges, à 1h.30 p.m.

HEURE DES GROSSES QUILLES

L'aspirant Maurice Guérin de l'équipe O'Keefe rencontrera le champion de la semaine dernière, Dave Girard, au Collège Classique de Jonquière à 7h. p.m., dim.

BASKETBALL FEMININ (Dimanche)

Co-Op de Jonquière vs Mont Apica, au Memorial Hall de Kénogami, à 1h.30 p.m. — Bagotville vs Kénogami, au Memorial Hall de Kénogami, à 3h. p.m.

BASKETBALL ETUDIANT (Samedi) — classe Midget

Ecole Secondaire vs Géants du Collège Classique, au Collège Classique, à 2h. p.m. — Aiglons Collège Classique vs Arvida High School, à Arvida, à 2h. p.m.

(Classe juvénile) — St-Pat's vs Celtiques Collège Classique, au Collège Classique, à 3h.30 p.m. — PBRA Kénogami vs St-Pat's Arvida à Arvida à 3h.30 p.m.

SKI CLUB ES-SKI-MO (Dimanche)

Compétition de slalom féminin au Mont-Jacob, à 1h.30 p.m. Ce concours fait partie du combiné alpin qui a eu sa première partie au Mont-Mars.

N. B. — Les organisations sportives qui aimeraient voir leurs activités mentionnées dans cette rubrique, sont priés de communiquer avec Gilbert Ainsley, à LI 2-4419, entre 6 et 7 heures le soir seulement.

Championnats régionaux de sauts en ski demain au Mont Mars

PORT-ALFRED (DNC) — Si la fin de saison de la ligue junior de hockey retient passablement l'attention du public, les différents concours de ski qui se disputent à travers la région captent non moins l'intérêt d'une foule d'amateurs de ce sport.

Sur le tremplin du Club de Ski Mont-Mars Inc., de la Baie aura lieu une autre compétition régionale. Il s'agit cette fois du championnat de saut en ski pour les régions Chicoutimi et Lac-St-Jean, pour l'obtention du trophée Bijouterie Lévesque et Pharmacie Claveau.

Tous les skieurs des divers clubs de la région sont cordialement invités à s'inscrire à ce grand concours, et le tremplin sera à la disposition de tous ceux qui veulent pratiquer, samedi le 25 toute la journée, ainsi que dimanche dans l'avant-midi.

Le tirage des numéros et les entrées se feront à 1 h. précises dimanche au Chalet du Club de Ski Mont-Mars, et à 2 h. débuteront les concours.

Ce concours est ouvert aux trois classes "A", "B" et "C", et est présenté sous les auspices de la Zone de Ski du Saguenay.

A noter que le tremplin du club Mont-Mars est d'une hauteur de 40 mètres, et est considéré comme l'un des bons tremplins de la province, et les organisateurs sont fiers de pouvoir présenter une telle compétition à la population de la Baie et des environs.

Actuellement, le club Mont-Mars mène le peloton dans le domaine des sauteurs, mais plusieurs Jeunes d'autres clubs commencent à faire leur preuves, et il sera intéressant de voir ces concours. Les amateurs pourront voir à l'oeuvre les Lévesque, Chouinard, Côté et autres, et les dirigeants de la Zone de Ski du Saguenay espèrent compter une tretaine de concurrents.

Donc c'est pour dimanche après-midi au Club Mont-Mars de la Baie à 2 h. p.m.

Connues, efficaces...

Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

Cherchez-vous une aubaine? Lisez les annonces classées

AUGUST FURNITURE WHSE

QUOI DE PLUS FACILE !

Reposez-vous et nous ferons le reste. Les annonces classées sont affectives quand vous voulez vendre, louer ou acheter. Lisez les annonces classées, vous y trouverez ce tout.

Téléphonez à

LI-3-4474

Ouvert jusqu'à 5 hres excepté le samedi, jusqu'à midi seulement.

Minimum de dix-sept mots par insertion: $0.50. Pour chaque mot additionnel: $0.03. Pour avis de service anniversaire, de remerciements, etc., selon la formule ordinaire: $2.00 par insertion.

AGENTS DEMANDÉS

FAITES $3.00 DE L'HEURE

AIDERONS A CRÉDIT, tout homme ou femme fiable à se créer un commerce payant dans la vente dans votre entourage, de nos 250 produits garantis: remèdes domestiques, essences, épices, thé, café, médicaments, cosmétiques, désinfectants peignes, brosses, etc. Plein temps ou partiel. Revenu moyen $3.00 de l'heure. Expérience non requise. Demandez détails immédiatement. G. Laurin, président, 21 est, rue St-Paul, Montréal. (T-2025)

ARGENT A PRÊTER

TOUT GENRE de prêts, première et deuxième hypothèques achats de contrats. S'adresser à 333 est rue Racine, Chicoutimi. (T-2087)

TOUT GENRE de prêts, 1ère et 2e hypothèques. Consolidation de dettes. S'adresser à Les Courtiers Marico Ltée, Jean-Marc Boucher propriétaire-gérant, 110 est, rue Racine chambre 122. Tél.: LI 3-7813. (T-2090)

CARTES POSTALES EN COULEURS

CARTES POSTALES: En couleurs, modèles assortis pour concours radio et télévision. Cinquante (50) pour $1.00 mailé payée. Faites remise à "cartes postales" 7643 rue d'Iberville, Montréal. (T-2765)

FLAT A LOUER

A LOUER: FLAT de 2 pièces, chambre de bain avec douche, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, au centre de la ville. S'adresser par tél.: LI 3-2452 le jour; après 6h.: tél.: LI 3-5304. (T-2753)

FILLES, FEMMES DEMANDÉES

FILLES ET FEMMES DEMANDEES: Voici Avon madame. La publicité télévisée des produits Avon ainsi que leur qualité assurent votre succès en devenant une de nos représentantes. Expérience non nécessaire nous vous entraînerons. Informez-vous dès maintenant à la Gérante Avon 407 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

A VENDRE

A VENDRE: VETEMENTS pour fillette. Grandeur 12 ans. S'adresser par tél.: LI 9-2843. (T-2768)

HOMMES DEMANDÉS

— AVEZ-VOUS DES PROJETS D'AVENIR ?

— Ayez un but dans la vie : Enrôlez-vous dans un des régiments d'élite de l'Infanterie canadienne. On a recommencé à accepter les demandes d'engagement dans les régiments suivants:

The Regiment of Canadian Guards
The Royal Canadian Regiment
Le Royal 22e Régiment

Si vous réunissez les nombreuses conditions exigées, vous aurez l'avantage de vous faire une excellente carrière d'avenir qui vous fournira l'occasion de faire preuve d'initiative, de voyager, de voir du nouveau et de faire une vie extrêmement intéressante.

Renseignez-vous sans tarder au centre de recrutement de l'Armée dont voici l'adresse:

24 ouest, rue Racine
Chicoutimi, Québec.
Tél.: LI 3-1880

Veuillez m'envoyer tous les renseignements nécessaires sur les carrières qu'offre le Corps d'Infanterie.
J'aimerais avoir une entrevue
chez moi ☐
au centre de recrutement ☐

Nom .....
Adresse .....
Ville ou village .....
Province .....
Téléphone .....
Age .....
Dernière année d'étude .....

LOCAUX A LOUER

A LOUER: EXCELLENT LOCAL pour commerce ou bureau, 2e étage, rue Racine, dans le centre le plus commercial de Chicoutimi. S'adresser par tél.: LI 3-4479 le jour.

A LOUER: LOCAL COMMERCIAL, situé sur la rue Racine. S'adresser par tél.: LI 3-0275. (T-2086)

LOGEMENTS A LOUER

A LOUER: LOGEMENT moderne de 6 pièces, plus chambre de bain complète. Entrée 220 volts. Pour informations, téléphoner à LI 3-6558.

A LOUER: LOGEMENTS chauffés à $90, $75 et $60 par mois, situés sur la rue Hôtel-Dieu et Ste-Marie. Libre le 1er mai. S'adresser à M. Jacques Duperré ar. tél.: LI 3-5655. (T-2761)

A LOUER: LOGEMENTS chauffés de 3 et 7 pièces, plus chambres de bain, près de la cathédrale. Libres le 1er mai. S'adresser à 333 avenue Ste-Famille, tél.: LI 3-5613. (T-2107)

A LOUER: LOGEMENTS chauffés de 4 et 5 pièces. Aussi flat de 2 pièces meublées. S'adresser pour informations, le jour aux Immeuble Perron Limitée, tél.: LI 3-4257 et le soir Li 9-1263. (T-2089)

A LOUER: LOGEMENT moderne de 5 pièces, entrée 220 volts, à proximité de l'église St-Isidore. Libre immédiatement. S'adresser par tél.: LI 9-2209.

A LOUER: APPARTEMENT avec poêle et réfrigérateur, salle de bain, situé à 205, ave. Riverin. A l'épreuve du feu. S'adresser par tel.: LI 3-4019 ou 3-5481. (T-2078)

A LOUER: LOGEMENT, 4 appartements, plus chambre de bain. Idéal pour jeune couple. S'adresser par tél.: LI 3-5509. (T-2081)

A VENDRE: MAISON, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain. Chauffage central. Sans comptant. S'adresser par tél : LI 3-5509. (T-2082)

A LOUER: LOGEMENT moderne chauffé de 4 pièces plus chambre de bain. Ce logement est situé dans un bas de maison. Libre à la fin de mars. S'adresser par tél.: LI 9-0296. (T-2754)

A LOUER: LOGEMENT neuf de 4 pièces, plus chambre de bain, chauffage central avec thermostat de contrôle personnel. Libre dans quelques jours. S'adresser: tél.: LI 3-3115 ou 3-3715. (T-2080)

A LOUER: LOGEMENT chauffé, 5 pièces, plus chambre de bain. Libre le 1er mai. S'adresser par tél.: LI 3-7726 le jour; et LI 3-6929 le soir. (T-2074)

A LOUER: LOGEMENTS chauffés de 2 et 3 chambres à coucher, très modernes, aux Blocs Appartements Murdock, sur le boul. Talbot, près du Centre d'Achats Stainberg's. Les Immeubles Murdock 23 est, rue Racine. Tél.: LI 3-3357 le soir, LI 3-6878. (T-2085)

MAISONS A VENDRE

A VENDRE: AUBAINE: MAISON avec revenu de $12,000 par année. Située près de l'école et de l'église. Prix: $7,000, comptant $2,000. S'adresser à case postale 218 Dept "44", Chicoutimi.

A VENDRE: MAISON construite en 1956, de six pièces, finie en brique à l'extérieur, située à Chicoutimi-Nord, dans un quartier neuf, pour la modique somme de $11,500. Le montant de l'hypothèque est de $8,314.22 le taux d'intérêt 5¼% et les termes de 50 par mois. Si intéressé, téléphonez à LI 3-2324 entre 7h. et 8h. du soir. (T-2091)

A VENDRE: MAISON de 5 pièces, en brique, terrassement fini, située à Chicoutimi-Nord. Accompte à discuter. S'adresser par tel. à: LI 3-0151. (T-2760)

ON DEMANDE A LOUER

ON DEMANDE A LOUER un logement de 5 ou 6 pièces pour le 1er mai. S'adresser à Gerry Desbiens, tél.: LI 9-0109. (T-2756)

L'ameublement...

(suite de la 5e page)

sur ceux qui montraient une préférence pour ce style de meubles, un fabricant nous répondit: "Mais les habitants des villes de Toronto, Vancouver et Montréal, naturellement! Les gens de la campagne ne s'y intéressent guère - cela leur rappelle trop le style rural."

OCCASION D'AFFAIRES

EXCLUSIVE ! LAUNDERETTE KING KOIN

équipée par

Philco-Bendix

Profits substantiels avec DOUBLE CHARGE DOUBLE PROFIT

LAVEUSE ET SECHEUSE

opérant avec compteur automatique

Pour informations sans obligation... Voyez

KOIN LAUNDRY SALES, LTD.

Suite 103-B
7200 Hutchison
Montréal 15, Québec
Tél.: CRescent 6-4923

TERRAIN A VENDRE

A VENDRE: TERRAIN pour domicile situé boul. Ste-Geneviève à prix très réduit pour cause de départ. S'adresser à LI 3-8963. (T-2767)

VOUS CHERCHEZ DE L'EMPLOI

VOUS CHERCHEZ DE L'EMPLOI. Ecrivez-nous. Nous vous offrons de vous établir un commerce à votre propre compte. Soyez le représentant de notre compagnie dans votre localité; bénéficiez d'une commission de 45% - vos revenus pourront atteindre de $50. à $85. par semaine. Nous vendons cosmétics, culinaires, remèdes de famille, thé, café. Période d'essai: 30 jours sans risque. Jito, Dept D, 5130 St-Hubert, Montréal. (T-2121)

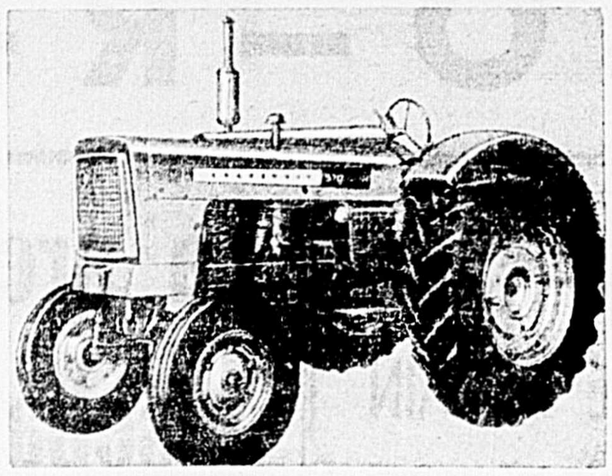
TARIF D'ABONNEMENT

Le Progrès du Saguenay

LIVRAISON par PORTEURS
5c la copie. 25c par semaine. $13 par année.

LIVRAISON par LA POSTE
1 an, $10.00; 6 mois, $5.50
3 mois, $3.00.

Le Progrès du Saguenay est publié et imprimé au 316, avenue Labrecque, Chicoutimi.
Téléphone : LI-3-4474



LE NOUVEAU DIESEL COCKSHUTT "570 SUPER" — Un des deux nouveaux tracteurs mis sur le marché cette année par Cockshutt. Le "570 SUPER" est un diesel à 5 charrues, six cylindres. Un ingénieur de compagnie dit que: "Le 570 SUPER est très bien nommé. Il est construit pour les durs travaux et est économique d'entretien. Un pilon n'est pas nécessaire. Il est tout désigné pour le transport des cargaisons lourdes".

La participation...

(suite de la 4e page))

cipales de la ville de Hereford et le syndicat auquel appartient Gwilliam ont également célébré le triomphe du vainqueur. Le Syndicat des Ouvriers Agricoles a consacré à Gwilliam la couverture d'un des derniers numéros de son bulletin.

Le nouveau dirigeant des 65,000 marins anglais syndiqués est M. James Scott. Il devient secrétaire général du Syndicat National des Gens de Mer; son prédécesseur, Sir Thomas Yatos, qui a pris sa retraite, lui a remis ses pouvoirs le 1er janvier 1961.

Ecossais de naissance, Scott a passé par tous les degrés de la hiérarchie syndicaliste; certains de ses emplois ont été bénévoles, d'autres payés. Il a maintenant 60 ans, a servi dans la marine de guerre pendant la guerre de 14-18 et ensuite dans la marine marchande.

Scott avait 34 ans quand il a occupé son premier poste officiel à plein temps, comme représentant de son syndicat à Glascow. Il a exercé ses fonctions, par la suite, dans des endroits aussi éloignés les uns des autres que l'Inde, l'Amérique du Nord et, de retour en Angleterre, Merseyside. Avant son élection au secrétariat général, Scott avait été organisateur national, puis secrétaire général adjoint et trésorier.

M. Scott possède une expérience considérable des affaires syndicalistes. Son quartier général est à Londres; mais il voyagera beaucoup, car les affaires des marins anglais ne concerneront pas seulement les ports de la métropole, mais encore ceux de très nombreux autres pays.

Titre religieux...

La querelle de 1960

La lettre était signée par LL. EE. NN. SS. Octavo Beras, archevêque coadjuteur et administrateur apostolique; Hugo Polanco, évêque de Santiago de los Caballeros; Francisco Panal, évêque de La Vega; Juan Pepen, évêque de La Altagracia; et Tomas Reilly, évêque de Temsonio et prélat de San Juan de la Maguana.

On estime qu'une somme de $30,000,000 a été dépensée en projets pour l'Eglise catholique ici, à l'initiative de Trujillo.

Une querelle entre l'Eglise et le gouvernement s'était développée en janvier 1960 lorsque les évêques avaient recommandé la clémence, dans une lettre pastorale, pour les personnes appréhendées à la suite d'un complot anti-Trujillo. L'Eglise avait accusé le gouvernement d'utiliser des mesures de répression.

La Conférence catholique nationale de bien-être à Washington avait accusé Trujillo de mener une campagne anti-catholique. L'agence catholique avait précisé qu'au moins 46 prêtres ont été expulsés l'an dernier. Elle citait également de violentes attaques contre l'Eglise, dans la presse sous contrôle gouvernemental.

La radio privée Caribe, dont la politique est anti-cléricale, a dit que Balaguer a manifesté peu de sagesse en demandant aux évêques d'accorder le titre à Trujillo. La radio a ajouté que même si Trujillo est un homme "aux convictions chrétiennes profondes, il ne mérite pas de recevoir un titre des mains cléricales qui l'ont trahi."

Le poste a accusé l'Eglise d'avoir dirigé le mouvement anti-Trujillo.

La version...

Jean Béraud, lui, se montre plus réticent quant au résultat de cette adaptation.

Il est d'avis que le point de vue change lorsque l'on passe à la version anglaise. La pièce engendre des réactions différentes, surtout en fonction de l'idée différente que se fait le public anglais de ce qui peut être comique ou dramatique dans le théâtre français. Mais M. Béraud affirme néanmoins que Gélinas fait encore montre du pouvoir qu'il détient sur le public.

Moulin à bois détruit par le feu

ST-PATRICE (PC) — Un petit moulin à bois, opéré par M. Willie Turgeon et ses fils, a été totalement rasé par un incendie hier dans cette municipalité située à 30 milles au sud de Québec. Les pompiers volontaires de St-Patrice et les pompiers réguliers de la base de radar à St-Sylvestre, ont protégé les immeubles voisins et ont sauvé une certaine quantité de bois, mais le moulin et son contenu sont une perte total. On ne connaît pas encore l'étendue des dégats.

Famille sans logis

ST-PIERRE (PC) — M. Jean Goulet, âgé de 78 ans et son épouse âgée de 76 ans, de ce village de l'île d'Orléans, sont sans logis aujourd'hui à la suite de l'incendie qui a détruit hier leur maison de bois de deux étages. Les pompiers de St-Pierre de St-François et de Montmorency n'ont pu sauver la maison après qu'un réservoir d'huile, au sous-sol, eut explosé, projetant les flammes dans toute la maison. On ne connaît pas encore l'ortgine du sinistre.

Chez les...

(suite de la 6e page)

aux épiciers licenciés.

L'Association se prononça contre la vente des liqueurs alcooliques le dimanche et à des heures indues sur semaines.

Des formules questionnaires furent ensuite distribuées à un certain nombre d'épiciers pour leur permettre de faire part à l'A.D.A. de leurs griefs et de leurs suggestions aux fins de favoriser le développement de l'organisation professionnelle et d'assurer le maximum de services jugés nécessaires.

Votre Horoscope

(Poissons) — Influences planétaires mixtes. Ne craignez pas d'envisager des difficultés. Vous prendrez une intitative qui sera approuvée et suivie par plusieurs personnes de votre entourage.

SI VOUS ETES NE UN 27 FEVRIER: Il vous arrive d'être trop sérieux et de gêner les autres par cette attitude. Apprenez à rire et à relaxer quand c'est le temps, c'est un complément indispensable au rayonnement de votre personnalité.

A VENDRE

Une propriété résidentielle

6 pièces, située rue Jolliet, Foyer du Sacré-Coeur. Terrain 80 x 120 pieds, adjacent au parc. Site et paysage merveilleux. Chauffage à eau chaude, foyer et 2 chambres de bain. A vendre à prix de sacrifice. Léger comptant.

S'adresser à :
ALMAS BRASSARD
Courtier en immeubles
121 est, rue Racine
Tél.: LI 3-5851 - Chicoutimi

Laberge, Lefaivre & Marmette

Syndics Licenciés
Règlement et compromis entre débiteurs et créanciers
BUREAUX
Suite 23, Edifice "ABPL"
260 est, rue Racine - Chicoutimi

Mme L.-P. Lévesque

ARTISTE - COIFFEUSE
Coiffures de tous genres
Mise en plis à l'eau
Mise en plis au fer
Permanentes à froid chimiques.
343 est, rue Racine
Chicoutimi — Tél.: LI 3-3227

AVIS

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
Dans la Cour de Magistrat

GEORGES GENDRON, Avocat, pratiquant dans les cité et district de Chicoutimi, 110 est, rue Racine, Chicoutimi.
demandeur
vs
ROLAND LAFOREST, domicilié au No 2080 de la rue Papineau, Appt. 25, Montréal.
défendeur

Il est ordonné au défendeur ROLAND LAFOREST de comparaître dans le mois qui suivra la dernière publication à Chicoutimi, 21 février 1961.

(Signé) PERCY MARTIN
C.C.M.

Cartes professionnelles

ARPENTEUR-GEO. - ING. FORESTIER

PAUL NADEAU, A.G.I.F.
ARPENTEUR-GEOMETRE
245 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-5240

AVOCATS

FRADETTE, BERGERON & CAIN
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
110 est, Racine. CHICOUTIMI Tel.: LI-3-7757

DUFOUR & TREMBLAY
AVOCATS — BARRISTERS
Richard Dufour, LL. L. — Lucien Tremblay, LL. L.
33 est, Racine CHICOUTIMI Tél.: LI-3-3327
(Edifice Murdock)

CONSEILLER EN HABITATION

AVRICE ILLEMERY
Tél.: LI-3-7691
Conseils pour l'achat de maisons
Choix de modèles de maisons
Prêts hypothécaires
Chambre 307
33 est, Racine, Chicoutimi

COMPTABLES

GAUTHIER & TREMBLAY
Syndics — Faillites
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Edifice Murdock & Fils
110 est, rue Racine Tél.: LI-3-7709 Chicoutimi, Qué.

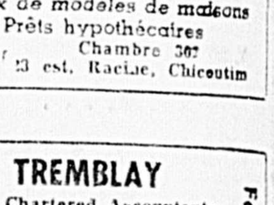
Boulanger, Fortier & Rondeau & Cie, C.A.
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. — Marcel Boulanger, B.A., C.A.
Paul-R. Thivierge, C.A. — Real-A. Boudeau, B.A., C.A.
André Gagnon, M.S.C., C.A. — Raymond Kronauer, M.S.C., C.A.
Roger Morin, M.S.C., C.A. — Gérard Beaulieu, B.A.M.S.C., C.A.
Roland Trudelle, M.S.C., C.A. — Guy Des Roches, M.S., C.A.
Richard Newberry, C.A.
71, rue St-Pierre Tél : LA 5-4955
Case Postale 97, Haute-ville Québec 4.

INGENIEURS

DELISLE & DAOUST
INGENIEURS-CONSEILS
Fondation Béton armé — Charpente métallique — Aqueduc et égout — Developpement hydro-électrique — Ponts et routes — Usines de filtration et d'épuration — Expertise en mécanique et électricité
365 est, Racine (Edifice Tremblay) LI 3-4101 Chicoutimi

LOCATION DE DACTYLOGRAPHES

RAOUL BLACKBURN
LIMITEE
DACTYLOGRAPHES A LOUER
Tout pour le bureau
Livraison à domicile
Tél.: LI-9-1244
350 Av. Bégin, CHICOUTIMI



PHOTOGRAPHIES

De tout en photographie
CAMERAS et CINE
FILMS et ACCESSOIRES
Photos: Mariages, Noces d'or, etc.
235 ave Ste-Anne Tél.: LI-3-4791
CHICOUTIMI
Photos artistiques et commerciales
Encadrement.
STUDIO Bonneau

NOTAIRE

Claude Leblanc
NOTAIRE
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI
édifice Steinberg
TELS:
Bureau: LI-3-9562 Rés.: LI-8-8356

AVOCATS

Me Paul Pouliot
AVOCAT
EDIFICE MURDOCK
Suite 222-223
Chicoutimi Tél.: LI 3-8639
10 est, rue RACINE

ARCHITECTES

desgagné & côté
architectes
582 est, boulevard Lamarche
Chicoutimi
tel. li-3-7711 3-7712

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

ASSURANCES

Henri Gagnon & Fils
INC.
ASSURANCES GENERALES
Edifice Abel
369 est, Racine — LI-3-4019
CHICOUTIMI

CHIROPRATICIEN

Tél : LI 3-4942
Rés.: LI 3-9412
Raymond M. Genest, D.C.
CHIROPRATICIEN
110 est, Racine, Suite 130
Edifice Murdock - Chicoutimi

BREVETS

Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins de fabrication en tout pays
MARION & MARION
BOBIC & BASTIEN
3100, rue Drummond
Montréal, 25

DENTISTE

Dr Paul Riverin
CHIRURGIEN DENTISTE
83 est, rue Racine
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-3568

DESSIN

L'ATELIER DE DESSIN ENR.
CHICOUTIMI
Impression de plans photostats

NOTAIRE

JACQUES RIVERIN
NOTAIRE
184 est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI
Tél.: LI-3-4180

Encouragez nos annonceurs

Faites lire Le "Progrès"

LARRY BRANNON

LE FANTOME

Par LEE FALK et WILSON McCOY

MANDRAKE

Par WAYNE GORING

L'art à l'usine en Pologne

Ce décembre dernier, une importante exposition de peinture contemporaine, organisée par les syndicats polonais, s'est ouverte à Varsovie. Après avoir été montrés au public, de nombreux tableaux pourront être achetés pour des centrales syndicales pour constituer le noyau de collections d'art moderne, tandis que d'autres feront l'objet d'une loterie dont les gagnants seront les visiteurs.

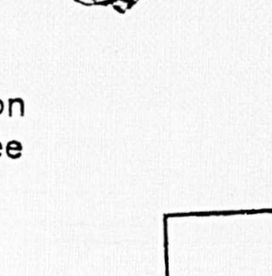
L'intérêt que cette manifestation a suscité montre une curiosité esthétique croissante parmi les travailleurs polonais. Au cours de l'année passée, des expositions ont eu lieu dans nombre d'usines et d'ateliers de Varsovie et des environs sur l'initiative des syndicats. A elle seule, l'usine de radio Kasprzak a organisé treize expositions différentes pendant les trois premiers trimestres, tandis qu'une fabrique de caoutchouc, de Piastow, non loin de Varsovie, achetait plusieurs tableaux et commençait la première galerie d'usine du pays. Des conférences sur la connaissance de l'art données dans des centres culturels ouvriers, ont attiré un public nombreux.

Pour encourager ces activités, le Musée national de Varsovie a fait don à des centrales syndicales, dans tout le pays, de plusieurs centaines de reproductions de toiles de peintres polonais. (UNESCO)

Faites lire le "Progrès"

CJMT
urgence
LI 3-1255

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC
PRÉSENTE
LE PREMIER MINISTRE



l'honorable
JEAN LESAGE
TOUT POSTE DE TV
SAMEDI 25 fév., 7h.45 SOIR
Des changements au fisc Ottawa - Québec?
Le premier ministre rend compte de sa participation, ces jours-ci, à la conférence fiscale fédérale-provinciale.
À la radio: réseau de Radio-Canada, lundi 27 février, 7h.45 du soir.
PARTOUT... ÇA BOUGE!

A CBJ

SAMEDI

6.55 Ouverture
7.00 Radio journal
7.05 Réveil-matin
7.30 Radio-journal
7.35 Musique légère
7.50 Chronique sportive
7.55 CBC News
8.00 Prière du matin
8.15 Nouvelles locales
8.30 Rythmes et mélodies
9.00 Radio-journal
9.05 Fantaisies
9.30 Tante Lucille
10.00 Musique en tous genres
11.00 Quand l'opéra se donne des airs
11.30 Ce qui se passe chez-nous
12.00 Rien qu'une chanson
12.30 Réveil Rural
12.54 Chronique sportive
12.59 Signal Horaire
1.00 Radio-journal
1.15 La voix agricole
1.30 Nouvelles anglaises
1.30 Variétés
2.00 Opéra du Metropolitan
5.30 Intermède
5.45 Nouvelles locales
6.00 Radio-journal
6.10 CBC News
6.15 La langue bien pendue
6.30 Programme musical
6.30 Chronique canadienne
7.00 Musique de chambre
8.00 Revue de la semaine
8.30 Kiosque à musique
8.45 Radio-Hockey
10.15 Radio-journal
10.25 Programme musical
10.55 Chronique sportive
11.00 CBC News
11.10 Le Cabaret du soir qui penche
11.55 Radio-journal

DIMANCHE

8.00 Radio-journal
8.05 Belles pages de la musique
8.55 CBC News
9.00 Radio-journal
9.05 L'Heure du Concerto
10.00 Musique d'orgue
10.15 Messe dominicale
11.00 Bonjour dimanche
11.30 Le monde parle au Canada
12.30 Jardins ensoleillés
12.45 Pour que la moisson...
12.54 Chronique sportive
12.59 Signal Horaire
1.00 Radio-journal
1.10 Nouvelles anglaises
1.15 Sur nos ondes
1.30 Concert de Québec
2.00 Festival des chorales
3.30 Les [illegible] du jazz
3.00 Orchestre de Radio-Canada
4.00 Panorama du jazz
4.30 Le tour des capitales
5.00 Chansons françaises
5.15 Perspectives internationales
5.30 Terre nouvelle
6.00 Radio-journal
6.10 CBC News
6.15 Cinéma miroir du monde
6.30 Match Inter-cité
7.00 Nouveautés dramatiques
7.30 Disques comparés
8.10 Récital du dimanche
9.00 Musique des Indes
9.30 L'oeuvre d'orgue de Bach
10.00 Radio-journal
10.15 L'Age d'or du chant choral
10.55 Chronique sportive
11.00 Nouvelles anglaises
11.10 Les classiques italiens
11.55 Radio-journal

VOTRE HOROSCOPE

DIMANCHE, 26 FEVRIER

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Vous devrez faire des concessions . . . accepter de contretemps . . . ne parler qu'à votre tour et en mesurant bien vos paroles. Ne vous alarmez pas, ça ira mieux demain.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Vous récolterez la récompense d'un geste récemment. Début d'une période qui fera appel à votre sens pratique et votre ingénuité.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Deux choses à éviter aujourd'hui: revivre le passé plutôt que vivre le présent; et négliger de remplir ses devoirs religieux. Influences planétaires mixtes.

22 JUIN AU 23 JUILLET (Cancer) — Vous devrez faire face à une vérité bien cruelle. Journée sous le signe de la vérité, de la justice et de la tolérance. Une grande joie sur le plan sentimental.

24 JUILLET AU 23 AOUT (Lion) — Soyez assez raisonnable pour savoir dire "non" quand c'est le temps, et "oui" quand c'est le temps, et "oui" quand il le faut... sans vous soucier de ce qu'on en dit ou de ce qu'on en pense.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Vous y gagnerez à écouter ce qu'on dira autour de vous, aujourd'hui. Votre attitude et votre tenue vestimentaire impressionneront votre entourage.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Une journée propice à la réflexion et au "farniente". Votre bonne humeur aura d'heureux effets sur votre entourage. Influences planétaires moyennes.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — Vous mettrez votre jugement à contribution pour faire une mise au point qui s'imposait. Redoublez de prudence dans la manipulation d'outils tranchants.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — Sachez reconnaître ce qu'il y a de bon dans les idées des autres, comme vous aimez qu'on le fasse pour vous. Accordez à tous le bénéfice du doute.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Ne malmenez pas votre santé, elle pourrait revendiquer ses droits de façon désagréable. Profitez de ce dimanche pour relaxer, lire et chanter.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Evitez la compagnie des personnes qui exercent une influence déprimante sur vous. Ne perdez pas de temps à des frivolités. On vous organise une surprise.

20 FEVRIER AU 20 MARS (Poissons) — Une meilleure journée que ne le laissera prévoir l'avant-midi. Vous changerez d'idée au sujet d'une personne, après avoir fait plus ample connaissance avec elle.

SI VOUS ETES NE UN 26 FEVRIER: Vous êtes le type de l'hôte parfait. Le côté faible de votre caractère est dans une crainte exagérée pour des malheurs éventuels. Parmi les personnalités qui ont illustré le jour de votre naissance, on remarque: des juges, des avocats, des constructeurs et des ingénieurs.

LUNDI, 27 FEVRIER

21 MARS AU 20 AVRIL (Bélier) — Les aspects planétaires vous incitent à la modération. N'entreprenez pas plus de choses que vous êtes capable d'en faire. Un de vos familiers aura le don de vous taper sur les nerfs.

21 AVRIL AU 21 MAI (Taureau) — Vous trouverez des moyens ingénieux pour venir à bout des obstacles qui se dresseront sur votre route, aujourd'hui. Ne vous inquiétez pas de ce que vous réserve demain.

22 MAI AU 21 JUIN (Gémeaux) — Faites valoir vos talents, ça augmentera votre confiance en vous-même. Vous aurez plusieurs travaux en marche, aujourd'hui, faites passer les plus importants d'abord.

22 JUIN AU 23 JUILLET — (Cancer) — Ne cultivez pas l'incertitude, ni l'indécision. Il n'y a rien de plus fatigant pour le système nerveux. Vous obtiendrez un succès personnel au cours de la soirée.

24 JUILLET AU 23 AOUT — (Lion) — Vous recevrez une marque d'encouragement pour votre travail soigné. Quelqu'un cherche à vous rencontrer, journée fructueuse pour tous les natifs de ce signe.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE (Vierge) — Ne vous départissez pas de votre prudence habituelle. Une bonne journée dans l'ensemble, mais qui vous obligera à faire certaines concessions pénibles.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE (Balance) — Vous aurez besoin d'autant de souplesse que d'énergie, aujourd'hui. N'hésitez pas à soutenir les faibles et les déshérités quand vous les croisez sur votre route.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE (Scorpion) — Gardez le meilleur de votre énergie pour les réalisations importantes, ne l'éparpillez pas aux quatre vents. Les astres vous mettent en garde contre le surmenage.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE (Sagittaire) — La marche des planètes vous incite à éviter les extravagances et les abus. Votre sens de l'humour sera mis à profit au cours d'une réunion sociale.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER (Capricorne) — Faites confiance aux autres, mais sans vous départir de votre prudence habituelle. Vous aurez à faire face à des dépenses imprévues. Bonne journée.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER (Verseau) — Avec la meilleure bonne volonté du monde, vous ne parviendrez pas à éviter une discussion. Ne laissez personne s'immiscer dans vos affaires.

20 FEVRIER AU 20 MARS (suite à la 10e page)

A CKRS RADIO

SAMEDI

6.00 Sign On.
6.02 Petit réveil CKRS
6.35 Nouvelles CKRS
6.40 Radio Sacré-Coeur
6.55 Nuvelles CKRS
7.00 Petit réveil CKRS
7.20 Radio sport
7.25 Petit réveil
7.30 Nouvelles
7.35 Petit réveil CKRS
8.00 Petit réveil CKRS
8.15 Nouvelles
8.30 Musique en tête
8.55 Nouvelles CKRS
9.00 Musique en tête
9.55 Nouvelles
10.00 Courrier
10.35 Musique en tête
10.55 Nouvelles
11.00 La parade des orchestres
11.30 On chante dans mon quartier
11.55 Nouvelles CKRS
12.00 L'Angelus
12.01 On chante dans mon quartier
12.30 Hebdo sport CKRS
12.45 Journal "Vers demain"
1.00 Nouvelles CKRS
1.10 Chronique des quilles
1.20 Une vedette chante
1.30 Disco-rama
1.55 Nouvelles CKRS
2.00 Talents à l'honneur
2.05 Disco-rama
2.55 Nouvelles CKRS
3.30 Nouvelles commentées
3.00 Disco-rama
4.00 Créations de Québec
4.30 L'abbé Pierre
4.45 On chante dans mon quartier
4.55 Nouvelles CKRS
5.00 Home and School on the Air
5.15 Intermède musical
5.30 Causerie Lacordaire
5.55 Nouvelles nationales, locales et convocations
6.00 Radio sport
6.10 Apéritif musical
6.55 Nouvelles CKRS
7.00 Le chapelet
7.15 Quart d'heure Ste-Anne
7.30 Nos missions sur les ondes
7.45 A votre santé
7.55 Nouvelles CKRS
8.00 Chansons et musettes
8.30 Sur 4 temps
8.55 Nouvelles CKRS
11.35 Invitation à la danse
9.00 Pensée du soir
9.02 Invitation à la danse
10.00 Résumé des nouvelles
11.15 Radio sport
12.00 FIN DES EMISSIONS.

DIMANCHE

9.00 Musique du dimanche
9.01 Musique du dimanche
9.30 Vive le dimanche matin
9.55 Nouvelles CKRS
10.00 Messe dominicale
11.20 Orgue
11.30 Nouvelles
11.35 Cavalcade
11.45 Echos Mariale
12.00 L'Angelus
12.01 Variétés
12.45 Patro-sports
1.00 Nouvelles
1.10 En 5 minutes
1.15 Heure de St-François
1.30 Phono-musical
1.55 Nouvelles CKRS
2.00 Phono musical
4.55 Nouvelles CKRS
5.00 5 heures présente
5.30 Café tropicana
5.55 Nouvelles nationales, locales et convocations
6.00 Radio sport
6.10 On chante dans mon quartier
7.00 Le chapelet
7.15 Virtuose du clavier
7.30 Les plus belles chansons
7.45 Au son des cordes
8.00 Chansons et Musettes
8.30 Le hockey du dimanche soir
11.15 Radio Sport CKRS
11.30 Invitation à la danse
12.00 FIN DES EMISSIONS.

SUIVEZ LES
CANADIENS
A L'ETRANGER
Tous les dimanches soirs, René Lecavalier vous donne rendez-vous sur les ondes de
CFGT

A CJMT

SAMEDI

5.50 Ouverture
5.52 Nouvelles
6.00 Angelus - Prière du matin
6.05 Déjeuner avec CJMT
6.30 Chronique de sport
6.55 Nouvelles
7.00 Nouvelles sportives
7.10 Déjeuner avec CJMT
7.55 Nouvelles sportives
8.00 Nouvelles
8.10 Déjeuner avec CJMT
8.55 Nouvelles
9.00 Palmarès de la chanson canadienne
9.45 A votre santé
9.55 Nouvelles
10.00 Service de placement CJMT
10.10 La gamme s'amuse
10.30 Au pays des légendes
11.55 Avis de décès et nouvelles
12.00 Angelus et Prom
12.02 Fin de semaine
12.45 Nouvelles sportives
12.50 Fin de semaine
1.00 Nouvelles
1.10 Commission d'Assurance-chômage
1.15 Fin de semaine
1.55 Nouvelles
2.00 Fin de semaine
2.55 Nouvelles
3.00 Fin de semaine
3.55 Nouvelles
4.00 Fin de semaine
4.40 Société canadienne d'établissement rural
4.55 Nouvelles
5.00 Fin de semaine
5.40 L'abbé Pierre vous parle
6.00 Nouvelles
6.10 Nouvelles locales, communiqué et convocations
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Fin de semaine
6.40 Bonjour mesdames
6.55 Avis de décès et nouvelles
7.00 Radio Sacré-Coeur
7.15 Fin de semaine
7.55 Nouvelles
8.00 Fin de semaine
8.55 Nouvelles
9.00 Fin de semaine
10.00 Nouvelles
10.10 La nuit danse
10.55 Nouvelles
11.00 Nouvelles sportives
11.10 La nuit danse
11.55 Nouvelles
12.00 La nuit danse
12.55 Nouvelles
1.00 La nuit danse
1.55 Nouvelles
2.00 FIN DES EMISSIONS.

DIMANCHE

9.00 Ouverture
9.02 Nouvelles
9.05 Dimanche matin
9.55 Nouvelles
10.00 Grand'messe dominicale
11.05 Orgue
11.15 Nos émissions sur les ondes
11.30 L'heure de St-François
11.45 Orgue populaire
11.55 Avis de décès et nouvelles
12.00 Angelus
12.02 Sans écran ni décor
12.30 Menu musical
12.45 Le quart d'heure des quilles
1.00 La semaine au Saguenay
1.15 Fin de semaine
1.55 Nouvelles
2.00 Musique du 7ième jour
2.15 Le quart d'heure musical
2.30 Fin de semaine
2.55 Nouvelles
3.00 Fin de semaine
3.55 Nouvelles
4.00 Fin de semaine
4.55 Nouvelles
5.00 Fin de semaine
5.30 Paris Star Time
6.00 Nouvelles
6.10 Menu musical
6.15 Nouvelles sportives
6.25 Menu musical
6.43 Radio Marie
6.55 Avis de décès et nouvelles
7.00 La danse des succès
7.55 Nouvelles
8.00 La danse des succès
8.55 Nouvelles
9.00 La danse des succès
10.00 Nouvelles
10.10 La nuit danse
10.55 Nouvelles
11.00 Nouvelles sportives
11.10 La nuit danse
11.55 Nouvelles
12.00 FIN DES EMISSIONS.

UNE JOURNEE BIEN REMPLIE COMPREND UNE VISITE CHEZ
Secard sur la côte
CKRS-TV
Secard sur la côte

SAMEDI 25 FEVRIER

9.20 Mire et 1,000 cycles
10.00 Fan Fan
11.00 Le professeur Calculus
11.30 Coucou
12.00 Jack Kane
12.30 Le golf et ses étoiles
1.30 Magazine International
2.00 Domino
3.00 Images en tête
5.00 Walt Disney présente
6.00 La troupe Olivier Guimond
6.25 Claire joie
9.30 Mire et 1,000 cycles
6.45 Nouvelles locales
6.50 Bulletin météorologique
6.55 Les sports
7.00 Ralliement des Créditistes
7.15 Tirons ensemble
7.45 La politique provinciale "Parti Libéral"
8.00 Le club des Autographes
8.30 Où chante l'Alouette
8.45 SOIREE DU HOCKEY: "Chicago Vs Montréal"
10.15 Mes chansons
10.30 Scotland Yard
11.00 Téléjournal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 CINE-VEDETTE: "Faux coupable" En vedette: Karit Hardt
1.00 Nouvelles anglaises
1.10 FIN DES EMISSIONS.

Secard sur la côte

DIMANCHE 26 FEVRIER

9.45 Mire et musique
10.15 Messe
11.00 Signes de vie
11.30 Paris vous parle
12.30 Regards sur la ville
1.00 Opinions
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Les apprentis
2.30 Les idées en marche
3.00 Concert
4.00 L'heure des quilles
5.00 La bonne nouvelle
5.30 Aux frontières de la science
6.00 Parade des animaux
6.15 Télévisites
6.30 Robin des Bois
7.00 Papa a raison
7.30 Edition spéciale
8.00 Music Hall
9.00 Passe d'armes
9.30 THEATRE DU DIMANCHE: "La piastre"
10.30 Tribune libre
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.30 FIN DES EMISSIONS.

LUNDI 27 FEVRIER

1.00 Mire et 1,000 cycles
1.30 World of Music
2.00 Le mot de la faim
2.25 Le pain magique
2.30 Ciné-feuilleton
2.45 Indiscrétion
3.00 La jardinière
3.30 Bonjour madame
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprise
5.00 Le courrier du roy
5.30 Opération mystère
6.00 Rin Tin Tin
6.30 Tour à tour
6.45 Nouvelles locales
6.55 Les sports
6.50 Bulletin météorologique
7.00 L'U.C.C.
7.15 Le petit magicien
7.30 Histoire de rire
7.45 C'est une chanson
8.00 Les belles histoires
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 La pension Velder
9.30 Destination danger
10.00 Histoire d'amour
10.30 Premier plan
11.00 Télé-journal
11.14 Résultats sportifs
11.15 Nouvelles sportives
11.22 Commentaire
11.30 Arts et lettres
12.00 Nouvelles anglaises
12.10 FIN DES EMISSIONS.

Secard sur la côte
CHICOUTIMI

THÉÂTRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3097
AUJOURD'HUI A VENDREDI INCL.
UN FORMIDABLE SPECTACLE
3 GRANDS FILMS
LES NUITS DE MONTMARTRE
En couleurs Cinémascope
avec GENEVIEVE KERVINE et JEAN-MARC THIBEAULT

(1h. - 5h.25 - 9h.55)
L'ANGOISSE D'UNE MERE
avec SILVANA PAMPANINI
(4h. - 8h.30)
LES VAMPIRES
(Cinémascope)
avec GIANNA-MARIA CANALE
(2h.30 - 7h.)
ADM.: $0.50 mat. $0.75 soirée.

THÉÂTRE
IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-5469
AUJOURD'HUI A VENDREDI INCL.
NE TIREZ PAS SUR LE BANDIT
(En couleurs)
avec BOB HOPE et RHONDA FLEMING
— aussi —
JOYEUX ANNIVERSAIRE
(Cinémascope)
avec DAVID NIVEN et MITZI GAYNOR

THÉÂTRE
CARTIER
CHICOUTIMI
Tél.: LI 3-3138
AUJOURD'HUI
LA NUIT DES ESPIONS
avec MARINA VLADY et ROBERT HOSSEN
— aussi —
BENNY GOODMAN
(En couleurs)
avec STEVE ALLEN et DONNA REED
26 - 27 - 28 fév. 1961
LE TROUILLARD DU FAR WEST
(Vista-Vision — Couleurs)
avec JERRY LEWIS et DEAN MARTIN
— aussi —
LA VALLEE DE LA POUDRE
(Couleurs — Cinémascope)
avec GLENN FORD et SHIRLEY MacLAIRE

Mon émission préférée

des conseils si pratiques

Danièle Magasine

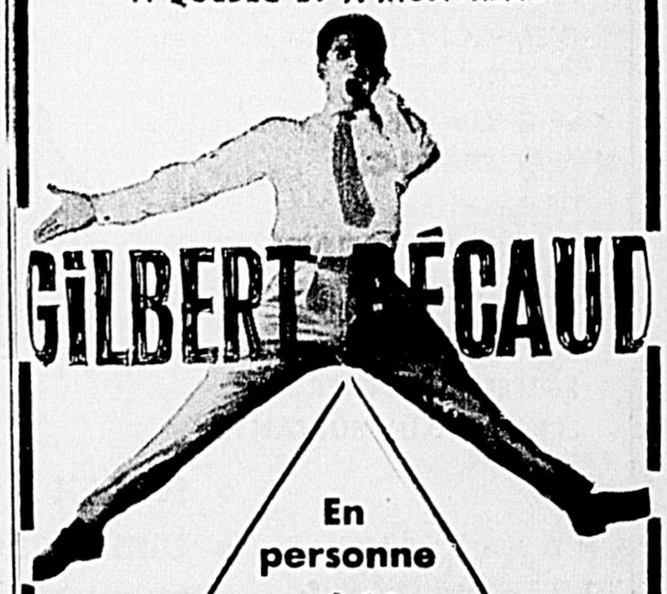
Editeur: CJMT

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9 hres à 11 hres 30 p.m.
à 1420 Kc.

Des notes intéressantes

Les chansons que j'aime

APRES UN TRIOMPHE A QUEBEC ET A MONTREAL



En personne au théâtre
BELLEVUE
de Jonquière
jeudi le 9 mars à 8h.30 p.m.
Réservez dès maintenant — LI 2-5839

Jean-Claude à Hollywood

La chronique du disque

"MERCURY" PRESENTE

Patti Page et Rusty Draper

Le métamorphose de Patti Page, d'une simple jeune fille qui remplaça un chanteur indisposé, dans une petite station de radio à Tulsa Oklahoma, en une superbe et talentueuse artiste, est une des plus excitante histoire dans les annales du monde musical. De caricaturiste commercial, presque du jour au lendemain, elle est devenue "la reine de la valse"; elle fit de remarquables progrès; chaque marche qu'elle franchissait la conduisant au sommet de sa carrière.

C'est une histoire familière chez les disc-jockey de poste de radio, une coincidence en ce qui concerne la découverte de Patti Page par Jack Rael, qui fut son seul gérant. S'arrêtant à un petit hôtel de Tulsa, alors qu'il était en tournée avec son orcrestre, Jack Rael, affligué, découragé et sans entrain, croyait qu'un petit peu de musique à la radio, pourrait le revigorer. Comme l'appareil récepteur n'opérait qu'avec un vingt cinq sous, il fut désappointé de découvrir qu'il n'avait pas la monnaie en poche. Il tenta sa chance en tournant le bouton, et s'apperçut que les occupants précédants n'avaient pas employé le temps alloué pour leur vingt-cinq sous; l'appareil se mit à fonctionner. Il s'assied et écouta une magnifique voix qui se faisait entendre. Dans l'impossibilité de reconnaitre la chanteuse, il téléphona au poste et fut surpris d'apprendre que cette voix appartenant à une jeune chanteuse locale. Le reste de l'histoire est celle du "Show-Bizz".

Clara Ann Fowler était cette jeune fille, et son nouveau nom, PATTI PAGE, lui fut donné par la compagnie de lait "Page" qui commanditait l'émission à laquelle elle participait. Depuis ce temps, Patti Page devint la récipiendaire de 13 disques en or, chacun attribué par la firme de disque MERCURY RECORDS pour qui elle enregistre. C'est Patti Page qui fut la première à faire des enregistrements à multiples voix, qui sont très populaires dans le domaine du disque aujourd'hui. "With My Eyes Wide Open", I'm Dreaming", fut le premier de la sorte, suivi de "Tennessee Waltz" et "Mockin' Bird Hill". Le succès de "Doggie in The Window" apporta un autre disque en or et tout ses nouveaux enregistrements remportent beaucoup de popularité.

PATTI PAGE interprète de tout, et son plus récent album "East Side West Side" le prouve bien puisqu'elle chante le jazz. L'interprétation de la fameuse chanson "Manhattan Tower", de Gordon Jenkins, représente un beau travail, considérant que c'est la première fois qu'elle est interprétée par une seule voix féminine. Le talent et le charme de Patti Page ne fut pas seulement confiné aux discophiles. Elle fut "hôtesse du "Patti Page Show" sur le réseau ABC-TV aux Etats-Unis et même au Canada. Elle fut souvent invitée au programme Ed Sullivan Show et à plusieurs autres spectacles à la télévision. Et comme nous ne parlions dans notre article du 8 octobre dernier dans "LE PROGRES" Patti Page sera la vedette du film "DONDI" des studios Allied Artists aux côtés du jeune David Kory.

Une personnalité dynamique de la chanson, en plus d'une magnifique voix, qui possède aussi une belle apparence... Elle est née, il y a 20 ans, à Austin, au Texas. Son vrai nom: Damita Jo Dublanc, mais sur disque c'est DAMITA JO tout court. Elle habite avec une petite soeur de quatre ans, Stephanie, et sa grand-mère à Santa Barbara, en Californie. Son premier disque pour Mercury fut "The Dance Was Over", écrit par son gérant Biddy Wood, qui fut un grand succès.

RUSTY DRAPER...

Qu'est-ce qui fait d'une chanson un succès?... Rusty Draper, une autre étoile chez Mercury Records, nous dit que la question lui fut souvent posée, par des compositeurs, partout où il apparait.

Plus de 20 millions de disques de Rusty Draper se sont vendus à date. "Gambler's Guitar" et "Shifting Whispering Sands" ont plus d'un million de copies chacun. Et présentement, son enregistrement de "Mule Skinners Blues", à l'envers "Please Help Me I'm Falling" ,monte au palmarès. Son plus récent album "Hits That Sold A Million", est composé d'une douzaine de chansons qui furent rendues populaires par des étoiles du disque. De toute façon, grattant ses cheveux roux, Rusty, a certainement de la difficulté à répondre à cette simple question "Qui fait d'une chanson un succès". "Il y a des refrains pour laquelle je ne donnerais pas 10 sous et pourtant ils font des grands succès", dit-il." D'un autre côté, j'ai offert dans mes tours de chants des compositions, dans lesquelles je croyais qu'il y avait une histoire, mais je n'en vendis pas plus de trois copies".

"La composition, aujourd'hui, est un art très difficile; il y a trop de compétition. Je puis dire sincèrement qu'une seule chanson, sur dix milles écrites, a une chance de monter au sommet, et elle n'est pas nécessairement l'oeuvre d'un écrivain professionnel. L'important est de mettre les propres mots à la musique appropriée, qui puisse entrer dans les goûts de celui qui l'écoute. L'identification propre de la chanson est un important facteur au succès".

Lorsque Rusty n'est pas en tournée dans les clubs, au Canada, au Mexique ou aux Etats-Unis, il habite à Carmel-by-the-Sea, en Californie. Sinon il est bien entendu, à Hollywood, faisant quelques apparitions dans quelques épisodes de "77 Sunset Strip" à la TV. Lorsqu'il voyage il est toujours accompagné de sa charmante épouse, Macia, et de son chien, Cece, (un Franch Poodle). Dans leurs moments libres Rusty et Macia, préparent une formule nouvelle pour un programme à la TV, sur la vie des Draper, à laquelle prendront part les deux plus jeunes de la famille qui ont aussi, tout comme leur célèbre père, des talents vocaux.

Entretemps, nous pouvons vous dire qu'il n'y a aucune recette bien précise pour faire d'une chanson un succès. Mais vous pouvez toujours vous baser sur l'exemple de Rusty en écoutant le "Tourbillon" à CKRS l'après-midi, alors que nous faisons tourner assez fréquemment son dernier enregistrement "Luck of The Irish" et "It's a Little More Like Heaven".

Un jeune chanteur de 21 ans, Johnny Preston, était presque inconnu avant la chanson "Running Bear", dont le disque fut vendu à plus de deux millions de copies. C'est un autre gars du Texas, né à Port Arthur. De descendance française et allemande, son nom au long est "Johnny Preston Courville". Johnny a les yeux verts et les cheveux bruns. Il est marié à une charmante petite brunette aux yeux bleus, Jennell, qu'il connut à une danse. Un album long-jeu intitulé "Johnny Preston" sur Mercury Records, est à la disposition des discophiles.

RUSTY DRAPER possède une santé de fer qui "roule" puisqu'il est rousselé!!! Il a les cheveux roux et les yeux bleus. Pour Mercury Records, c'est une belle acquisition, une voix pleine de maturité dont les enregistrements prennent presque toujours place au "Hit Parade". "Luck of The Irish" et "It's a little More Like Heaven" sont ses deux plus récentes interprétations sur cette étiquette noir et argent.

A une lectrice qui signe Monique James

Merci infiniment pour vos compliments. Nous parlerons prochainement de Ricky Nelson, soit dans la chronique du disque ou du cinéma, puisqu'il est chanteur-acteur il vous suffit de surveiller attentivement chaque lundi et vendredi, dans "Le Progrès". Je ne possède malheureusement pas de photo de James Dean; je ferai l'impossible pour en publier une, en même temps que sa biographie. Nous parlons de Bryan Hyland dans "LE PROGRES" du 26 octobre '60", si vous pouviez vous en procurer une copie vous auriez tout les détails qui le concerne, de toute façon voici son adresse eprsonnelle:

7814, 87th Road,
Woodhaven,
Queens
N.Y.

A Gil Gonthier,

Ce présent article de Patti Page devrait vous satisfaire; coincidence, j'étais à le préparer lors de la réception de votre lettre. L'adresse de Connie Francis:

M.G.M. Records,
1540 Broadway,
Nw York 19,,
N.Y.

Celle de Brenda Lee:
Decca Records, Inc.
445 Park Ave,
New York 22,
N.Y.

Et Patti Page:
Mercury Records Corp.,
35 East Wacker Dr,
Chicago 1,
Illinois,
U.S.A.

Les lecteurs sont invités à nous écrire lorsqu'ils désirent des renseignements sur leurs vedettes préférées. Adressez-vos lettres à:

JEAN CLAUDE
C.P. 412,
Jonquière.

Le gaz dans la région du lac St-Pierre

Un géologue réputé, le D-J.-C. Proule, de la société "J.C. Sproule and Associates", de Calgary, vient de recommander le **FORAGE IMMEDIAT** de dix à douze puits à POINTE-DU LAC et à YAMACHICHE, en vue d'établir l'étendue des gisements de gaz naturel de cette région.

Ce territoire a été accordé par le gouvernement provincial, le 9 décembre dernier, à la Corporation des Gaz et pétroles du Lac St-Pierre, Limitée" qui a été constitué pour des fins administratives par la compagnie LADUBORO OIL LIMITED et VERCHERES OIL CORPORATION. Cette concession englobe les deux découvertes des PERES de la Fraternité Sacerdotale (54,000,000) et (3,5000,000) pieds cubes de gaz par jour. Le puits Auger de 3,500,000 pieds cubes, et sa première découverte de 5,000,000 p.c., ainsi que la découverte de Calbec (puits no 9 avec 1,000,000 p.c.), ainsi que la Great Sweet Grass (puits no 1 avec 6,000,000 de pieds cubes par jour).

Le Dr Sproule, qui a été chargé par la compagnie de la préparation du programme d'exploitation, déclarait lors de sa visite à la Pointe-du-Lac, en fin de semaine, que les découvertes de Gaz (provenant du roc sous-jacent tel qu'établi par les analyses) l'automne dernier à Pointe-du-Lac, jointes aux nombreuses éruptions dans la région, suscitent des espoirs considérables du point de vue géologique et rendent excellentes les chances d'obtenir un champ productif d'importance majeure. Inutile d'ajouter, disait-il, que du point de vue économique ces gisements représentent un actif considérable.

Ce géologue-conseil compte bien déterminer les techniques appropriées au forage de ces puits et au contrôle des éruptions de gaz. Il entend transmettre incessamment un programme d'exploitation pour pouvoir entreprendre les travaux dès les premiers jours de mars.

(Communiqué)

Titre religieux refusée à Trujillo

CIUDAD TRUJILLO, République Dominicaine (PA) — Les évêques catholiques de la République Dominicaine ont rejeté une requête du gouvernement d'accorder un titre religieux au généralissime Rafael Trujillo.

Le refus pourrait signifier de nouveaux ennuis entre l'Eglise catholique et le gouvernement de Trujillo.

Le président Joaquin Balaguer avait demandé aux évêques, le mois dernier, de décerner à Trujillo, le véritable maître du pays, le titre de "Bienfaiteur de l'Eglise catholique de la République Dominicaine."

Les évêques, dans une lettre publiée hier dans le journal progouvernemental El Caribe, a dit que de tels titres ne sont décernés que par le Vatican.

Les évêques ont cependant ajouté qu'ils apprécient les faveurs et les dons que l'Eglise a reçus de Trujillo.

"Vous pouvez être assurés que nous apprécions privément et publiquement, les faveurs et les dons ordonnés pour le bien commun", ont dit les évêques.

(suite à la 10e page)

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir, effet demain matin
CONSTIPATION

GRATIS
MAGNIFIQUES PRIMES ou ARGENT
30% de commission
DEVENEZ NOTRE AGENT
Achetez à bon prix nos graines et réalisez un profit de 30% ou gagnez de belles primes.
Nos graines se vendent facilement parce qu'elles sont de haute qualité.
Plus de 200 variétés de graines.
L'UNION DES JARDINIERS Inc.
RUE VICTORIA, LEVIS, P.Q.
Veuillez m'envoyer un assortiment de graines, votre catalogue de graines ainsi que votre liste de primes.
Nom .....
Adresse .....

MESSIEURS
réalisez des
ECONOMIES

PARTICIPEZ
A LA CAMPAGNE
D'EMPLOI D'HIVER
CONTRE
LE CHOMAGE.
A CE TEMPS-CI
DE L'ANNEE,
UNE MAIN-D'OEUVRE
ABONDANTE
EST DISPONIBLE.

FAITES EFFECTUER
LES TRAVAUX SUIVANTS :

- SOUS-SOL – GRENIER
- CONSTRUCTION DE GARAGE
- RENOVATION ET PEINTURE
- REPARATION de votre BUREAU

Campagne d'emploi d'hiver au Canada
OUVRONS TOUS CHANTIERS - TOUR EN FAVEUR
JANV. FEV. MARS

CONSULTEZ LE
Bureau National de Placement
DE VOTRE LOCALITE

Autorisé par le Bureau National de Placement
Comité des emplois d'hiver de Chicoutimi

Pour vous perfectionner à domicile

Le Ministère de la Jeunesse met à votre disposition, par l'entremise du Service des Cours par Correspondance, un excellent moyen de parfaire vos connaissances par l'étude à domicile.

Ces cours étant offerts l'année durant, il vous est loisible de vous inscrire au moment qui vous convient le mieux, à toute époque de l'année.

LE SERVICE DES COURS PAR CORRESPONDANCE
place à votre portée une intéressante série de cours sur les matières suivantes:

Section technique
Arithmétique appliquée à l'industrie • Calcul différentiel et intégral • Dessin technique ou industriel • Eléments de lecture de plans • Lecture de plans appliqués à la construction • Lettrage d'enseignes • Lettrage en dessin industriel • Mesurage et traçage pour le métal en feuilles • Menuiserie (éléments) • Equerre de charpente • Forge (éléments) • Modèlerie (éléments) • Soudure oxyacétylénique • Peinture en bâtiments • Métiers de l'imprimerie • Moteurs d'automobile • Moteurs diésel • Electricité appliquée à l'automobile • Electricité • Montages électriques • Organe de machines • Machines fixes (4e classe) • Radio

Section commerciale
Arithmétique commerciale • Correspondance commerciale anglaise • Anglais général • Français commercial • Pratique des affaires • Tenue de livres (cours général) • Tenue de livres (employés de banque) • Pratique bancaire • Loi des lettres de change • Géographie économique du Canada • Comptabilité générale

Section spéciale
Couture et confection pour dames • Hygiène pour coiffeurs et coiffeuses

Prospectus et renseignements sur demande au
SERVICE DES COURS PAR CORRESPONDANCE
9175 rue St-Hubert, Montréal 11, Qué.
Tél: DU. 9-5921

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE
L'HON. PAUL GÉRIN-LAJOIE, ministre
GUSTAVE POISSON, sous-ministre

Le pianiste Jan August était caricaturiste pour Bud Fisher, créateur de Mutt & Jeff. PATTI PAGE, ci-haut, de son vrai nom Clara Ann Fowler, était aussi, coincidence, caricaturiste avant de devenir la "Reine de la Valse". Son plus récent enregistrement "Don't Read The Letter" est certainement familier des auditeurs de CKRS.